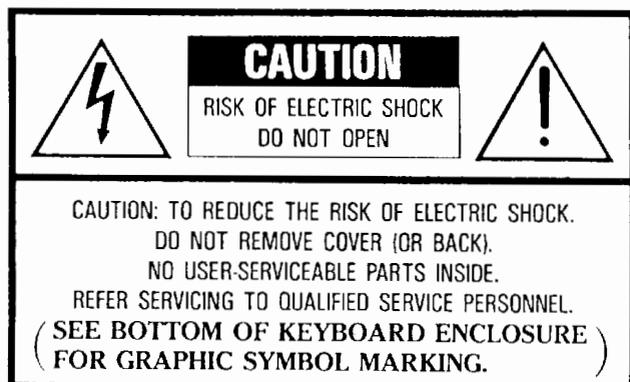


YAMAHA

Electone
HE-8 HE-6

MANUALE DI ISTRUZIONI

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Il simbolo del fulmine con la freccia all'interno di un triangolo equilatero serve a segnalare all'utente la presenza, all'interno dell'apparecchio, di "corrente pericolosa", che può essere di intensità sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve a segnalare all'utente l'esistenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione che corredata lo strumento.



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

QUESTO ELENCO COMPRENDE LE INFORMAZIONI RELATIVE AD EVENTUALI DANNI PERSONALI, SCOSSE ELETTRICHE E ALLA POSSIBILITÀ DI RISCHI D'INCENDIO.

ATTENZIONE: Quando usate apparecchi elettronici, dovrete sempre seguire le precauzioni basilari elencate qui di seguito:

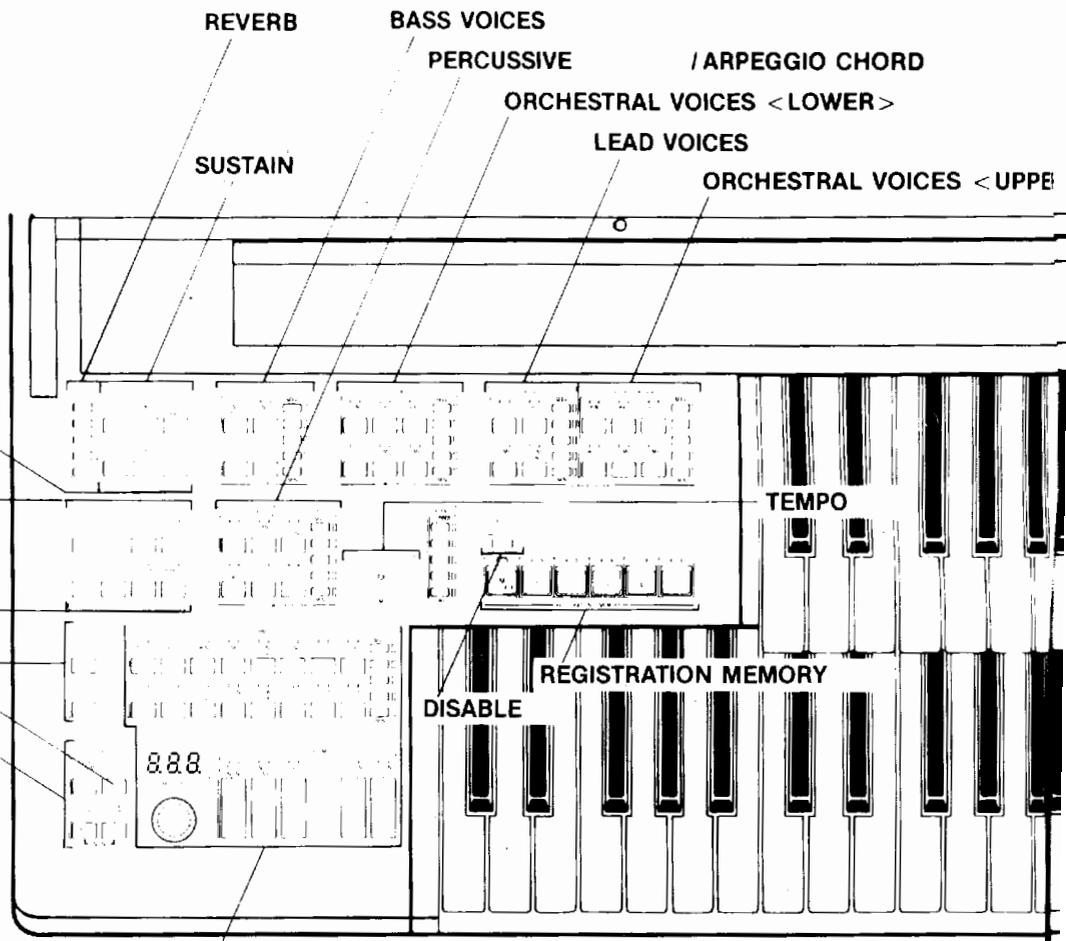
1. Leggete tutte le istruzioni (quelle relative alla sicurezza e all'installazione e i dati relativi alla sezione dei messaggi speciali) PRIMA di usare l'apparecchio. Controllate le specifiche tecniche relative al peso dell'apparecchio prima di cercare di spostarlo!
2. Verifica dell'alimentazione principale: questo strumento elettronico Yamaha è stato costruito appositamente per essere alimentato con la tensione usata nella vostra zona. In caso di trasferimento, oppure in caso di dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore per istruzioni. La tensione di alimentazione necessaria è stampata sulla piastrina del nome.
3. Questo apparecchio può essere dotato di una presa per linea polarizzata (un gambo più largo dell'altro). Se non siete in grado di inserire la spina nella presa, rivolgetevi ad un elettricista che possa effettuare la sostituzione. NON eliminate lo scopo di sicurezza della spina. Dato che gli apparecchi Yamaha non dispongono di spine polarizzate, prevedono metodi di progettazione e di costruzione che non richiedono la polarizzazione della spina di linea.
4. **ATTENZIONE:** NON appoggiate oggetti sul cavo di alimentazione dello strumento né sistemate l'apparecchio in una posizione nella quale si possa camminare sui cavi. NON installate lo strumento o la panchetta su nessun tipo di cavo di alimentazione. Installazioni scorrette di questo genere creano la possibilità di incendi e/o di danni a persone.
5. Condizioni ambientali: Lo strumento dovrebbe essere installato lontano da fonti di calore come il termosifone, regolatori e/o altri apparecchi che producono calore. Inoltre, l'unità non deve essere collocata alla luce diretta del sole, oppure in correnti d'aria molto calde o molto umide.

6. Il vostro strumento elettronico Yamaha dovrebbe essere sistemato in modo che la sua posizione non interferisca con la sua ventilazione.
7. Alcuni prodotti elettronici Yamaha possono disporre di panche che costituiscono parte integrante dello strumento oppure queste vengono fornite come accessorio opzionale. Alcune di queste panche sono progettate per essere assemblate dal rivenditore. Accertatevi che la panca sia stabile, prima di usarla. La panca fornita dalla Yamaha è stata progettata unicamente per sedersi e non per altri usi.
8. Alcuni strumenti elettronici Yamaha possono essere usati con o senza i pannelli laterali oppure altri componenti di sostegno che costituiscono il supporto. Questi apparecchi dovrebbero essere usati solamente con i componenti forniti o con il supporto di base raccomandato dal fabbricante.
9. Non fate funzionare a lungo lo strumento con il volume troppo alto o comunque fastidioso. Se accusate disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgetevi ad uno specialista.
10. Non usate lo strumento vicino all'acqua o in ambienti umidi come, ad esempio, vicino ad una piscina, in una stazione termale o su un pavimento umido.
11. Dovete fare attenzione che nell'involucro non cadano piccoli oggetti o liquidi attraverso le aperture.
12. Questo strumento Yamaha ha bisogno dell'assistenza di una persona qualificata quando:
- a. Il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati; oppure
 - b. All'interno dell'apparecchio sono caduti oggetti o è filtrato del liquido; oppure
 - c. L'apparecchio è rimasto esposto alla pioggia; oppure
 - d. La tastiera non funziona, mostra dei cambiamenti notevoli ed evidenti nell'esecuzione; oppure
 - e. L'apparecchio è stato fatto cadere, oppure la sua protezione è stata danneggiata.
13. Quando non usate lo strumento, disattivatelo posizionandone l'interruttore su OFF. Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa quando non viene usato per un lungo periodo di tempo. Nota: In questo caso, alcuni apparecchi possono perdere alcuni dati programmati dall'utente, mentre le memorie programmate in fabbrica non verranno influenzate.
14. Non tentate di effettuare operazioni di manutenzione diverse da quelle descritte nelle istruzioni fornite. Per il servizio di assistenza, rivolgetevi a persone qualificate.
15. Interferenze elettromagnetiche (RFI). Questa serie di prodotti elettronici Yamaha utilizza una tecnologia digitale (impulsi ad alta frequenza) che potrebbe interferire con la ricezione radio/TV o con il funzionamento di altri dispositivi che utilizzano la tecnologia digitale. Per ulteriori informazioni RFI, fate riferimento alla sezione informazioni FCC fornite in questo manuale.

**CONSERVATE QUESTO MANUALE
PER IL FUTURO!**

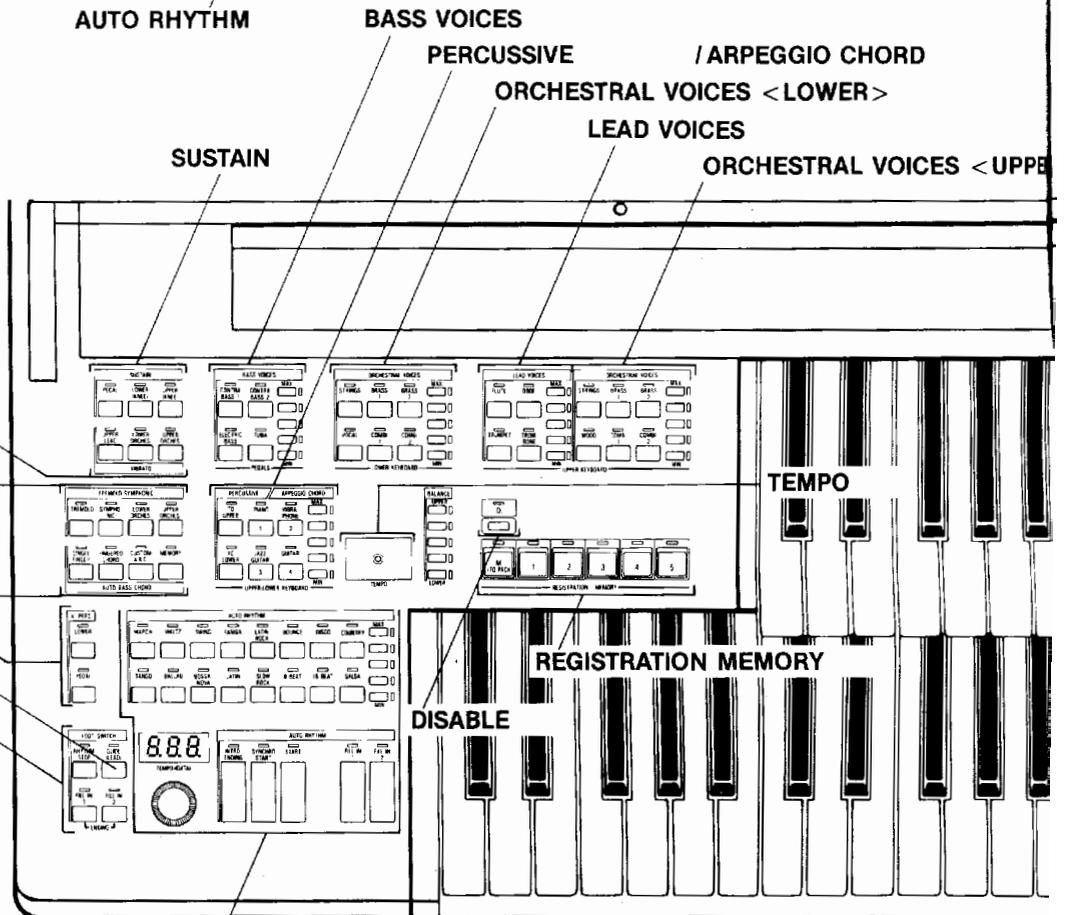
NOME DELLE PARTI

< HE-8 >



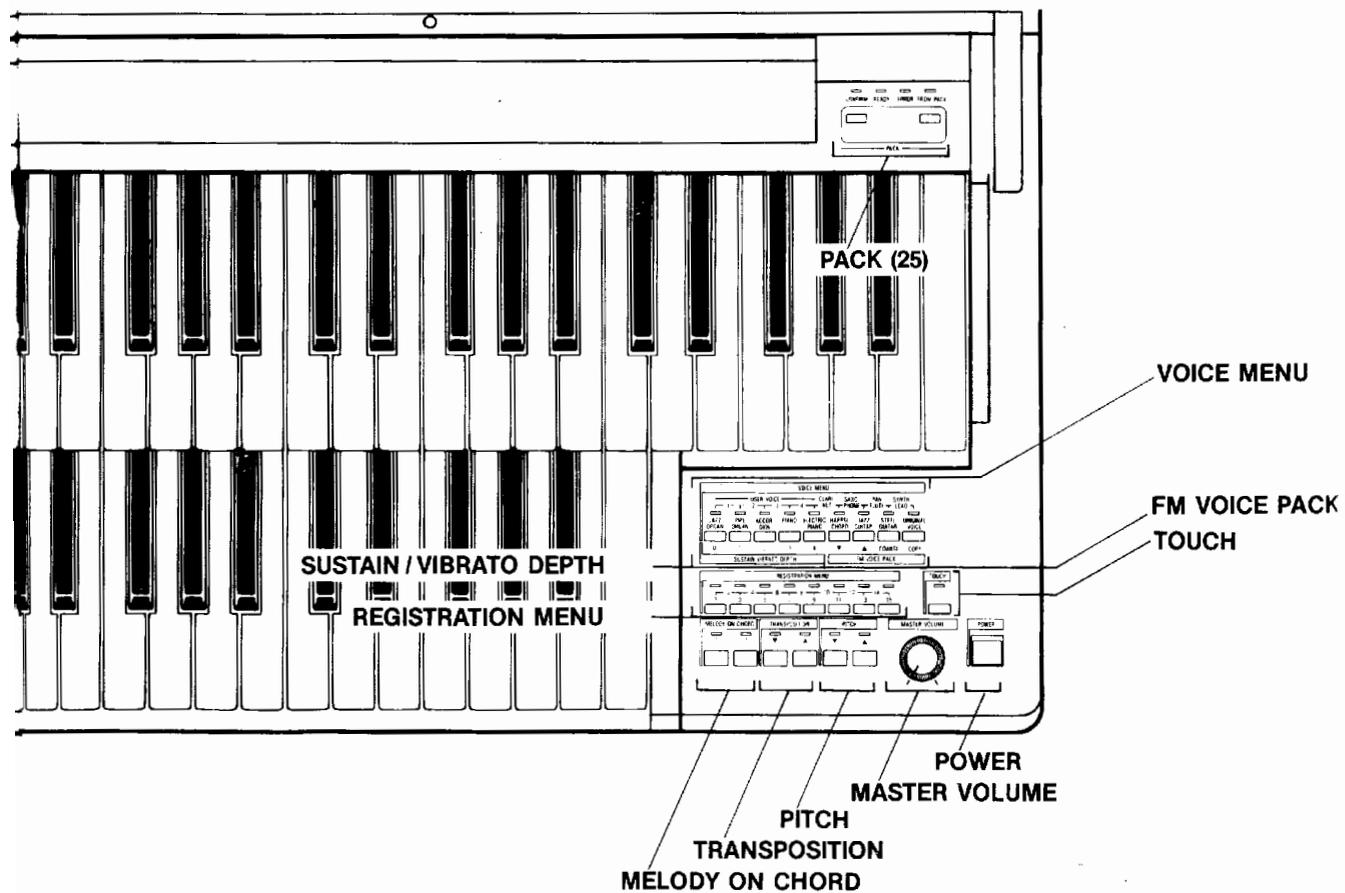
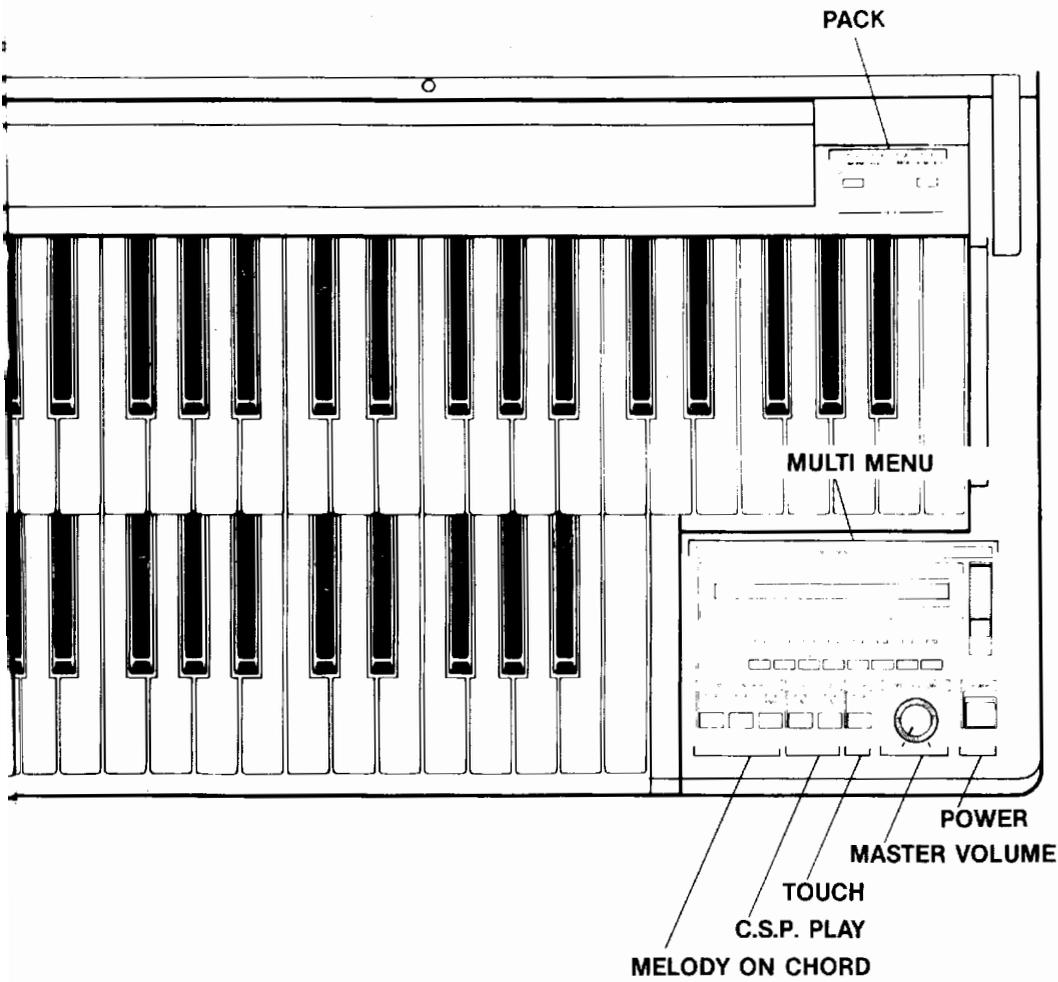
VIBRATO
 TREMOLO / SYMPHONIC
 AUTO BASS CHORD
 KEYBOARD PERCUSSION
 GLIDE < LEAD >
 FOOT SWITCH

< HE-6 >



VIBRATO
 TREMOLO / SYMPHONIC
 AUTO BASS CHORD
 KEYBOARD PERCUSSION
 GLIDE < LEAD >
 FOOT SWITCH

AUTO RHYTHM

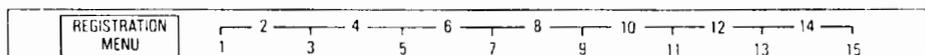


DESCRIZIONE DELLE PARTI

MULTI MENU <HE-8>

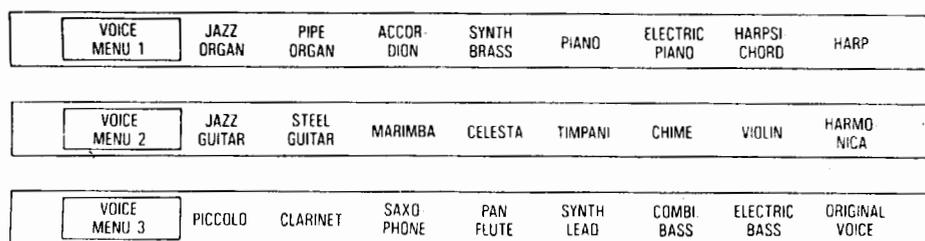
REGISTRATION MENU

Consente le registrazioni dei vari generi musicali da poter richiamare istantaneamente sul pannello di controllo mediante un'operazione con un unico tasto.



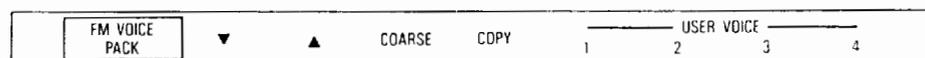
VOICE MENU

Vi consente di assegnare una voce al pulsante grigio per la sezione voci.



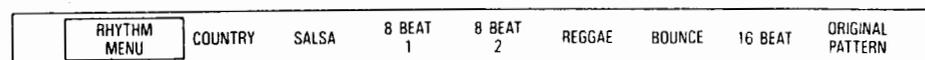
FM VOICE PACK

Trasferisce nell'Electone i dati di voce dal Pack opzionale delle voci FM.



RHYTHM MENU

Vi consente di assegnare un pattern o configurazione ritmica ad un pulsante grigio appartenente alla sezione RHYTHM del pannello.



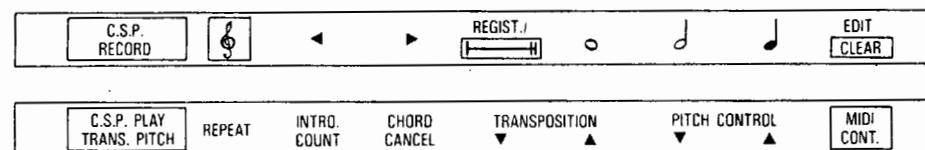
C.S.P.

TRANSPOSITION

PITCH CONTROL

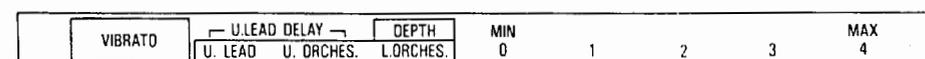
MIDI CONTROL

Potete programmare in anticipo i dati di una sequenza per un accompagnamento utilizzando C.S.P., modificare la tonalità generale dell'Electone usando TRANSPOSITION, potete regolare in maniera molto accurata il pitch (cioè l'intonazione) usando PITCH CONTROL, oppure potete scambiare i dati con un dispositivo esterno MIDI compatibile mediante la funzione MIDI CONTROL.



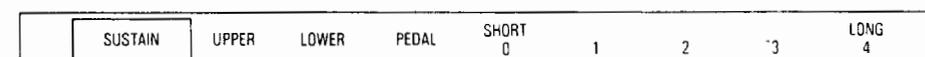
VIBRATO

Regola il modo in cui l'effetto del vibrato sarà operante.



SUSTAIN

Regola il modo in cui l'effetto del sustain verrà applicato.



ARPEGGIO CHORD

Fornisce un vivo accompagnamento di sottofondo.

AUTO BASS CHORD

Premendo semplicemente i tasti del manuale inferiore, possono essere automaticamente prodotti degli accompagnamenti di basso e di accordi.

AUTO RHYTHM

Produce automaticamente un ritmo costituito da una varietà di strumenti percussivi.

BASS VOICES

Seleziona la voce della pedaliera e ne imposta il volume.

C.S.P. PLAY

Viene usato per programmare in anticipo ed effettuare il playback di una sequenza di accompagnamento. (Solo modello HE-8.)

DISABLE

Vi consente la versatilità di modificare il suono, pur garantendo la continuità musicale.

FOOT SWITCH

Seleziona la funzione da controllare mediante l'interruttore a pedale, situato sul lato sinistro del pedale d'espressione (Expression Pedal).

GLIDE <LEAD>

Questo effetto può temporaneamente abbassare di un semitono l'intonazione della voce per la sezione LEAD VOICES, quindi gradualmente la riporta al pitch o intonazione normale.

KEYBOARD PERCUSSION

Produce i suoni dei vari strumenti percussivi quando premete i tasti corrispondenti sulla tastiera alla quale gli strumenti stessi vengono assegnati.

LEAD VOICES

Seleziona la voce di uno strumento solista, ad esempio di un flauto, di un oboe, per il manuale o tastiera superiore e ne imposta il volume.

MASTER VOLUME

Controlla il volume generale dell'Electone.

MELODY ON CHORD

Aggiunge automaticamente un'armonia alla melodia eseguita sulla tastiera superiore.

MULTI MENU

Questa sezione contiene le varie caratteristiche che vi consentono di impostare rapidamente una registrazione, di richiamare le varie voci o i ritmi che non siano disponibili sul pannello e così via.

ORCHESTRAL VOICES <LOWER KEYBOARD>

Serve a selezionare una voce usata principalmente nell'orchestra, ad esempio gli archi o gli ottoni, relativamente alla tastiera inferiore e ne imposta il volume.

ORCHESTRAL VOICES <UPPER KEYBOARD>

Serve a selezionare una voce usata principalmente nell'orchestra, ad esempio gli archi o gli ottoni, relativamente alla tastiera superiore e ne imposta il volume.

PACK

Trasferisce i dati dell'Electone ad una cartuccia RAM (Pack), trasferisce all'Electone i dati della cartuccia Pack e trasferisce all'Electone i dati di un Pack ROM opzionale (come ad esempio un Pack di voci FM).

PERCUSSIVE

Seleziona una voce di tipo percussivo, come Piano o Guitar, per la tastiera superiore o inferiore e ne imposta il volume.

POWER

Rappresenta l'interruttore di alimentazione dell'Electone.

REGISTRATION MEMORY

Consente la memorizzazione delle regolazioni del pannello di controllo ed inoltre abilita il richiamo di cinque Basic Registrations.

REVERB

È un effetto che aggiunge alle note il riverbero (solo sull'HE-8).

SUSTAIN

È un effetto che consente alle note di dissolversi gradualmente dopo che i tasti sono stati rilasciati.

TOUCH

Vi consente di cambiare una voce secondo la pressione esercitata sui tasti.

TREMOLO/SYMPHONIC

Aggiunge un riverbero espansivo alle voci della sezione ORCHESTRAL VOICES.

VIBRATO

Aggiunge un effetto di vibrato all'intonazione delle voci.

Innanzitutto, produciamo alcuni suoni

1

Accertatevi che la spina sia inserita correttamente nella presa della corrente alternata.

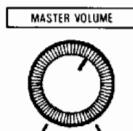
2

Accendete l'Electone, premendo l'interruttore POWER.



3

Impostate il controllo MASTER VOLUME.



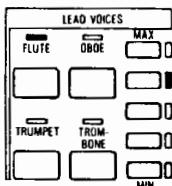
4

Mettete il piede destro sul pedale dell'espressione, che controlla il volume generale mentre state suonando, per ottenere l'espressione musicale desiderata.

Premendo verso la punta del piede il suono diventerà più forte e per ridurre il volume eseguite l'azione contraria.

5

A questo punto, impostate la sezione LEAD VOICES come mostrato nell'illustrazione seguente.



6

Premete i tasti che volete sulla tastiera superiore.

Registrazioni per i principianti

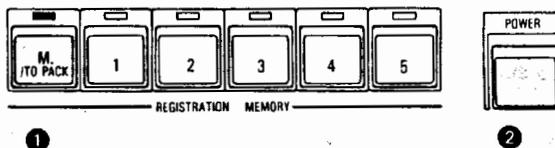
• Premendo un pulsante, potete richiamare nel vostro Electone una delle cinque registrazioni base (sono delle serie di voci) adatte per farvi esercitare.

1

Innanzitutto, spegnete l'Electone premendo l'interruttore **POWER**. Quindi riaccendetelo tenendo premuto il pulsante rosso **Memory (M.)**.

Mentre premete il pulsante rosso Memory relativo alla sezione **REGISTRATION MEMORY**, accendete l'Electone.

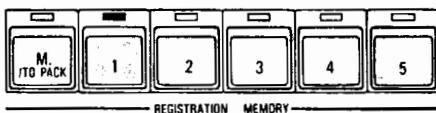
AVVERTENZA: Dopo aver acceso l'Electone, continuate a tenere premuto il pulsante (M.) per circa uno o due secondi.



2

Premete uno dei tasti numerici da 1 a 5.

• La spia luminosa del pulsante premuto rimane accesa e verrà automaticamente impostata nell'Electone la registrazione base corrispondente.



3

Ora, provate a suonare le tastiere.

• Le voci della registrazione base saranno rispettivamente disponibili sulla tastiera superiore, inferiore e sulla pedaliera. Provate a scegliere un'altra registrazione, premendo un altro pulsante numerico, per ottenere altre voci.



Voci presenti nelle registrazioni base

	1	2	3	4	5
Suono	String Ensemble	Brass Ensemble	Flute/Piano Ensemble	Cosmic Sound	Synthesizer Sound
tastiera superiore	Strings	Brass	Flute	Cosmic	Synth Brass
Tastiera inferiore	Strings	Brass	Piano	Cosmic	Synth Brass
Pedaliere	Contra Bass	Tuba	Contra Bass	Cosmic	Synth Bass

Ora suoniamo qualche brano

INNO ALLA GIOIA

di L.V. Beethoven

Suonate questa melodia sulla tastiera superiore.

M. 1 2 3 4 5



TWINKLE, TWINKLE, LITTLE STAR

Brano popolare francese

Suonate questa melodia sulla tastiera inferiore.

M. 1 2 3 4 5



INDICE

LE CARATTERISTICHE FONDAMENTALI

- | | |
|--|----|
| 1. Impostazione delle voci sul pannello | 9 |
| 2. Richiamare una registrazione al semplice tocco di un pulsante | 13 |
| 3. Impiego degli effetti per un suono ancora più ricco | 14 |
| 4. Aggiunta del ritmo | 19 |
| 5. Produrre i suoni degli strumenti percussivi | 22 |
| 6. L'accompagnamento automatico | 24 |
| 7. Scelta di un pattern di accompagnamento | 27 |
| 8. Armonizzazione della melodia | 28 |
| 9. Memorizzazione delle registrazioni preferite | 29 |
| 10. Trasferire le informazioni memorizzate ad una cartuccia | 31 |
| 11. Impiego di varie voci da una cartuccia | 34 |

MULTI MENU (SOLO HE-8)

- | | |
|---|----|
| 1. Richiamare una registrazione mediante un'unica operazione | 36 |
| 2. Trasferire al pannello le voci del VOICE MENU | 37 |
| 3. Impiego delle varie voci contenute in una cartuccia | 38 |
| 4. Richiamare i patterns ritmici dal RHYTHM MENU sul pannello | 41 |
| 5. Programmazione dell'accompagnamento | 42 |
| 6. Modificare il Vibrato o il Sustain | 46 |
| 7. Trasposizione | 49 |
| 8. Pitch Control | 50 |

ALTRE INFORMAZIONI

• Jacks accessori	50
• Interferenza elettromagnetica	51
• Installazione e manutenzione	52
• Informazioni FCC	53
• Individuazione degli inconvenienti e loro soluzione	54
• Specifiche tecniche	58
• Come impiegare l'interfaccia MIDI	59
• Glossario per gli Electone serie HE	61
• Tabella di implementazione MIDI	67

LE CARATTERISTICHE FONDAMENTALI

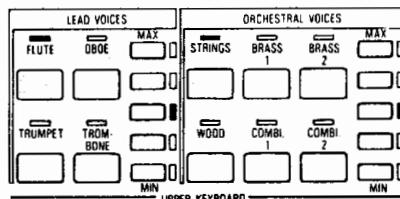
1. Impostazione delle voci sul pannello

Vi sono tre sezioni di voce per la tastiera superiore, due per quella inferiore ed una sola sezione per la pedaliera. Le voci contenute nel VOICE MENU possono essere richiamate in queste sezioni di voci.

SEZIONE DI VOCE DELLA TASTIERA SUPERIORE

VOCI ORCHESTRALI, VOCI SOLISTE, VOCI PERCUSSIVE

1 - Scegliete una voce da **ORCHESTRAL VOICES** e **LEAD VOICES**.



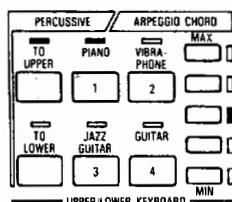
ORCHESTRAL VOICES: Questa sezione di voci è costituita principalmente dai suoni degli strumenti più importanti di un'orchestra, quali gli archi (STRINGS) e gli ottoni (BRASS).

LEAD VOICES: Questa sezione contiene strumenti solisti come il flauto e l'oboe. Questi suoni sono monofonici, cioè può essere suonata soltanto una nota per volta, per cui la pressione simultanea di due o più tasti farà sì che venga prodotta soltanto la nota più alta.

2 - Per usare una voce Percussive, premete il pulsante **TO UPPER**, quindi premete il pulsante relativo alla voce desiderata.

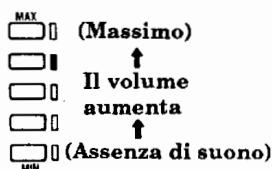
Per i dettagli circa la commutazione tra PERCUSSIVE e ARPEGGIO CHORD vedere a pagina 13.

PERCUSSIVE: Questa sezione contiene i suoni percussivi tipo PIANO e GUITAR.



3 - Regolate il volume.

Impostate il volume sul livello desiderato per ogni sezione. Sono previsti cinque livelli di volume, quello più in alto è il massimo e il livello più in basso è il minimo, che equivale ad assenza di suono.



4 - Premete il pedale d'espressione e quindi provate a suonare la tastiera superiore.
Ora potete ascoltare le voci selezionate. Provate a scegliere altre voci e confrontate i vari suoni.



(Numero delle note suonabili contemporaneamente)

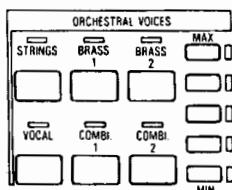
UPPER ORCHESTRAL VOICES: quando vengono premuti diversi tasti contemporaneamente, possono essere suonate fino a sette note. (Se viene usata la funzione AUTO BASS CHORD, il numero massimo delle note suonabili contemporaneamente è sei).

LEAD VOICE: Se vengono premuti più tasti contemporaneamente, suonerà soltanto la nota più alta.

PERCUSSIVE: Quando vengono premuti contemporaneamente più tasti, è possibile ottenere una polifonia di sette note. (Una voce percussiva non può essere usata contemporaneamente sulla tastiera superiore e inferiore.)

(I pulsanti grigi)

Le sezioni ORCHESTRAL VOICES, LEAD VOICES e PERCUSSIVE prevedono ognuna un pulsante grigio che può essere usato per selezionare una voce disponibile sul pannello oppure una voce presente nel VOICE MENU.



(Per eliminare il suono di una sezione Voice)

Se per un motivo qualsiasi non vi occorresse il suono di una sezione particolare di Voice, impostatene il livello sulla posizione (MIN).

(BALANCE)

Questa caratteristica è comoda ed utile quando desiderate impostare il bilanciamento relativo tra il volume della tastiera superiore e quella inferiore senza modificare la vostra registrazione (cioè l'assetto dei controlli del pannello).

Quando il pulsante BALANCE è impostato su UPPER, diventa preponderante il volume della tastiera superiore rispetto a quella inferiore. Se invece è impostato su LOWER, accade esattamente il contrario.

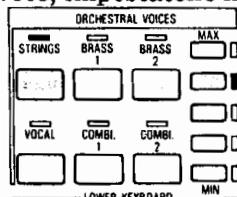


SEZIONE DI VOCE DELLA TASTIERA INFERIORE

VOCI ORCHESTRALI, PERCUSSIVE

1 - Scegliete una sola voce da ORCHESTRAL VOICES, quindi impostatene il volume.

Per usare una voce PERCUSSIVE, premete il pulsante TO LOWER, quindi premete il pulsante relativo alla voce desiderata. Dopo aver scelto la voce, impostatene il livello del volume.



Per i dettagli circa la commutazione tra PERCUSSIVE e ARPEGGIO CHORD, vedere a pagina 13.

ORCHESTRAL VOICES: Questa sezione di voci riproduce soprattutto i suoni più importanti degli strumenti che costituiscono un'orchestra, ad esempio STRINGS e BRASS.

PERCUSSIVE: Questa sezione contiene dei suoni percussivi, come il piano e la chitarra.

2 - Premete il pedale d'espressione, quindi provate a suonare la tastiera inferiore.

Ora potrete ascoltare la voce che avete selezionato. Provate a scegliere altre voci e confrontate i suoni.

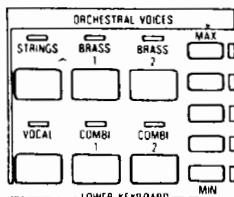
(Numero di note riproducibili simultaneamente)

LOWER ORCHESTRAL VOICES: Quando vengono suonate contemporaneamente più note sulla tastiera inferiore, è possibile riprodurre fino a sette note contemporaneamente. (Se invece è attivata la funzione AUTO BASS CHORD, si possono riprodurre soltanto quattro note.)

PERCUSSIVE: Se vengono premuti contemporaneamente più tasti, è possibile riprodurre un massimo di sette note. (Le voci PERCUSSIVE non possono essere suonate simultaneamente sulla tastiera superiore e su quella inferiore).

(I pulsanti grigi)

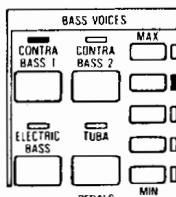
Le sezioni ORCHESTRAL VOICES e PERCUSSIVE prevedono ciascuna un pulsante grigio che può essere usato per selezionare una voce presente sul pannello oppure per accogliere una voce prelevabile dal VOICE MENU.



SEZIONE DELLE VOCI RELATIVE ALLA PEDALIERA

BASS VOICES

1 - Scegliete una sola voce tra quelle disponibili in BASS VOICES, quindi regolate il volume.



BASS VOICES: Questa sezione è costituita di suoni del basso elettrico e del tradizionale basso d'organo. Per ascoltare i suoni del pedale accertatevi che la funzione "Single Finger" e "Fingered Chord" (facenti parte della sezione Auto Bass Chord) siano esclusi, cioè in posizione "Off".

2 - Suonate la pedaliera.

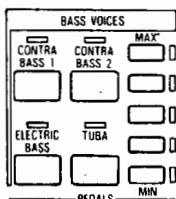
Potrete udire la voce da voi selezionata. Provate a scegliere un'altra voce di basso e confrontate i suoni.

(Numero di note suonabili contemporaneamente)

BASS VOICES: Se premete contemporaneamente più tasti della pedaliera, ascolterete soltanto la nota più alta.

(I pulsanti grigi)

La sezione BASS VOICES prevede un pulsante grigio che può essere utilizzato per selezionare una voce visualizzata sul pannello oppure per ospitare una voce prelevabile dal VOICE MENU.



(Se viene impiegata la funzione AUTO BASS CHORD)

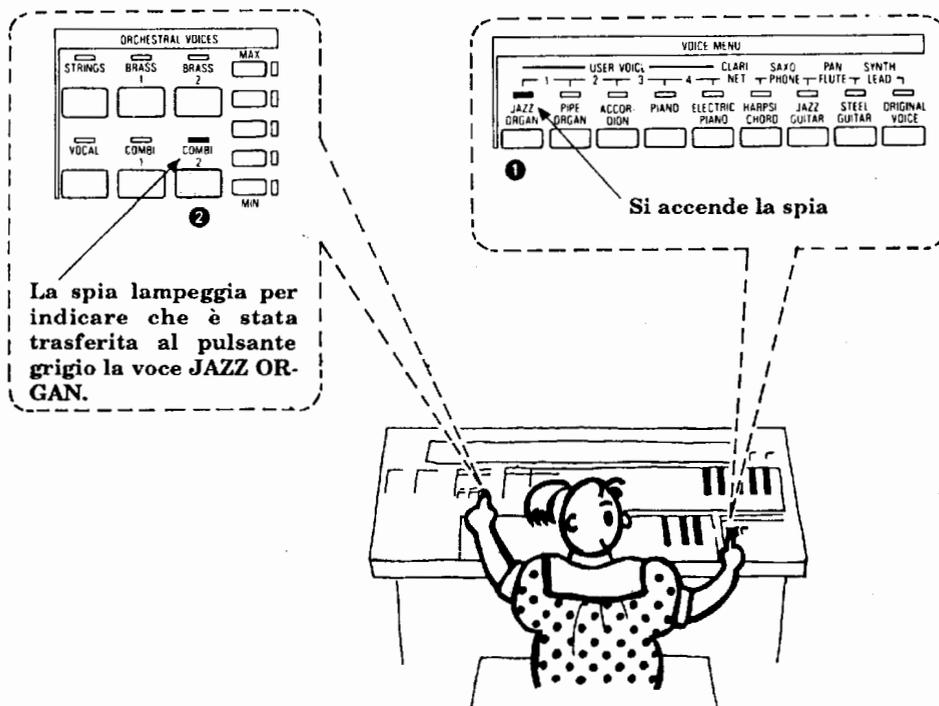
Se è in funzione AUTO BASS CHORD, nel modo SINGLE FINGER o FINGERED CHORD, le note della pedaliera verranno automaticamente emesse solo se si suona la tastiera inferiore. Inoltre, la funzione AUTO BASS CHORD è progettata in maniera tale per cui, se è inserito il modo SINGLE FINGER o FINGERED CHORD, qualunque tasto della pedaliera voi premiate, non verrà riprodotto alcun suono.

VOICE MENU (HE-6)

Le voci presenti nel VOICE MENU (12 voci preprogrammate in fabbrica e 4 voci definite dall'utente) possono essere assegnate ad uno dei pulsanti grigi previsti per ogni sezione di voce.

(L'operazione è molto semplice!)

Mentre tenete premuto il pulsante della voce desiderata sul VOICE MENU (1), premete il pulsante grigio nella sezione Voice in cui desiderate trasferire il suono (2).



Per scegliere una voce nella riga superiore del VOICE MENU, premete contemporaneamente i due pulsanti adiacenti in basso. Si accenderanno entrambe le spie luminose e la voce superiore verrà trasferita. (Ad esempio, per scegliere CLARINET, premete contemporaneamente ELECTRIC PIANO e HARPSICHORD.)

(VOCE ORIGINALE)

Se assieme ad un pulsante grigio viene premuto il pulsante ORIGINAL VOICE, potete cancellare il suono trasferito a quel pulsante il quale torna alla voce indicata su di esso.

(Per trasferire una voce dal VOICE MENU alla sezione PERCUSSIVE)

Prima di trasferire la voce VOICE MENU al pulsante grigio della sezione PERCUSSIVE, dovete accertarvi di attivare il pulsante TO UPPER o TO LOWER.

(Controllo delle voci trasferite)

Se premete il pulsante grigio in una sezione di voci, la spia della voce del VOICE MENU che è stata trasferita a quel pulsante grigio si accende, per cui potete controllare qual è la voce trasferita.

Se non è stata trasferita alcuna voce dal VOICE MENU, la spia del pulsante ORIGINAL VOICE si accende.

(Ulteriori informazioni)

- È possibile trasferire la stessa voce a più pulsanti grigi.
- Se il suono compreso nel VOICE MENU è stato trasferito alle LEAD o alle BASS VOICES, diventa automaticamente monofonica, cioè è possibile suonare soltanto una nota per volta.

(USER VOICE)

Le voci sotto riportate sono preprogrammate come USER VOICES:

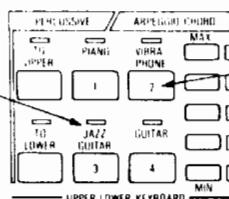
USER VOICE No.	1	2	3	4
Nome della voce	SYNTH BRASS	CELESTA	VIOLIN	ELEC. BASS

Tuttavia quando vengono trasferiti i dati di una cartuccia PACK all'Electone, è possibile sostituire con altre voci le USER VOICES da 1 a 4.

PERCUSSIVE/ARPEGGIO CHORD

Nella sezione PERCUSSIVE/ARPEGGIO CHORD, vengono usati gli stessi pulsanti per scegliere sia la voce PERCUSSIVE da usare sulla tastiera superiore o inferiore oppure per scegliere il pattern di accompagnamento di Arpeggio Chord. (Le caratteristiche Percussive e Arpeggio Chord non possono essere usate contemporaneamente.)

I nomi della voce sopra i pulsanti rappresentano le voci PERCUSSIVE e non sono usate per la caratteristica ARPEGGIO CHORD.



Questi numeri rappresentano i patterns cioè le configurazioni, di ARPEGGIO CHORD e non vengono usate per la caratteristica PERCUSSIVE.

Quando è attivato TO UPPER oppure TO LOWER: dalla tastiera corrispondente può essere suonata una voce percussiva.

Quando sono escluse entrambe (TO UPPER e TO LOWER): dalla tastiera inferiore è possibile suonare un pattern di accordi arpeggiati.

(Commutare tra PERCUSSIVE e ARPEGGIO CHORD)

Quando voi commutate tra la caratteristica PERCUSSIVE e ARPEGGIO CHORD, le spie che sono state accese per la caratteristica ARPEGGIO CHORD prima di selezionare la caratteristica PERCUSSIVE si riaccenderanno. (La condizione delle spie luminose cambia anche quando si passa da ARPEGGIO CHORD a PERCUSSIVE.)

(Ulteriori informazioni)

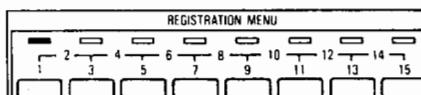
- Una voce PERCUSSIVE non può essere suonata simultaneamente sulla tastiera superiore e su quella inferiore.

2. Richiamare una registrazione al semplice tocco di un pulsante

È possibile richiamare le registrazioni di vari generi musicali sul pannello dell'Electone, mediante un'operazione che implica la pressione di un solo pulsante.

REGISTRATION MENU (HE-6)

1 - Premete uno dei pulsanti della sezione REGISTRATION MENU.



La registrazione selezionata verrà impostata sul pannello di controllo (comprese le voci per ciascuna tastiera, i volumi, la selezione del ritmo, gli effetti e la funzione A.B.C.).

2 - Ed ora siete pronti per suonare.

Avviate il ritmo automatico ed iniziate a suonare. Per scegliere una registrazione nella linea superiore del REGISTRATION MENU, premete contemporaneamente due pulsanti adiacenti situati nella riga inferiore. Si accenderanno entrambe le spie luminose di questi pulsanti e sul pannello di comando dell'Electone verrà impostata la registrazione relativa al numero superiore. Ad esempio, per scegliere 8, bisogna premere contemporaneamente i pulsanti 7 e 9.



(I suoni predefiniti)

REGISTRATION MENU	Tipo di musica	Ritmo usato
1	March/Polka	MARCH
2	Pipe organ	(8 BEAT 1)
3	Woodwind ensemble	MARCH
4	Jazz organ	BALLAD
5	Jazz combo 1	SWING
6	Jazz combo 2	BOSSANOVA
7	Big band 1	SWING
8	Big band 2	BALLAD

REGISTRATION MENU	Tipo di musica	Ritmo usato
9	Country	COUNTRY
10	String ensemble	WALTZ
11	Pops ensemble 1	8 BEAT
12	Pops ensemble 2	SALSA
13	Pops ensemble 3	SAMBA
14	Contemporary 1	16 BEAT
15	Contemporary 2	DISCO

(Per modificare una registrazione preprogrammata)

Quando si utilizza il REGISTRATION MENU, è possibile modificare qualsiasi registrazione semplicemente modificando i controlli selezionati. Infatti è probabile che desideriate immagazzinare la vostra registrazione così modificata ed immetterla come nuova registrazione nella memoria del computer.

(Ulteriori informazioni)

• Il REGISTRATION MENU non solo usa i suoni solitamente disponibili sul pannello di controllo, ma in alcuni casi usa anche quelli compresi nel VOICE MENU che sono stati trasferiti ai pulsanti grigi.

3. Impiego degli effetti per un suono ancora più ricco

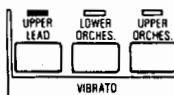
Potete aggiungere un effetto di dissolvenza graduale o di una maggiore espansione della voce utilizzando effetti come il Vibrato, il Sustain, il Tremolo e il Symphonic.

VIBRATO (HE-6)

Potete controllare come l'effetto del Vibrato venga applicato alle sezioni LEAD e ORCHESTRAL VOICES.

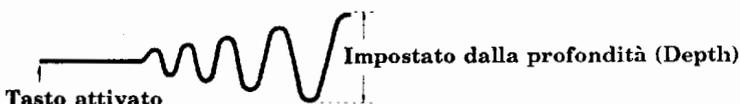
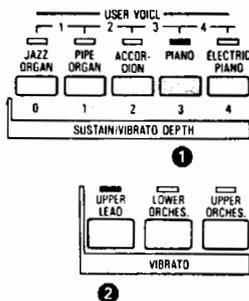
1 - Proviamo a cambiare l'effetto del Vibrato per una Lead Voice. Innanzitutto dovete sceglierne una.

Quindi attivate il pulsante UPPER LEAD nella sezione VIBRATO. Potete attivare un numero qualsiasi dei pulsanti VIBRATO.



2 - Impostate la profondità del Vibrato (Vibrato DEPTH). Mentre tenete premuto un pulsante della serie SUSTAIN/VIBRATO DEPTH da 0 a 4 (1) premete il pulsante UPPER LEAD nella sezione VIBRATO (2).

La spia UPPER LEAD (2) lampeggia per indicare che è stato impostato il valore di Vibrato Depth indicato in (1). Selezionate 0 per eliminare l'effetto di Vibrato, oppure 4 per ottenere l'effetto massimo.



3 - Provate a suonare la tastiera superiore.

L'effetto del Vibrato viene applicato secondo la profondità selezionata. Usando la stessa procedura, l'effetto Vibrato per una Orchestral Voice può essere impostato anche per le tastiere superiore ed inferiore.

(I dati del Vibrato da voi impostati saranno memorizzati)

Potete riottenere l'effetto di Vibrato impostato attivando in qualsiasi momento un pulsante VIBRATO del pannello, corrispondente alla sezione della voce desiderata.

(Controllo della profondità del Vibrato)

Mentre viene premuto un pulsante VIBRATO, si accende la spia di uno dei pulsanti SUSTAIN/VIBRATO DEPTH. La spia accesa indica la regolazione di Vibrato Depth relativa al pulsante VIBRATO premuto.

(A proposito dell'effetto Vibrato)

L'effetto Vibrato verrà applicato automaticamente ad alcune voci.

(Per salvare i dati relativi al Vibrato)

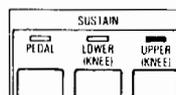
I dati del Vibrato che avete impostato mediante i pulsanti SUSTAIN/VIBRATO DEPTH verranno salvati (per una durata di almeno una settimana) anche se spegnete l'interruttore dell'Electone oppure se disattivate i pulsanti VIBRATO del pannello.

SUSTAIN (HE-6)

Potete controllare come viene applicato l'effetto Sustain alle varie tastiere.

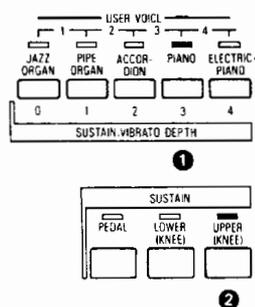
1 - Proviamo a modificare l'effetto Sustain per la tastiera superiore. Innanzitutto, scegliete una voce dalle ORCHESTRAL VOICE (tastiera superiore). Successivamente attivate il pulsante UPPER (KNEE) nella sezione SUSTAIN.

L'effetto Sustain può essere applicato contemporaneamente a tutte le tastiere (tuttavia non è possibile applicarlo alle Lead Voices).



2 - Impostate la lunghezza del Sustain. Mentre premete uno dei pulsanti appartenenti alla serie SUSTAIN/VIBRATO DEPTH da 0 a 4 (1), premete il pulsante UPPER (KNEE) nella sezione SUSTAIN (2).

La spia UPPER (KNEE) lampeggia per indicare che la lunghezza o durata del SUSTAIN è stata impostata sul valore indicato in (1).



3 - Provate a suonare la tastiera superiore.

Quando rilasciate i tasti, a ciascuna nota verrà applicato un effetto Sustain che si dissolve gradualmente secondo la durata o lunghezza selezionata. L'effetto Sustain può essere applicato allo stesso modo alla tastiera superiore ed inferiore.

(La lunghezza o durata del Sustain)

Più alto è il numero di SUSTAIN/VIBRATO DEPTH da voi selezionato, e maggiore sarà la durata delle note dopo aver rilasciato il tasto o i tasti.

(Controllo mediante la leva al ginocchio)

Anziché usare i pulsanti SUSTAIN, potete controllare la condizione ON/OFF dell'effetto Sustain, relativamente alle tastiere upper e lower cioè superiore ed inferiore, usando la Knee Lever (è la leva azionabile con il ginocchio) sotto la tastiera inferiore. Questa caratteristica è utile ad esempio quando desiderate applicare l'effetto Sustain soltanto durante delle parti specifiche di un brano.

(Posizione verticale)

L'effetto Sustain non viene applicato.

(Spingendo verso destra)

Fin quando la leva viene tenuta premuta, le note della tastiera per la quale è stato attivato il pulsante SUSTAIN sul pannello verranno suonate con questo effetto.

(Posizione ripiegata)

L'effetto Sustain viene applicato costantemente a qualsiasi tastiera per la quale sia stata prevista l'attivazione del pulsante SUSTAIN sul pannello.

(Controllo della lunghezza del Sustain)

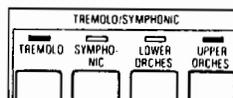
Mentre si tiene premuto un pulsante SUSTAIN, la spia di uno dei pulsanti SUSTAIN/VIBRATO DEPTH si accende. La spia luminosa indica la regolazione di Sustain Length relativa al pulsante SUSTAIN PREMUTO.

TREMOLO SYMPHONIC

L'effetto Tremolo/Symphonic può essere applicato alle ORCHESTRAL VOICES delle tastiere superiore ed inferiore.

1 - Scegliete una voce ORCHESTRAL VOICE per la tastiera superiore o per la tastiera inferiore.

2 - Attivate il pulsante della sezione TREMOLO/SYMPHONIC relativamente alle voci UPPER ORCHES. oppure LOWER ORCHES.



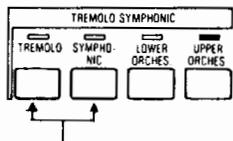
3 - Attivate il pulsante TREMOLO o SYMPHONIC, quindi provate a suonare la tastiera corrispondente.

TREMOLO: Alle note viene aggiunto un effetto che conferisce al suono un'espansione ed un leggero "tremore". Questo effetto è particolarmente efficace, quando viene applicato alle voci Combination.

SYMPHONIC: Viene riprodotto un suono ricco che assomiglia alle prestazioni di una orchestra sinfonica. Questo effetto è particolarmente efficace se viene applicato alla voce STRINGS o VOCAL.

(L'effetto CHORUS)

Escludendo contemporaneamente TREMOLO e SYMPHONIC, potete aggiungere un effetto di Chorus che è una versione più lenta dell'effetto TREMOLO.



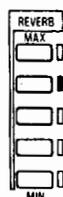
Entrambi i pulsanti sono in posizione OFF, cioè esclusi.

(Ulteriori informazioni)

Gli effetti Tremolo e Symphonic sono interconnessi elettronicamente e non possono essere usati simultaneamente per la stessa sezione di voci.

REVERB (SOLO MODELLO HE-8)

Il riverbero aggiunge un effetto di tipo eco che dà l'impressione di una performance eseguita in una sala da concerto.



Premete un pulsante REVERB per impostare la durata del riverbero.

La lunghezza del riverbero può essere impostata su uno dei cinque livelli previsti. Premete il pulsante più in alto (MAX) per ottenere il riverbero più lungo oppure premete quello più in basso (MIN) per eliminare del tutto l'effetto Reverb.

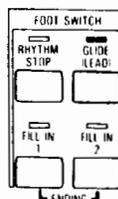
(La gamma applicabile di REVERB)

L'effetto Reverb può essere aggiunto a qualsiasi voce di una sezione e dell'Arpeggio Chord. Non può essere invece applicato ai suoni del ritmo oppure alle percussioni ottenibili sulla tastiera (Keyboard Percussion).

GLIDE (LEAD)

Questo effetto vi consente di abbassare temporaneamente l'intonazione di una Lead Voice nella misura di un semitono, quindi gradualmente la riporta al suo pitch normale. (Viene controllata mediante l'interruttore a pedale.)

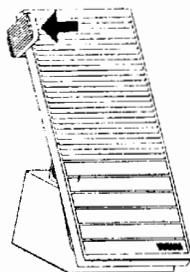
1 - Scegliete la Lead Voice, quindi attivate il selettore GLIDE (LEAD) nella sezione FOOT SWITCH.



In questo modo viene impostato l'interruttore a pedale, in maniera che esso possa controllare la condizione ON/OFF dell'effetto Glide.

2 - Mentre suonate la tastiera superiore per produrre il suono della Lead Voice, premete l'interruttore a pedale a sinistra.

Premendo l'interruttore a pedale, l'intonazione della Lead Voice viene abbassata di un semitono; quando rilasciate l'interruttore a pedale, viene ripristinata gradualmente la sua intonazione o pitch normale. (L'impiego dell'effetto Glide vi mette in grado di ricreare in maniera molto espressiva le tecniche di scivolamento usate per un trombone, per un violino o la chitarra (in alcuni casi, si può parlare di glissando piuttosto che di scivolamento).)



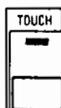
(L'effetto Glide)

- Quando è attivato l'effetto Glide, diventa inattivo l'effetto Vibrato, applicato alle LEAD VOICES.
- L'effetto Glide può essere anche applicato a qualsiasi voce del VOICE MENU che sia stata trasferita ad un pulsante grigio della sezione LEAD VOICES.

TOUCH

Mentre questo pulsante è attivato, il volume e il timbro delle note suonate sulle tastiere superiore e inferiore possono essere leggermente modificati secondo la pressione esercitata sui tasti.

1 - Attivate il pulsante TOUCH.



2 - Provate a suonare la tastiera superiore e la tastiera inferiore, variando la forza esercitata per premere i tasti.

Initial Touch: Il suono viene controllato secondo la velocità con cui i tasti vengono premuti inizialmente. Più forte percuotete un tasto, maggiore e più brillante sarà il suono della voce.

After Touch: Il suono viene controllato da una pressione che è successiva a quella applicata inizialmente. Più premete i tasti, maggiore e più brillante sarà il suono. (L'After Touch non può essere usato per controllare le voci PERCUSSIVE oppure le BASS VOICES del tipo percussivo.)

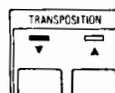
(Impiego della caratteristica Touch)

- Mentre usate la caratteristica Keyboard Percussion, il volume degli strumenti percussivi può essere controllato dal vostro Initial Touch quando premete i tasti sulla tastiera inferiore qualunque sia lo stato ON/OFF del pulsante TOUCH sul pannello.
- La caratteristica Touch può essere usata anche con qualsiasi voce del VOICE MENU purché sia stata trasferita in un pulsante grigio di una sezione qualsiasi.
- Il modo di controllare le voci mediante la caratteristica Touch varia secondo le voci.

TRANSPOSITION (HE-6)

Questa caratteristica vi consente di abbassare o alzare l'intonazione di tutto l'Electone di mezza ottava con incrementi di semitoni.

1 - Premete il pulsante ▼ o ▲ per modificare la tonalità.



Pulsante ▼ : Ogni pressione di questo pulsante abbassa di un semitono la tonalità. Nel caso la tonalità normale sia "C" e non sia stata usata la funzione Transposition, i tasti che possono essere ottenuti ad ogni pressione del pulsante ▼ sono: (massimo sei steps.)

Tasto normale	▼ × 1	▼ × 2	▼ × 3	▼ × 4	▼ × 5	▼ × 6
C	B	B \flat (A \sharp)	A	A \flat (G \sharp)	G	G \flat (F \sharp)

Pulsante ▲ : Ogni pressione di questo pulsante alza di un semitono la tonalità. Nel caso la tonalità normale sia "C" e non sia stata usata la funzione Transposition, i tasti che possono essere ottenuti ad ogni pressione del pulsante ▲ sono: (massimo sei steps.)

Tasto normale	▲ × 1	▲ × 2	▲ × 3	▲ × 4	▲ × 5	▲ × 6
C	C \sharp (D \flat)	D	D \sharp (E \flat)	E	F	F \sharp (G \flat)

2 - Per ritornare alla tonalità normale (Normal Key) bisogna premere simultaneamente i pulsanti ▼ e ▲.

Si spengono entrambe le spie, per indicare che è stato ripristinato Normal Key.

NOTA: Potete anche ripristinare Normal Key spegnendo e riaccendendo l'Electone.

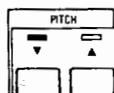
(A proposito di Transposition)

- La trasposizione non può essere memorizzata nella REGISTRATION MEMORY. Quando desiderate cambiare tonalità durante un brano, dovete premere uno dei due pulsanti di Transposition nel momento in cui desiderate effettuare il cambiamento di tonalità.
- I dati di trasposizione impostati correntemente possono essere trasferiti per essere immagazzinati su una cartuccia o PACK RAM.
- Se viene premuto il pulsante ▼ oppure ▲, non si accenderà sempre la sua spia. Se la tonalità impostata correntemente è inferiore a quella normale, rimarrà acceso il pulsante ▼; se è più alto, il pulsante ▲ rimarrà acceso. Pertanto, la spia del pulsante ▼ può rimanere accesa anche se premete il pulsante ▲.

PITCH (HE-6)

Potete usare questa caratteristica per accordare accuratamente l'intonazione di tutto l'Electone.

1 - Premete il pulsante ▼ oppure ▲ per modificare l'intonazione.



Pulsante ▼ : Ogni volta che viene premuto questo pulsante, l'intonazione viene abbassata leggermente. (Se A3 è uguale a 440 Hz, il pitch può essere abbassato al massimo di quattro steps per un valore approssimativo di 0.3 Hz per ogni step.)

Pulsante ▲ : Ogni volta che viene premuto questo pulsante, il pitch viene alzato leggermente. (Quando A3 è uguale a 440 Hz, il pitch può essere alzato di 15 steps al massimo con un valore approssimativo unitario per step di 0.3 Hz.)

2 - Per ritornare al pitch normale, è sufficiente premere contemporaneamente i pulsanti ▼ e ▲.

Si spengono entrambe le spie luminose, per indicare che è stata ripristinata l'intonazione normale. (Lo stesso risultato si ottiene anche spegnendo e riaccendendo l'Electone.

(Impiego della caratteristica PITCH)

- La regolazione corrente di Pitch non può essere memorizzata nella Registration Memory né può essere trasferita su una cartuccia o PACK RAM.
- Quando viene premuto il pulsante ▼ oppure ▲, la spia del pulsante premuto non sempre si accende. Se il pitch correntemente impostato è al di sotto di quello normale, la spia del pulsante ▼ rimarrà accesa; se invece è oltre il valore di normal pitch, la spia del pulsante ▲ rimarrà accesa. Anche se viene premuto il pulsante ▼, è possibile quindi che in alcuni casi la spia del pulsante ▲ rimanga accesa.

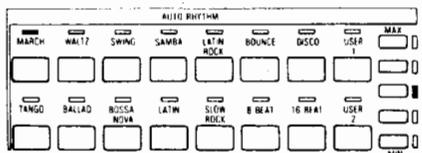
4. Aggiunta del ritmo

La caratteristica Auto Rhythm produce automaticamente varie configurazioni ritmiche.

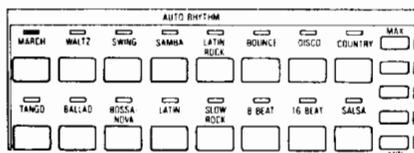
AUTO RHYTHM

1 - Scegliete un pattern ritmico (un pattern è una configurazione).

Con l'HE-8, se non utilizzate i patterns USER 1 e 2 situati più a destra, accertatevi che i loro pulsanti siano esclusi. Se è attivato un pulsante USER, il pattern selezionato non verrà suonato.



[HE-8]



[HE-6]

2 - Regolate il livello del volume.

Il volume può essere impostato su uno dei seguenti cinque livelli.

- (MAX) (Massimo)
- (Moderatamente alto)
- (Volume medio)
- (Moderatamente basso)
- (MIN) (Assenza di suono)

3 - Regolate la velocità del tempo.

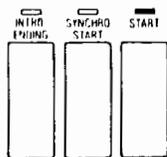
Quando il controllo TEMPO viene ruotato verso destra, il valore visualizzato aumenta gradualmente e la velocità del tempo massima è 240.



Quando viene ruotato verso sinistra, il valore visualizzato diminuisce gradualmente ed il tempo raggiunge il valore minimo di 40.

Il tempo da voi impostato appare sul display TEMPO. (I valori visualizzati corrispondono ai numeri di un metronomo.)

4 - Attivate il ritmo



SYNCHRO START

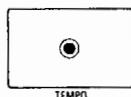
Inserendo questo interruttore, il ritmo aspetterà e inizierà quando suonate una nota sulla tastiera inferiore (o sulla pedaliera). Questa caratteristica è comoda quando usate l'accompagnamento A.B.C. oppure Arpeggio Chord.

START

Inserendo questo tasto, il ritmo inizierà immediatamente. Per arrestare il ritmo, ripremete lo stesso tasto.

(Spia del TEMPO)

Questa spia è situata tra la sezione PERCUSSIVE/ARPEGGIO CHORD e la sezione BALANCE. Lampeggia alla stessa velocità del tempo impostato mediante il controllo TEMPO.



- **Una volta avviato il ritmo:**

La spia lampeggia sul primo movimento (in battere) di ciascuna misura. Controllate questa spia quando desiderate iniziare la vostra performance a tempo con il ritmo.

- **Quando è inserito SYNCHRO START e non è stato ancora avviato il ritmo:**

La spia lampeggia ogni nota da un quarto. Prima di iniziare la vostra esecuzione, usate questa spia come un metronomo visivo silenzioso. (La spia funziona in modo analogo anche quando il ritmo viene interrotto mediante il Foot Switch, cioè l'interruttore a pedale.)

(User Pattern) (solo HE-8)

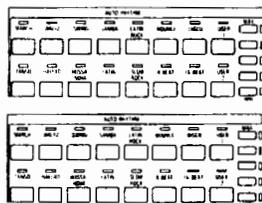
I due pulsanti grigi etichettati USER 1 e USER 2, posti a destra della sezione AUTO RHYTHM dell'HE-8, forniscono i seguenti patterns ritmici preprogrammati.

User Pattern No.	1	2
Nome del Pattern ritmico	WALTZ VARIATION	16-BEAT 1

Quando i dati dal PACK o cartuccia vengono trasferiti all'Electone, i patterns USER 1 e 2 possono essere anche sostituiti da altri patterns.

(Impiego di un pattern USER) (solo HE-8)

Se sull'HE-8 viene scelto un pattern USER, qualsiasi Fill In oppure Intro/Ending, nonché Arpeggio Chord (oppure Auto Bass Chord) utilizzati per la performance in atto, verranno sincronizzati con il pattern preprogrammato corrispondente alla spia luminosa accesa. Pertanto, se desiderate produrre una performance automatica utilizzando un pattern USER, impostate il pattern preset come indicato qui di seguito:



User Pattern 1
(WALTZ VARIATION)

User Pattern 2
(16-BEAT 1)

(Ulteriori informazioni)

- Poiché Synchro Start vi consente di avviare contemporaneamente il ritmo e l'accompagnamento, è molto utile quando si suona con la funzione Auto Bass Chord.

FILL IN

1 - Avviate il ritmo.

2 - Premete l'interruttore **FILL IN**, quando desiderate inserire questa caratteristica.

Il **FILL IN** produce una variazione del disegno ritmico di base. Se premete l'interruttore, la variazione ritmica selezionata suonerà fino alla fine della misura, quindi il ritmo ritornerà automaticamente al "modello originale" con l'inizio della misura successiva.

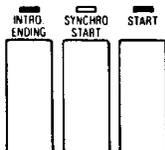


(Ulteriori informazioni)

- Se desiderate ottenere il Fill In per un tempo maggiore, è sufficiente tenere premuto il pulsante **FILL IN**.
- Se premete il pulsante **FILL IN** prima di inserire il ritmo, il pattern del Fill In fungerà da introduzione.

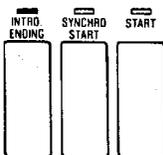
INTRO./ENDING

1 - Premete l'interruttore **INTRO./ENDING** e quindi quello per avviare il ritmo (**START**). Potrete ascoltare una misura ritmica introduttiva.



2 - Quando siete prossimi alla fine dell'esecuzione di un brano, premete l'interruttore **INTRO./ENDING**.

Dal momento in cui viene premuto questo interruttore, viene eseguito un disegno ritmico per concludere l'esecuzione (due misure al massimo). Dopo aver completato queste misure conclusive, il ritmo si arresterà automaticamente.

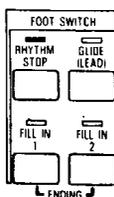


(Ulteriori informazioni)

- Potete usare **INTRO./ENDING** anche quando, per avviare il ritmo, avete usato **Syncho Start**.

FOOT SWITCH

1 - Premete uno dei selettori **FOOT SWITCH**, quindi avviate il ritmo.



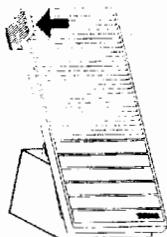
(Caratteristiche controllate mediante l'interruttore a pedale (Foot Switch))

- RHYTHM STOP** - Premete il Foot Switch per arrestare il ritmo, e ripremetelo per riavviarlo.
- FILL IN 1** - Viene eseguito il Fill In numero 1, quando viene premuto il Foot Switch.
- FILL IN 2** - Viene eseguito il Fill In numero 2, quando viene premuto il Foot Switch.
- ENDING** - Premendo il Foot Switch, il ritmo si risolve con il pattern conclusivo, dopo di che il ritmo si arresta.

* Per informazioni riguardo l'effetto Glide vedere a pagina 17.

2 - Premete il Foot Switch verso sinistra.

Nel corso della vostra performance, usate la pianta del piede per premere verso sinistra il Foot Switch (cioè l'interruttore) situato a sinistra del pedale di espressione. Ciò vi consente di controllare la funzione selezionata mediante il selettore Foot Switch.



(La caratteristica RHYTHM STOP del Foot Switch)

Quando il ritmo viene interrotto usando RHYTHM STOP, è possibile utilizzare l'interruttore a pedale per farlo ripartire. La spia sopra il pulsante STOP lampeggerà finché viene riattivato il ritmo. Inoltre, se inserite il pulsante INTRO/ENDING dopo aver arrestato il ritmo mediante il Foot Switch, e premete ancora una volta Foot Switch, potete produrre una misura introduttiva.

5. Produrre i suoni degli strumenti percussivi

Sono disponibili 34 tipi differenti di strumenti percussivi, come piatti ed altri componenti di una batteria.

KEYBOARD PERCUSSION

1 - Attivare KEYBOARD PERCUSSION.

Impostate entrambi i pulsanti LOWER e PEDAL su ON. È anche possibile impostarne soltanto uno su ON.

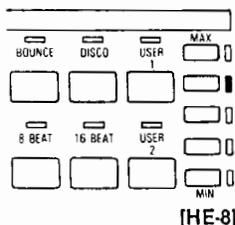
LOWER: Impostando questo pulsante su ON, i suoni percussivi diventano disponibili sulla tastiera inferiore.

PEDAL: Attivando questo pulsante, le percussioni sono ottenibili sulla pedaliera.



2 - Impostate il volume

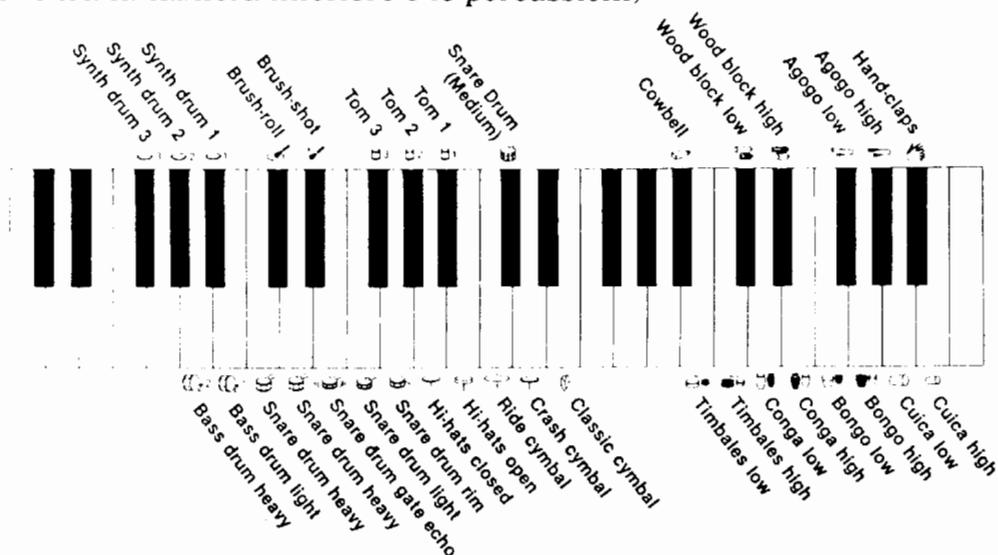
Il volume dei suoni percussivi può essere controllato mediante il comando VOLUME della sezione Rhythm. Impostate il volume sul livello desiderato.



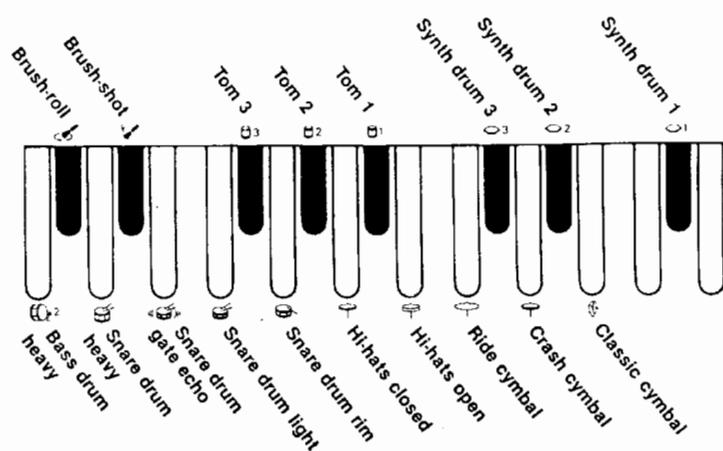
3 - Premete i tasti della tastiera inferiore e della pedaliera.

Per la corrispondenza fra i tasti della tastiera inferiore e della pedaliera con i suoni percussivi, guardate i simboli grafici riportati sui tasti della tastiera inferiore.

(Relazione fra la tastiera inferiore e le percussioni)



(Relazione fra la pedaliera e le percussioni)

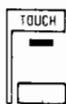


(Formare un ensemble con altre voci)

Se sono state impostate le voci per la tastiera inferiore e la pedaliera, esse verranno suonate assieme ai suoni percussivi. Se desiderate suonare soltanto i suoni percussivi, dovete impostare su OFF, cioè escludere, ogni voce.

(Touch Control)

Il volume dei suoni percussivi può essere controllato in maniera molto accurata mediante la funzione Initial Touch sui tasti della tastiera inferiore. La caratteristica Initial Touch funziona qualunque sia la condizione (ON/OFF) del pulsante TOUCH sul pannello.



6. L'accompagnamento automatico

Questa funzione produce automaticamente l'accompagnamento di bassi e accordi. Vi sono tre modi di impiego di questa funzione (SINGLE FINGER, FINGERED CHORD, CUSTOM A.B.C.); siamo certi che ben presto identificherete quello che meglio si adatta alle vostre capacità.

AUTO BASS CHORD

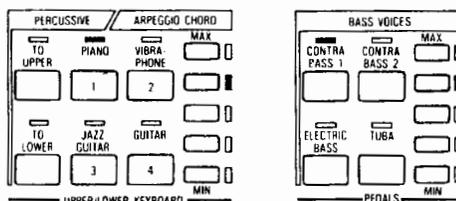
SINGLE FINGER

Questa caratteristica vi permette di ottenere diversi accordi (e basso) usando una combinazione facilitata delle dita (uno o più) che non richiede la conoscenza delle note che formano gli accordi.

1 - Premete il pulsante contrassegnato SINGLE FINGER.

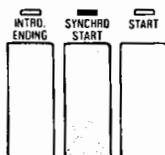


2 - Scegliete un tipo di Arpeggio Chord per la tastiera inferiore, scegliete una voce per i bassi (BASS VOICES) da assegnare alla pedaliera, quindi regolatene i livelli del volume.

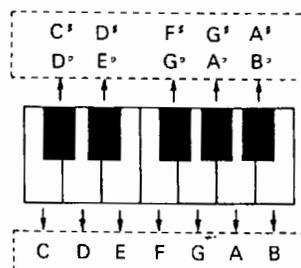


3 - Selezionate un ritmo.

Una volta scelto il pattern ritmico, regolate il tempo cioè la velocità ad un livello ottimale per la vostra abilità. Quindi impostate il livello di volume desiderato e attivate il tasto SYNCHRO START.



4 - Premete un tasto della tastiera inferiore.



(Relazione esistente fra le note della tastiera inferiore e i corrispondenti accordi maggiori.)

A questo punto udirete un accordo maggiore e un accompagnamento di basso in sincronismo con il ritmo. La nota che avete suonato viene definita "tonica". Un accordo deriva il suo nome dalla tonica, ad esempio do maggiore, fa maggiore ecc.

N.d.t. - Ricordiamo che la corrispondenza fra la notazione anglosassone e quella italiana è differente. La corrispondenza è data qui di seguito:

C = do; D = re; E = mi; F = fa; G = sol; A = la; B = si.

(Suonare gli accordi nel modo Single Finger)

Esempi di accordi nella tonalità di C (do)

Accordi maggiori: Premete la tonica (nome) dell'accordo.



Accordi minori: Assieme alla nota che rappresenta la tonica, premete qualsiasi tasto nero alla sua sinistra.



Accordi di settima: Assieme alla nota che rappresenta la tonica, premete un qualsiasi tasto bianco alla sua sinistra.



Accordi di minore settima: Premete contemporaneamente alla tonica un tasto bianco ed uno nero, entrambi a sinistra della tonica stessa.



(Ulteriori informazioni)

- Quando cambiate la configurazione dell'Arpeggio Chord, automaticamente verrà cambiato il disegno dell'accompagnamento di basso.
- Se usate il modo Single Finger, l'accordo verrà riprodotto nella stessa ottava, qualunque sia l'ottava prescelta per la tonica sulla tastiera inferiore.
- Se desiderate cambiare gli accordi, dovete sollevare il dito dalla tastiera inferiore, almeno per un momento, prima di premere il tasto successivo.

MEMORY

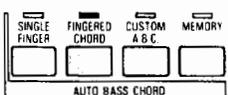
Con questa caratteristica l'accordo e l'accompagnamento del basso possono continuare anche dopo aver sollevato le dita dalla tastiera inferiore o il piede dalla pedaliera.



FINGERED CHORD

Questa caratteristica vi consente di suonare una varietà di accordi e di aggiungere automaticamente la nota del basso, semplicemente formando gli accordi sulla tastiera inferiore.

1 - Premete il pulsante contrassegnato FINGERED CHORD.



2 - Per la tastiera inferiore scegliete un pattern di accompagnamento da ARPEGGIO CHORD; scegliete quindi una voce da BASS VOICES per la pedaliera ed infine impostate i rispettivi livelli di volume.

3 - Selezionate un ritmo.

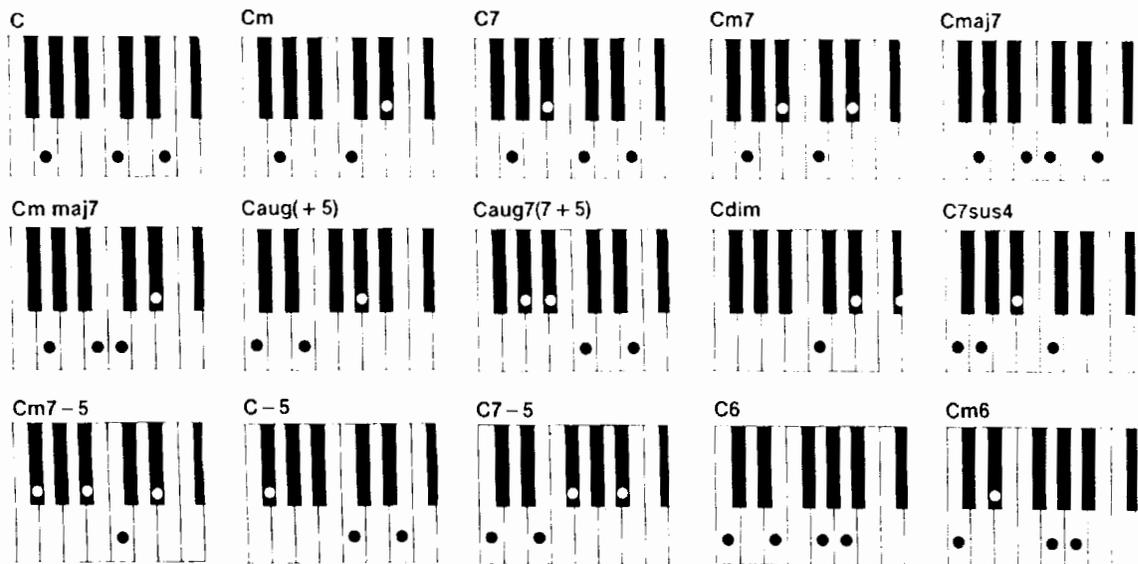
Dopo aver scelto il tipo di ritmo, regolatene il tempo (velocità) ed i livelli di volume). Se utilizzate il SYNCHRO START, l'accompagnamento automatico ed il ritmo inizieranno quando suonate un accordo sulla tastiera inferiore.

4 - Suonate un accordo sulla tastiera inferiore.

Ora potrete udire un accompagnamento di basso e accordi in sincronismo con il tempo. L'accordo che voi suonate rappresenta la base per l'accompagnamento ritmico. Nel caso lo desideraste, potete anche aggiungere Memory, con la quale l'ultimo accordo suonato permane fino a quello successivo.

Accordi ottenibili nel modo Fingered Chord o Custom A.B.C.

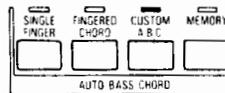
Con i modi Fingered Chord oppure Custom A.B.C., è possibile ottenere i 15 tipi di accordo sottoriportati per produrre un accompagnamento di basso basato sugli accordi formati. (Per l'illustrazione riportata qui di seguito, i tipi di accordi indicati sono riferiti alla tonalità di do, cioè hanno usato tutti C (o do) come tonica).



(CUSTOM A.B.C.)

La caratteristica Custom A.B.C. vi permette di ottenere automaticamente un accompagnamento, partendo da un accordo e da una nota di basso (sulla pedaliera), impostati da voi.

- 1) Premete il pulsante contrassegnato con CUSTOM A.B.C.



- 2) Scegliete gli strumenti per l'accompagnamento sulla tastiera inferiore (se volete, incluso l'accordo di arpeggio) e la nota di basso sulla pedaliera. Impostate i livelli di volume secondo il vostro gradimento.

- 3) Scegliete un ritmo.

- 4) Suonate un accordo sulla tastiera inferiore e premete una nota sulla pedaliera.

A questo punto ascolterete l'accompagnamento di accordi e basso in sincronismo con il ritmo. Poiché la nota della pedaliera può essere una qualunque (cioè non è necessario che sia la tonica dell'accordo suonato sulla tastiera inferiore), potrete ottenere degli accompagnamenti automatici più complessi.

(Ulteriori informazioni)

- Se usate la funzione Auto Bass Chord senza l'inserimento del ritmo automatico, l'Electone vi fornirà ugualmente gli accordi e i bassi, ma il background sarà statico, cioè non ritmico.

Nota: Gli accordi con Arpeggio Chord non funzionano senza il ritmo.

- Alcuni degli accordi disponibili nel modo operativo Fingered Chord sono: maggiore, minore, settima, minore settima, settima maggiore, diminuita, aumentata, settima aumentata, quarta, settima/quarta, sesta, minore settima con la quinta diminuita, quinta aumentata, settima quinta diminuita, minore sesta.

- Quando usate la funzione Custom A.B.C., il pulsante MEMORY verrà utilizzato per memorizzare soltanto l'accompagnamento del basso.

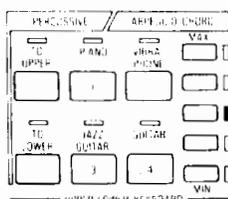
7. Scelta di un pattern di accompagnamento

Potete scegliere un pattern di accompagnamento premendo uno dei pulsanti da 1 a 4 della sezione ARPEGGIO CHORD.

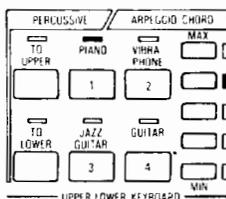
ARPEGGIO CHORD

1 - Escludete entrambi i pulsanti TO UPPER e TO LOWER della sezione PERCUSSIVE/ARPEGGIO CHORD.

Per i dettagli circa la commutazione fra PERCUSSIVE e ARPEGGIO CHORD, vedere a pagina 13.



2 - Scegliete un pattern di accompagnamento, quindi regolate il livello di volume.



Patterns 1 e 2

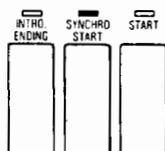
Premete uno di questi pulsanti per scegliere un accompagnamento con accordi ritmici, sincronizzato con il ritmo.

Patterns 3 e 4

Premete uno di questi pulsanti per scegliere un accompagnamento di accordi arpeggiati sincronizzati con il ritmo.

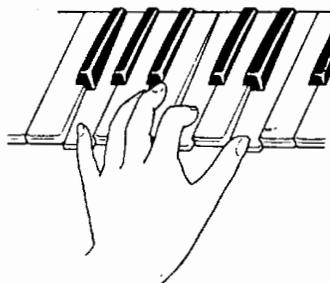
3 - Inserite il pulsante SYNCHRO START.

Potete anche cambiare il ritmo premendo il pulsante START, anziché SYNCHRO START.



4 - Provate a suonare alcuni accordi sulla tastiera inferiore.

È sufficiente tenere premuto qualche accordo sulla tastiera inferiore per ottenere automaticamente un accompagnamento sincronizzato con il ritmo.



(Pattern e voci relative ad Arpeggio Chord)

La funzione ARPEGGIO CHORD prevede quattro patterns (1, 2, 3 e 4) studiati per fornire l'accompagnamento più adatto per ciascun ritmo. Inoltre, ciascuna configurazione di Arpeggio Chord è stata preprogrammata con una voce che si adatta allo stile del pattern ritmico corrispondente.

(Relazione fra ARPEGGIO CHORD e AUTO RHYTHM)

I patterns di accompagnamento relativi ad ARPEGGIO CHORD sono stati studiati perché si sincronizzino con il ritmo; è perciò indispensabile usare sempre questa caratteristica assieme ad AUTO RHYTHM.

(Impiego simultaneo di ARPEGGIO CHORD e AUTO BASS CHORD)

L'uso combinato di ARPEGGIO CHORD e AUTO BASS CHORD vi consente di creare un accompagnamento sincronizzato con il ritmo con una maggiore facilità. E se viene inserito il selettore A.B.C. MEMORY, il pattern di Arpeggio Chord continuerà a suonare anche dopo che voi avete tolto le dita dalla tastiera inferiore.

(Relazione tra ARPEGGIO CHORD e la configurazione del basso)

Se viene usato contemporaneamente ARPEGGIO CHORD e AUTO BASS CHORD, modificando il pattern Arpeggio Chord verrà cambiata anche la linea di basso.

(Variazione di un pattern mediante un Fill In oppure un Ending)

Un pattern prodotto con Arpeggio Chord può essere anche cambiato con un Fill In, cioè uno stacchetto ritmico oppure con una frase conclusiva del ritmo.

(Variazione del pattern mediante il tipo dell'accordo)

Il pattern di Arpeggio Chord cambierà secondo il tipo di accordo formato sulla tastiera inferiore.

(Se desiderate eliminare il suono dell'Arpeggio Chord)

Se desiderate suonare l'accompagnamento sulla tastiera inferiore senza usare l'automatismo di Arpeggio Chord, potete impostare il volume di quest'ultimo su 0 (la posizione più bassa).

(Rhythm User Patterns e Pattern Arpeggio Chord (solo per il modello HE-8))

Con l'HE-8, i patterns di Arpeggio Chord non sono studiati per essere sincronizzati con i patterns ritmici User. Se avete selezionato un pattern ritmico User, il pattern Arpeggio Chord verrà sincronizzato con il pattern User preprogrammato corrispondente alla spia luminosa accesa in quel momento.

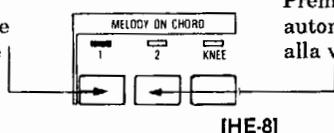
8. Armonizzazione della melodia

Con questa funzione, le melodie con note singole vengono trasformate in bellissime armonie in maniera completamente automatica, valorizzando ulteriormente ciò che state suonando.

MELODY ON CHORD (MELODIA SULL'ACCORDO)

1 - Premete uno dei pulsanti MELODY ON CHORD.

Premete "1" per aggiungere automaticamente due note alla melodia.



Premete "2" per aggiungere automaticamente tre note alla vostra melodia.

Per aggiungere tre note piuttosto distanti dalla linea melodica premete contemporaneamente i pulsanti 1 e 2.

2 - Scegliete lo strumento con cui desiderate eseguire la melodia.

Selezionate il suono che desiderate usare per eseguire la vostra melodia, fra le voci disponibili sulla tastiera superiore ed impostatene il livello di volume. (Le voci UPPER ORCHESTRAL e PERCUSSIVE della tastiera superiore verranno eseguite come voci armoniche. Accertatevi di impostare il volume delle sezioni ORCHESTRAL VOICES e PERCUSSIVE della tastiera superiore ad un livello tale che consenta l'ascolto di ciascuna voce.)

3 - Selezionate una voce per la tastiera inferiore.

Dopo aver scelta una voce, ricordatevi di regolarne il livello del volume.

4 - Suonate un accordo sulla tastiera inferiore e la melodia su quella superiore.

Automaticamente le armonie verranno aggiunte alla melodia e la vostra performance risulterà più professionale che mai!



(Controllo mediante la leva azionabile con il ginocchio (solo modello HE-8))

Quando è attivato il pulsante KNEE, la condizione ON/OFF di Melody On Chord può essere controllata dalla leva situata sotto la tastiera inferiore. Quando il pulsante KNEE è attivato e la leva si trova in posizione verticale, la caratteristica Melody On Chord non è attiva. Se desiderate attivarla, premete la leva spingendola verso destra. La caratteristica Melody On Chord rimarrà attiva fin quando la leva rimane premuta verso destra.

(Uso di questa funzione anche con Auto Bass Chord)

MELODY ON CHORD 1 e 2 possono essere usate anche con A.B.C.. Ad esempio, se adoperate il Single Finger, gli accordi prodotti automaticamente verranno aggiunti come armonia sulla melodia. Se sono inserite le funzioni Melody e Auto Rhythm, le armonie persisteranno anche dopo aver sollevato le dita dalla tastiera inferiore.

(Ulteriori informazioni)

- Il suono dell'armonia aggiunta deriva dagli accordi suonati sulla tastiera inferiore. Per tale ragione, non vi sarà alcun risultato armonico se userete soltanto la tastiera superiore.
- È possibile che, suonando nell'ottava più bassa della tastiera superiore, i suoni dell'armonia non vengano prodotti.

9. Memorizzazione delle registrazioni preferite

Questa caratteristica vi permette di immagazzinare in memoria alcune delle vostre registrazioni preferite, per richiamarle quando desiderate al semplice tocco di un pulsante.

REGISTRATION MEMORY

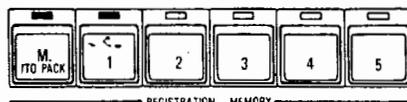
Come memorizzare una registrazione (assetto del pannello di controllo)

1 - Usando il pannello di controllo, impostate la registrazione che desiderate memorizzare.

Nella Registration Memory possono essere memorizzati i seguenti tipi di dati:

- Selezione della voce, livello del volume e bilanciamento per ciascuna tastiera.
- L'assegnazione ai pulsanti grigi delle voci incluse in VOICE MENU.
- Condizione ON/OFF di SUSTAIN, VIBRATO, TREMOLO/SYMPHONIC.
- La lunghezza del Sustain e la profondità del Vibrato impostati mediante SUSTAIN/VIBRATO DEPTH.
- La selezione del pattern e il livello di volume di RHYTHM.
- Il tempo, cioè la velocità del ritmo.
- La funzione selezionata relativa a Foot Switch.
- La selezione del pattern e il livello del volume di ARPEGGIO CHORD.
- La condizione ON/OFF dei pulsanti KEYBOARD PERCUSSION.
- AUTO BASS CHORD.
- MELODY ON CHORD.
- Condizione ON/OFF di TOUCH.

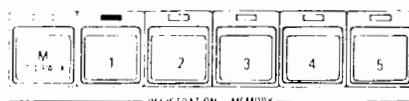
2 - Contemporaneamente al pulsante rosso M. (Memory), premete uno qualsiasi di quelli numerati (1, 2, 3, 4, 5) in cui desiderate immagazzinare il suono.



La spia luminosa corrispondente al pulsante prescelto lampeggerà brevemente per indicare che la registrazione è stata memorizzata. Utilizzate gli altri pulsanti-memoria liberi per memorizzare registrazioni per altri brani.

Come richiamare dalla memoria una registrazione

1 - Premete uno dei pulsanti numerati.



Non appena premete un pulsante numerato, la registrazione presente in quella memoria verrà immediatamente reimpostata sul pannello di controllo.

2 - Premendo l'appropriato pulsante numerato, possono essere richiamate ulteriori registrazioni.

Ogni volta che premete un pulsante diverso, l'impostazione sul pannello di comando cambierà all'istante e potrete vedere immediatamente quali regolazioni sono state memorizzate.

DISABLE



Se attivate questo pulsante prima di richiamare una registrazione memorizzata sul pannello dell'Electone, resteranno valide le regolazioni attuali nel pannello per il ritmo e l'accompagnamento automatico. Anche se premete un numero diverso di registrazione dall'1 al 5, le regolazioni di AUTO RHYTHM, ARPEGGIO CHORD, AUTO BASS CHORD e MELODY ON CHORD rimarranno invariate. Questa caratteristica è utile quando desiderate cambiare soltanto le voci e gli effetti di una registrazione, pur garantendo la continuità ritmica.

(L'area di memoria per i patterns User Rhythm (solo HE-8))

Per ciascun pulsante di Registration Memory (da 1 a 5) vi è un'area di memoria riservata per immagazzinare due User Patterns (USER 1 e USER 2). Gli stessi due patterns (WALTZ VARIATION e 16-BEAT 1) sono immagazzinati per tutti e cinque i pulsanti. • Tuttavia quando i dati di PACK (cioè della cartuccia) vengono trasferiti all'Electone, i patterns USER 1 e 2 possono essere sostituiti da altri patterns ritmici.

(L'operazione di memorizzazione e le spie dei pulsanti)

Benché la spia di uno dei cinque pulsanti di Registration Memory sia sempre accesa, la memorizzazione dei dati relativi all'assetto del pannello può essere sempre eseguita, qualunque sia lo stato di attivazione (ON/OFF) delle spie luminose.

Se si memorizza una registrazione su un pulsante con la spia accesa: la nuova registrazione viene immagazzinata nel pulsante acceso. La spia corrispondente al pulsante lampeggia durante la memorizzazione, quindi ritorna allo stato di accensione stabile.

Se si memorizza una registrazione in un pulsante con la spia spenta: viene immagazzinata una nuova registrazione in quel pulsante con la spia spenta se sono già contenuti dei dati di registrazione, ma il contenuto della memoria del pulsante acceso rimane invariato. La spia del pulsante che non è accesa lampeggia soltanto durante la fase di memorizzazione, quindi ritorna ad essere spenta.

(Modificare una registrazione richiamata sul pannello)

Ogni registrazione richiamata può essere cambiata a piacere mediante la semplice regolazione ex-novo dei comandi sui quali si desidera intervenire. Tuttavia, in questo caso non vengono modificati i dati effettivi della Registration, memorizzati relativamente a quel pulsante numerico.

(Immagazzinamento dei dati memorizzati in Registration Memory)

I dati memorizzati in Registration Memory possono essere immagazzinati per un uso successivo, mediante trasferimento su cartuccia o Pack RAM.

(Il pulsante M. (Memory))

Oltre ad essere usato per memorizzare le registrazioni, il pulsante rosso M. (Memory) viene usato anche quando si trasferiscono i dati dell'Electone ad una cartuccia RAM e così via.

(Protezione dei dati Registration Memory)

Anche se l'Electone viene spento, i dati della Registration Memory verranno immagazzinati e conservati grazie ad una batteria interna di supporto (per la durata almeno di una settimana). Se lasciate spento l'Electone per un periodo superiore ad una settimana, è inevitabile che il contenuto della Registration Memory venga sostituito dai dati di Basic Registrations.

(Back-Up o conservazione delle regolazioni correnti del pannello dopo lo spegnimento dell'Electone)

Oltre al contenuto di Registration Memory, l'assetto del pannello, che è impostato correntemente quando l'Electone viene spento, è immagazzinato e supportato dalla batteria di back-up interna. Riaccendendo l'Electone, viene richiamato l'ultimo assetto del pannello di controllo.

10. Trasferire le informazioni memorizzate ad una cartuccia

I dati della Registration Memory e di C.S.P. (solo per il modello HE-8) memorizzati nell'Electone possono essere trasferiti in una cartuccia RAM opzionale. Anche le informazioni trasferite su cartuccia RAM possono essere ricaricate nella memoria interna dell'Electone.

PACK (CARTUCCIA)

COME TRASFERIRE LE INFORMAZIONI AD UNA CARTUCCIA RAM (TO PACK)

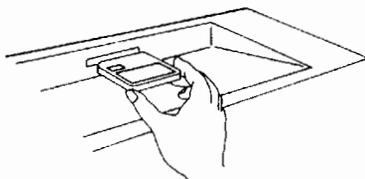
1 - Memorizzate le informazioni desiderate nella Registration Memory oppure (solo per il modello HE-8) con la funzione C.S.P..

Sulla cartuccia RAM possono essere trasferiti i seguenti tipi di dati:

- Tutti i dati di Registration Memory.
- Tutti i dati di USER VOICES.
- Tutti i dati USER rhythm patterns.
- Tutti i dati di C.S.P.
- Tutti i dati della trasposizione.

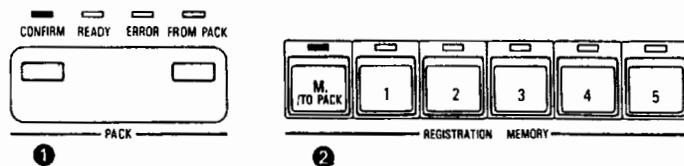
2 - Inserite la cartuccia RAM (RP-3) nell'apposito slot dell'Electone.

Come è indicato in figura, inserite bene una cartuccia RAM nell'apposito slot con l'etichetta rivolta verso l'alto. La spia verde READY si accende per indicare che l'operazione TO PACK può essere eseguita.



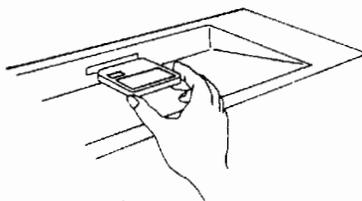
3 - Tenendo premuto il pulsante CONFIRM (1), premete il pulsante TO PACK (2) della Registration Memory.

La spia TO PACK si accende, cominciando a lampeggiare, e quindi si spegne per indicare che i dati dell'Electone sono stati trasferiti sulla cartuccia RAM. Dopo lo spegnimento della spia TO PACK, la cartuccia può essere estratta.



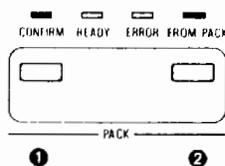
COME PRELEVARE LE INFORMAZIONI DALLA CARTUCCIA RAM (FROM PACK)

1 - Inserite nell'apposita sede sull'Electone la cartuccia RAM contenente i dati da trasferire. La spia verde READY si accende per indicare che può essere eseguita l'operazione FROM PACK.



2 - Tenendo premuto il pulsante CONFIRM (1), premete il pulsante FROM PACK (2).

La spia FROM PACK si accende, inizia a lampeggiare, e quindi si spegne per indicare che i dati sono stati trasferiti dalla cartuccia all'Electone. Dopo lo spegnimento della spia FROM PACK, la cartuccia può essere estratta.



(Protezione della memoria)

Se desiderate proteggere i dati salvati sulla cartuccia da eventuali rischi di cancellazione accidentale, mettete su ON l'interruttore di protezione MEMORY PROTECT della cartuccia RAM. In tal caso, anche se provaste ad effettuare senza intenzione un'operazione TO PACK, le informazioni memorizzate precedentemente verranno protette e non sarà possibile scrivere quelle nuove. (Tuttavia, anche con l'interruttore Memory Protect in posizione ON l'operazione FROM PACK può essere ugualmente eseguita.)

Inoltre, se in seguito desiderate memorizzare dei dati nuovi, è sufficiente riportare su OFF l'interruttore MEMORY PROTECT della cartuccia.

(Se lampeggia la spia ERROR)

Nei seguenti casi, la spia rossa ERROR lampeggia per circa un secondo e il segnale acustico si manifesterà per tre volte. Controllate quindi che stiate usando la procedura corretta.



- Quando viene inserita per la prima volta una cartuccia nuova RAM nell'Electone. (In questo caso, è sufficiente premere il pulsante CONFIRM, quindi effettuare la procedura TO PACK.)
- Se la cartuccia non è completamente inserita.
- Quando si cerca di effettuare la procedura TO PACK, mentre è inserito l'interruttore di protezione MEMORY PROTECT della cartuccia RAM.
- Quando le informazioni memorizzate sulla cartuccia RAM sono relative ad un Electone di modello diverso.

(Precauzioni da considerare per l'impiego della cartuccia RAM)

- Quando effettuate un'operazione TO PACK, le informazioni immagazzinate precedentemente sulla cartuccia vengono cancellate e sostituite da quelle nuove. Se viene eseguita un'operazione FROM PACK, le informazioni immagazzinate nella memoria dell'Electone verranno sostituite da quelle prelevate dalla cartuccia RAM.
- Quando trasferite le informazioni memorizzate in una cartuccia RAM, per immetterle nuovamente nell'Electone, accertatevi di usare lo stesso modello di Electone (a meno che voi stiate trasferendo i dati di un Electone Serie HS).

(Operazioni di ripristino dati mediante accensione)

Dopo aver sostituito le User Voices e la Registration Memory nell'HE-8/HE-6 c/o gli User Patterns dell'HE-8 con i dati di un Electone della serie HS mediante l'operazione FROM PACK, potete ripristinare i dati preprogrammati dell'HE-8 o dell'HE-6 effettuando le operazioni sotto riportate:

1. Spegnete l'Electone.
2. Mentre tenete premuto rispettivamente il pulsante più a sinistra sul MULTI MENU dell'HE-8 oppure il pulsante JAZZ ORGAN più a sinistra sul VOICE MENU dell'HE-6, accendete nuovamente l'Electone.

Questa operazione ripristinerà i dati preprogrammati della Registration Memory, delle User Voices e i Pattern User. Se desiderate salvare questi dati, trasferiteli su una cartuccia RAM prima di eseguire l'operazione Power-ON Reset.

Cambio dati con Electone della serie HS mediante una cartuccia RAM

I modelli HE-8 ed HE-6 possono scambiarsi i dati con un Electone della serie HS utilizzando una cartuccia RAM. Tuttavia in questo caso, bisogna accertarsi di osservare alcune precauzioni. (Le procedure sotto riportate sono state scritte utilizzando come esempio un Electone HS-5. Tuttavia quando si trasferiscono i dati con altri modelli della serie HS, possono essere trasferiti i dati USER VOICES 1-4 e quelli degli USER PATTERNS 1 e 2 del ritmo.)

Dati dell'HS-5 → HE-8/HE-6

- È ON
 È OFF



oppure



Gli HE-8 e HE-6 non prevedono una sezione ENSEMBLE. Prima di memorizzare la registrazione su un HS-5, accertatevi quindi di impostarne la sezione ENSEMBLE come indicato nell'illustrazione.

Selezionate la condizione ON/OFF di ciascuna sezione di voce regolando il livello del volume.

- La sezione ENSEMBLE può essere usata soltanto per impostare la condizione ON/OFF della voce PERCUSSIVE. Inoltre, se sono esclusi UPPER PERCUSSIVE e LOWER PERCUSSIVE nel momento in cui i dati della cartuccia RAM vengono trasferiti all'HE-8 o all'HE-6, verrà attivata la funzione ARPEGGIO CHORD di questi ultimi.

Dati dell'HE-8/HE-6 → HS-5



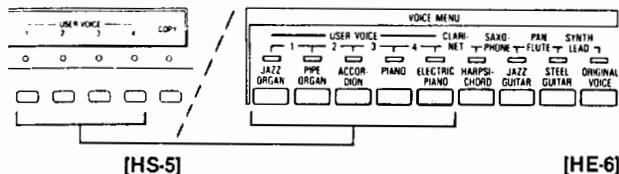
L'HS-5 non prevede un pulsante Disable (D.). Prima di memorizzare una registrazione nella Registration Memory dell'HE-8 o dell'HE-6, bisogna che vi accertiate di disinserire il pulsante Disable (D.).

- Nell'HS-5, la registrazione del pannello, cioè il suo assetto, verrà impostata come se il pulsante Disable (D.) fosse escluso.
- Quando i dati dell'HE-8 o dell'HE-6 vengono trasferiti all'HS-5, tutti i dati Registration tranne la condizione Disable verranno impostati sul pannello dell'HS-5 esattamente come sono stati memorizzati nell'HE-8 o nell'HE-6. (I dati trasferiti dall'HE-8/HE-6 all'HS-5 differiscono da quelli trasferiti in senso opposto, cioè dall'HS-5 all'HE-8/HE-6.)

User Voices e User Patterns

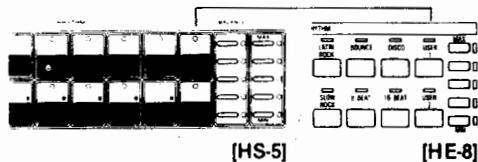
Le User Voices dell'HS-5 possono essere utilizzate dall'HE-8 e dall'HE-6.

Sebbene le User Voices da 1 a 4 nel VOICE MENU dell'HE-8 e dell'HE-6 contengano delle voci predefinite, le voci User che sono state modificate e memorizzate con le funzioni Voice Edit nell'HS-5 possono essere trasferite mediante una cartuccia RAM ed utilizzate dall'HE-8 e dall'HE-6. Inoltre, usando le funzioni Voice Edit per modificare le voci nel VOICE MENU dell'HS-5 e memorizzandole come User Voices nell'HS-5, tali voci possono essere sfruttate anche dagli Electone della serie HE.



Gli User Patterns dell'HS-5 possono essere utilizzati dall'HE-8

Sebbene gli USER patterns (USER 1 e USER 2) dell'HE-8 contengano i patterns predefiniti, quelli che sono stati modificati e memorizzati con le funzioni R.P.P. nell'HS-5 possono essere trasferiti mediante una cartuccia RAM ed utilizzati dall'HE-8. Inoltre, usando le funzioni R.P.P. per modificare i patterns ritmici sul menù RHYTHM dell'HS-5 e memorizzandoli come User patterns 1 e 2 nell'HS-5, tali patterns possono essere sfruttati anche dall'HE-8.



(Voci del VOICE MENU che sono assegnate ai pulsanti grigi)

Qualsiasi voce del VOICE MENU non esistente sull'HE-8 o HE-6 e che sia stata assegnata ad un pulsante grigio nell'HS-5 non verrà trasferita all'HE-8 o all'HE-6. (Tuttavia agli Electone della serie HE le voci COMBI 1, PIPE ORGAN 1 e ELECTRIC PIANO 1 dell'HS-5 verranno trasferite rispettivamente come JAZZ ORGAN, PIPE ORGAN e ELECTRIC PIANO.)

(L'effetto Vibrato)

Durante un trasferimento di dati dall'HS-5 all'HE-8/HE-6, le regolazioni di Delay e Speed dell'User Vibrato per una Lead Voice dell'HS-5 verranno trasferite all'Electone serie HE-8 oppure 6. Dopo aver trasferito i dati del Vibrato dall'HS-5 ad uno dei due della serie HE, se desiderate ripristinare l'effetto preprogrammato del Vibrato nell'HE-8 oppure nell'HE-6, premete il pulsante UPPER LEAD nella sezione VIBRATO mentre premete il pulsante ORIGINAL VOICE nel suo VOICE MENU.

(Gli effetti Tremolo e Symphonic)

I dati verranno trasferiti dall'HS-5 agli HE come segue: (Vi preghiamo di notare le differenze indicate dall'asterisco.)

(HS-5)		(HE-8 o HE-6)
Symphonic ON	→	Symphonic ON
*Celeste ON	→	Symphonic ON
Tremolo ON	→	Tremolo ON
Chorus ON	→	Chorus ON (Tremolo e Symphonic OFF)
*Tremolo e Chorus OFF	→	Chorus ON (Tremolo e Symphonic OFF)

(Dati trasferiti ma non usati)

• Sebbene i seguenti dati dell'HS-5 non possano essere usati per le performance sulla serie HE, essi verranno trasferiti nella memoria dei modelli HE-8 o HE-6: dati di Registration Memory 6 e oltre; i dati R.P.P. di (Registration Memory) 6 e oltre; ed i dati R.C.P., E.S.P. e F.M.P.

• Pertanto, i dati memorizzati nell'HE-8 o HE-6 come risultato del trasferimento dati dall'HS-5 possono essere successivamente ricimessi in quest'ultimo mediante un nuovo trasferimento. (Anche se un certo tipo di dati utilizzati dall'HS-5 non è presente, l'assetto del pannello dell'HS-5 corrispondente a quel tipo di dati verrà impostato su "dati non presenti", cioè "data not present".)

(Auto Rhythm)

Qualsiasi pattern ritmico assegnato a pulsanti dell'HS-5 muniti di un pallino non verrà trasferito all'HE-8 o all'HE-6.

(Auto Bass Chord)

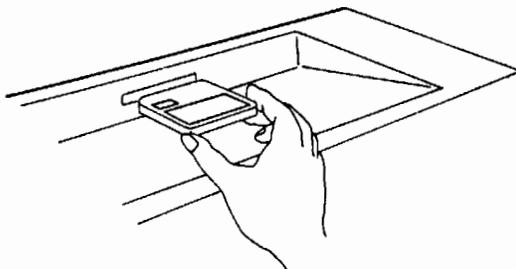
Nel caso di trasferimento dati dall'HS-5 all'HE-8/HE-6, i dati LOWER e PEDAL della caratteristica MEMORY sul MULTIMENU dell'HS-5 non verranno trasferiti.

11. Impiego di varie voci da una cartuccia

Copiando i dati di una cartuccia di voci FM (opzionale) nell'Electone, potete espandere la gamma delle voci utilizzabili sull'HE-6.

CARTUCCIA DI VOCI FM (HE-6)

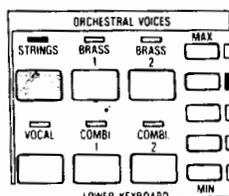
1 - Inserite nell'Electone la cartuccia di voci FM (opzionale).



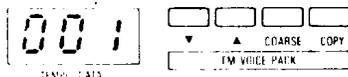
Inserite con delicatezza, ma in maniera sicura, la cartuccia di voci FM opzionale con l'etichetta rivolta verso l'alto. La spia verde READY si accenderà e sul display apparirà la scritta "SEL" (che sta ad indicare "SELECT").

2 - Premete uno dei pulsanti di voce sul pannello.

In questa fase, potete determinare il pulsante di voce e la sezione delle voci che desiderate utilizzare per controllare il suono della cartuccia di voci da copiare. Impostate il livello di volume per la sezione selezionata. Benché la cartuccia contenga i dati di più voci, questo step vi consente di copiare i dati di una sola voce.



3 - Scegliete il numero di voce della cartuccia che desiderate copiare.



Assieme alla cartuccia delle voci FM viene fornito un elenco delle voci, per cui potete controllare il numero di quella che desiderate copiare (i numeri vanno da 1 a 128). Quindi, premete il pulsante DATA fin quando appare il numero desiderato sul lato destro del display tempo.

▲	Ogni volta che viene premuto questo pulsante, il numero visualizzato viene incrementato di un'unità.
▼	Ogni volta che viene premuto questo pulsante, il numero visualizzato viene diminuito di un'unità.
COARSE	Se premete questo tasto assieme ad uno dei due pulsanti ▲ o ▼, il numero visualizzato verrà incrementato o diminuito di dieci in dieci.

4 - Ascoltate la voce selezionata della cartuccia e stabilite se desiderate effettivamente copiare quella voce nell'Electone.

Quando premete il tasto corrispondente al pulsante voce premuto nello step 2, verrà suonata la voce selezionata della cartuccia. Ascoltatene il suono e decidete quindi se desiderate effettivamente copiarla trasferendola nell'Electone.

5 - Mentre premete il pulsante COPY, premete un pulsante numerico nella sezione USER VOICE per copiare la voce selezionata dalla cartuccia.



Se necessario, ripetete gli steps da 2 a 5 per selezionare e copiare altre voci contenute nella cartuccia FM Voice e trasferirle nei pulsanti USER VOICE.

(Come eseguire una voce copiata da una cartuccia)

Prima di poter suonare una voce copiata da una cartuccia di voci FM, essa deve essere assegnata ad un pulsante grigio in una sezione di voce sul pannello dell'Electone. Mentre premete il pulsante USER VOICE nel quale la voce della cartuccia è stata copiata, premete un pulsante grigio.

La spia luminosa di tale pulsante si accende per indicare che la voce proveniente dalla cartuccia è stata assegnata ad esso. Per suonare la voce assegnata, attivate quel pulsante grigio, quindi regolatene il livello di volume ed infine suonate la tastiera corrispondente.

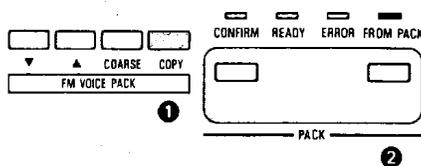
(Trasferimento dei dati della cartuccia di voci FM ad una cartuccia RAM)

Dopo che avete copiato i dati di voce di una cartuccia di voci FM nei pulsanti USER VOICE dell'Electone, potete effettuare l'operazione TO PACK per trasferire i dati da quel pulsante User Voice ad una cartuccia RAM.

(Copiatura parziale dei dati di voce da o su una cartuccia RAM)

Dopo aver trasferito i dati di Registration Memory in una cartuccia RAM, successivamente potete copiare nell'Electone soltanto i dati User voice.

Con la cartuccia RAM inserita nello slot dell'Electone, premete il pulsante COPY (1) assieme al pulsante (2) FROM PACK. In tal modo verranno ricopiati nell'Electone soltanto i dati relativi a User voice.



E se premete il pulsante TO PACK mentre premete il pulsante COPY, possono essere copiati su cartuccia RAM soltanto i dati relativi a User Voice.

(Ricezione dei dati di voce via MIDI)

Oltre a copiare i dati di voce di una cartuccia FM Voice ed assegnarla ad USER VOICE, è anche possibile creare i dati di voce utilizzando un dispositivo di immissione esterno come un personal computer e ricevere questi dati nell'Electone. I dati di voce ricevuti nell'Electone verranno assegnati direttamente ai pulsanti USER VOICE.

(Ulteriori informazioni)

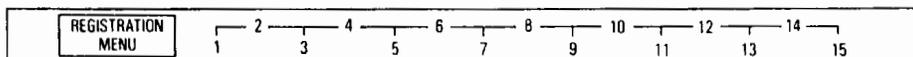
Quando scegliete un numero di voce, se appare 128 nel display TEMPO e premete ▲ oppure il tasto COARSE assieme al pulsante ▲ per incrementare il numero, verrà emesso un segnale acustico e il numero della voce rimarrà sul valore di 128. La stessa cosa accade se sul display viene visualizzato il numero 1 e voi premete il pulsante ▼ per decrementare tale numero oppure premete il tasto COARSE in aggiunta ad esso. In tale caso, il numero della voce rimarrà invariato.

MULTI MENU (SOLO HE-8)

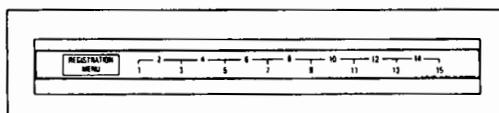
1. Richiamare una registrazione mediante un'unica operazione

Questa pagina di menù offre 15 registrazioni preprogrammate che possono essere usate direttamente dal MULTI MENU, immediatamente disponibili al tocco di un pulsante.

REGISTRATION MENU (HE-8)



1 - Premete uno dei pulsanti di REGISTRATION MENU.



Quella registrazione ora verrà impostata sul pannello di controllo (incluse le voci per ciascuna tastiera, i volumi, la selezione del ritmo, gli effetti e la funzione A.B.C.).

2 - ... ed ora siete pronti per suonare!

Avviate il ritmo automatico ed iniziate a suonare.

Per scegliere una registrazione appartenente alla riga superiore di REGISTRATION MENU, premete simultaneamente i due pulsanti adiacenti sottostanti. Si accenderanno entrambe le spie luminose ed entrerà in azione la registrazione del numero superiore. (Per scegliere 8, ad esempio, premete contemporaneamente i pulsanti 7 e 9.)



(Modifica di una registrazione preprogrammata)

Quando usate il REGISTRATION MENU, ogni registrazione può essere modificata in qualsiasi modo semplicemente modificando i controlli selezionati. Infatti è possibile anche che desideriate immagazzinare la registrazione modificata come una nuova impostazione ed immetterla nella Registration Memory.

(Ulteriori informazioni)

• Il REGISTRATION MENU non solo utilizza i suoni disponibili normalmente sul pannello di controllo ma, in alcuni casi, anche quelli del VOICE MENU che sono stati trasferiti ai pulsanti grigi.

(I suoni predefiniti)

REGISTRATION MENU	Tipo di musica	Ritmo usato
1	March/Polka	MARCH
2	Pipe organ	(8 BEAT 1)
3	Woodwind ensemble	MARCH
4	Jazz organ	BALLAD
5	Jazz combo 1	SWING
6	Jazz combo 2	BOSSANOVA
7	Big band 1	SWING
8	Big band 2	BALLAD

REGISTRATION MENU	Tipo di musica	Ritmo usato
9	Country	COUNTRY
10	String ensemble	WALTZ
11	Pops ensemble 1	8 BEAT
12	Pops ensemble 2	SALSA
13	Pops ensemble 3	SAMBA
14	Contemporary 1	16 BEAT
15	Contemporary 2	DISCO

2. Trasferire al pannello le voci del VOICE MENU

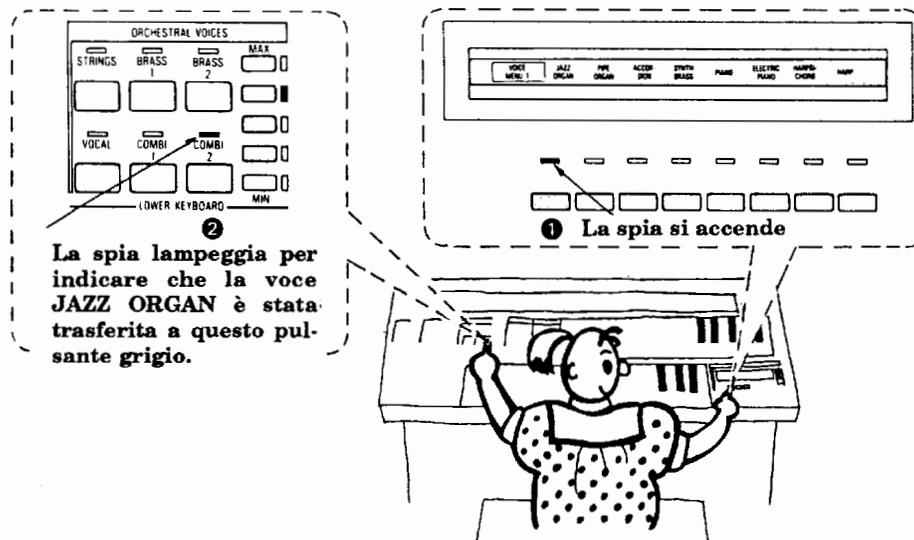
Potete scegliere tra le voci del VOICE MENU (23 voci preset e 4 voci User) e trasferire quelle che preferite ai pulsanti grigi sul pannello di comando.

VOICE MENU (HE-8)

VOICE MENU 1	JAZZ ORGAN	PIPE ORGAN	ACCORDION	SYNTH BRASS	PIANO	ELECTRIC PIANO	HARPSICORD	HARP
VOICE MENU 2	JAZZ GUITAR	STEEL GUITAR	MARIMBA	CELESTA	TIMPANI	CHIME	VIOLIN	HARMONICA
VOICE MENU 3	PICCOLO	CLARINET	SAXO PHONE	PAN FLUTE	SYNTH LEAD	COMBI BASS	ELECTRIC BASS	ORIGINAL VOICE

Come trasferire una voce

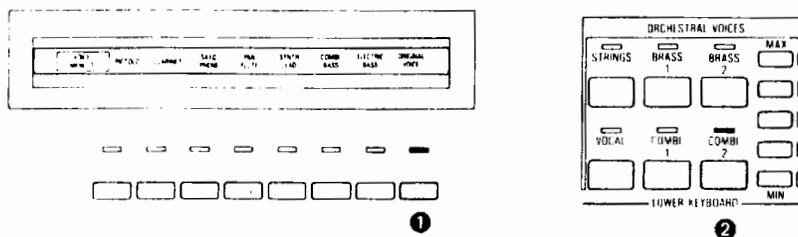
Mentre premete il pulsante della voce desiderata sul VOICE MENU (1), premete il pulsante grigio della sezione di voce in cui desiderate trasferire il suono (2).



Come ripristinare una voce del pannello

Mentre premete il pulsante ORIGINAL VOICE (1), premete il pulsante grigio nel quale desiderate venga ripristinata la voce originale del pannello (2).

Dopo aver eseguito questa operazione, la voce che era prima stata assegnata al pulsante grigio verrà cancellata e potrete riottenere la voce indicata in corrispondenza del pulsante grigio stesso (COMBI. 2).



(Per trasferire una voce del VOICE MENU alla sezione PERCUSSIVE)

Prima di trasferire la voce del VOICE MENU al pulsante grigio nella sezione PERCUSSIVE, accertatevi di attivare il pulsante TO UPPER oppure TO LOWER.

(Controllo delle voci trasferite)

Quando premete un pulsante grigio in una sezione di voce, la spia della voce contenuta nel VOICE MENU che è stata trasferita al pulsante grigio si accende, per cui potete controllare quale voce è stata trasferita.

Se non vi è stato alcun trasferimento di voce, sarà illuminata la spia di ORIGINAL VOICE.

(La sezione USER VOICE)

I pulsanti numerici da 1 a 4 della sezione USER VOICE sono dei suoni preattati con quattro tipi di voci COSMIC.

- Ciascuna delle voci preattate può essere usata dopo essere stata assegnata al pulsante grigio di una delle sezioni di voce del pannello, usando una procedura simile a quella che abbiamo già spiegato per il trasferimento delle voci con VOICE MENU.
- Quando i dati della cartuccia vengono trasferiti nell'Electone, le USER VOICE da 1 a 4 possono essere sostituite da altre voci.

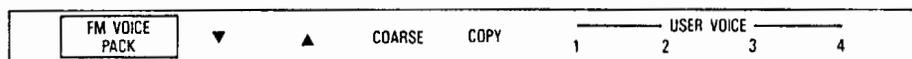
(Ulteriori informazioni)

- Le voci trasferite nei pulsanti grigi possono essere memorizzate nel C.S.P. e nella REGISTRATION MEMORY.
- Le voci trasferite nei pulsanti grigi possono essere conservate per almeno una settimana senza essere cancellate anche se l'Electone non viene usato.
- Quando le impostazioni di VOICE MENU sono state trasferite alle LEAD o alle BASS VOICES, divengono automaticamente voci "monofoniche", cioè possono essere suonate solo singolarmente.
- Tutte le 23 voci possono essere trasferite in qualunque sezione voi desideriate. Bisogna osservare comunque che, a causa delle differenze nell'effetto Vibrato preprogrammato per ogni voce, le voci trasferite a sezioni diverse da quelle menzionate nel punto precedente daranno un risultato differente da ciò che ci si aspetta. In tal caso, modificando l'impostazione del Vibrato si potranno ottenere le caratteristiche originali di quella voce.
- La stessa voce può anche essere trasferita ai pulsanti grigi di varie sezioni.

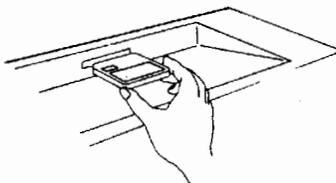
3. Impiego delle varie voci contenute in una cartuccia

Copiando i dati contenuti in una cartuccia opzionale FM Voice ed immettendoli nella memoria dell'Electone, potete espandere la gamma delle voci disponibili sull'HE-8.

FM VOICE PACK (HE-8)



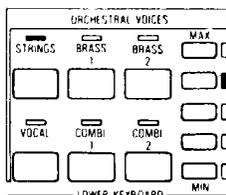
1 - Inserite nell'Electone la cartuccia di voci FM opzionale.



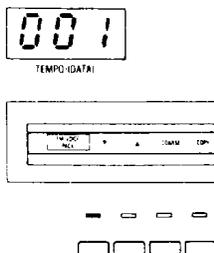
Inserite con delicatezza ma in maniera sicura la cartuccia di voci FM opzionale con l'etichetta rivolta verso l'alto. La spia verde READY si accenderà e sul display apparirà la scritta "SEL" (che sta ad indicare "SELECT").

2 - Premete uno dei pulsanti di voce sul pannello.

In questa fase potete determinare il pulsante di voce e la sezione delle voci che desiderate utilizzare per controllare il suono della cartuccia di voci da copiare. Impostate il livello di volume per la sezione selezionata. Benché la cartuccia contenga i dati di più voci, questo step vi consente di copiare i dati di una sola voce.



3 - Scegliete il numero della voce che desiderate copiare.



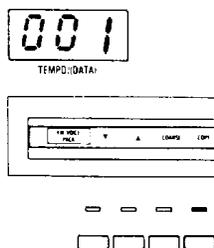
Assieme alla cartuccia delle voci FM viene fornito un elenco delle voci, per cui potete controllare il numero di quella che desiderate copiare (i numeri vanno da 1 a 128). Quindi, premete il pulsante DATA fin quando appare il numero desiderato sul lato destro del display tempo.

▲	Ogni volta che viene premuto questo pulsante, il numero visualizzato viene incrementato di un'unità.
▼	Ogni volta che viene premuto questo pulsante, il numero visualizzato viene diminuito di un'unità.
COARSE	Se premete questo tasto assieme ad uno dei due pulsanti ▲ o ▼, il numero visualizzato verrà incrementato o diminuito di dieci in dieci.

4 - Ascoltate la voce selezionata della cartuccia e stabilite se desiderate effettivamente copiare quella voce nell'Electone.

Quando premete il tasto corrispondente al pulsante voce premuto nello step 2, verrà suonata la voce selezionata della cartuccia. Ascoltatene il suono e decidete quindi se desiderate effettivamente copiarla trasferendola nell'Electone.

5 - Mentre premete il pulsante COPY, premete un pulsante numerico nella sezione USER VOICE per copiare la voce selezionata dalla cartuccia.



Se necessario, ripetete gli steps da 2 a 5 per selezionare e copiare altre voci contenute nella cartuccia FM Voice trasferendole nei pulsanti USER VOICE.

(Come eseguire una voce copiata da una cartuccia)

Prima di poter suonare una voce copiata da una cartuccia di voci FM, essa deve essere assegnata ad un pulsante grigio in una sezione di voce sul pannello dell'Electone. Mentre premete il pulsante USER VOICE nel quale la voce della cartuccia è stata copiata, premete un pulsante grigio.

La spia luminosa di tale pulsante si accende per indicare che la voce proveniente dalla cartuccia è stata assegnata ad esso. Per suonare la voce assegnata, attivate quel pulsante grigio, quindi regolatene il livello di volume ed infine suonate la tastiera corrispondente.

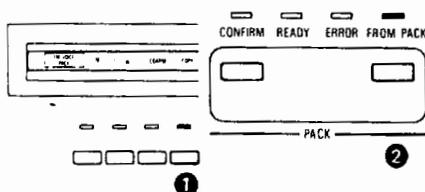
(Trasferimento dei dati della cartuccia di voci FM ad una cartuccia RAM)

Dopo che avete copiato i dati di voce di una cartuccia di voci FM nei pulsanti USER VOICE dell'Electone, potete effettuare l'operazione TO PACK per trasferire i dati da quel pulsante User Voice ad una cartuccia RAM.

(Copiatura parziale dei dati di voce da o su una cartuccia RAM)

Dopo aver trasferito i dati di Registration Memory in una cartuccia RAM, successivamente potete copiare nell'Electone soltanto i dati User voice.

Con la cartuccia RAM inserita nello slot dell'Electone, premete il pulsante COPY (1) assieme al pulsante (2) FROM PACK. In tal modo verranno ricopiati nell'Electone soltanto i dati relativi a User voice.



E, se premete il pulsante TO PACK mentre premete il pulsante COPY, possono essere copiati su cartuccia RAM soltanto i dati relativi a User Voice.

(Ricezione dei dati di voce via MIDI)

Oltre a copiare i dati di voce di una cartuccia FM Voice ed assegnarli ad USER VOICE, è anche possibile creare i dati di voce utilizzando un dispositivo di immissione esterno come un personal computer e ricevere questi dati nell'Electone. I dati di voce ricevuti nell'Electone verranno assegnati direttamente ai pulsanti USER VOICE.

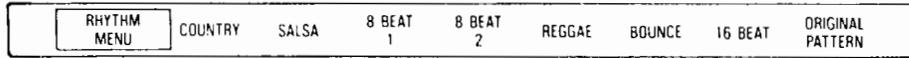
(Ulteriori informazioni)

Quando scegliete un numero di voce, se appare 128 nel display TEMPO e premete il pulsante ▲ oppure il tasto COARSE assieme al pulsante ▲ verrà emesso un segnale acustico e il numero della voce rimarrà sul valore di 128. La stessa cosa accade se sul display viene visualizzato il numero 1 e voi premete il pulsante ▼ per decrementare tale numero oppure il tasto COARSE in aggiunta ad esso: in tale caso il numero della voce rimarrà invariato.

4. Richiamate i patterns dal RHYTHM MENU sul pannello

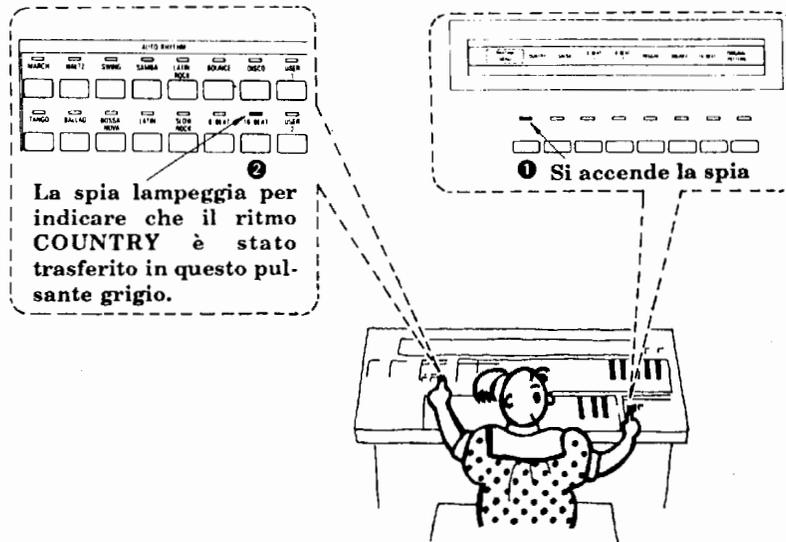
A qualsiasi pulsante grigio della sezione RHYTHM possono essere assegnati vari patterns ritmici.

RHYTHM MENU (Solo modello HE-8)



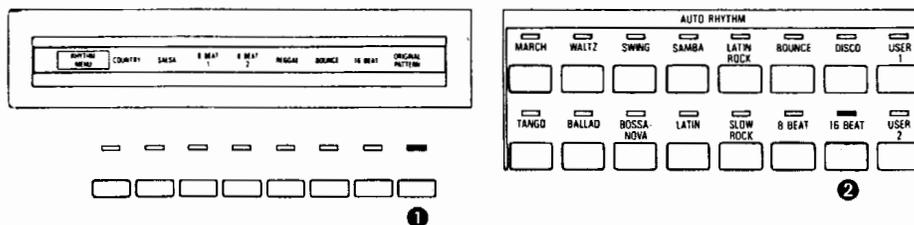
COME ASSEGNARE UN PATTERN

Mentre premete il pulsante del pattern desiderato sul RHYTHM MENU (1), premete il pulsante grigio nella sezione RHYTHM (2).



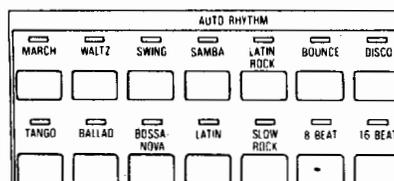
Come ripristinare il pattern preesistente nel pannello

Mentre premete il pulsante ORIGINAL PATTERN (1), premete il pulsante grigio nel quale desiderate ripristinare il pattern originale del pannello (2).



La spia del pulsante grigio lampeggerà per indicare che il pattern originale del pannello è stato ripristinato.

(Controllo del pattern assegnato ad un pulsante grigio)



Per controllare quale pattern è stato assegnato ad un pulsante grigio, è sufficiente premere quest'ultimo.

Quando un pattern del RHYTHM MENU è stato assegnato: Fin quando rimane premuto il pulsante grigio, rimarrà accesa la spia del pattern assegnato tra i sette disponibili del RHYTHM MENU.

Quando un pattern del RHYTHM MENU non è stato assegnato: Fin quando viene tenuto premuto il pulsante grigio, rimarrà accesa la spia ORIGINAL PATTERN situata a destra.

(Memorizzazione dei dati assegnati)

I dati che descrivono quali patterns sono stati assegnati ai pulsanti grigi possono essere memorizzati con la funzione REGISTRATION MEMORY. Provate ad assegnare vari patterns di RHYTHM MENU a differenti pulsanti numerici della REGISTRATION MEMORY, accertandovi di memorizzare ciascuna registrazione. Poiché la registrazione può essere modificata semplicemente premendo un unico pulsante, potete anche modificare a vostro piacimento i patterns di Rhythm assegnati ai pulsanti grigi.

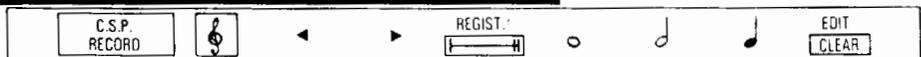
(Circa l'impiego del Rhythm Menu)

- Nell'impostare un RHYTHM MENU che è stato assegnato ad un pulsante grigio, FILL IN 1, FILL IN 2, ARPEGGIO CHORD e la linea del basso della funzione AUTO BASS CHORD produrranno la configurazione più adatta al pattern del ritmo.
- I dati che descrivono l'assegnazione dei patterns RHYTHM MENU ai pulsanti grigi verranno conservati (almeno per una settimana) anche quando l'Electone è spento.

5. Programmazione dell'accompagnamento

Questa funzione vi consente di memorizzare facilmente progressioni di accordi oppure registrazioni, una per volta, premendo semplicemente alcuni pulsanti.

CHORD SEQUENCER PROGRAMMER (Solo per il modello HE-8)



Come registrare una sequenza



1 - Memorizzate ciascuna registrazione richiesta per la vostra esecuzione.

Memorizzate nella REGISTRATION MEMORY ciascuna registrazione che desiderate utilizzare per la vostra performance, cioè esecuzione.

2 - Impostate la pagina del MULTI-MENU contrassegnata C.S.P. RECORD, quindi premete il pulsante EDIT/CLEAR contemporaneamente al pulsante che rappresenta la chiave di violino .



I due pulsanti SONG inizieranno a lampeggiare.

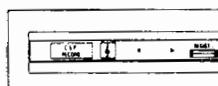
3 - Scegliete uno dei pulsanti SONG.



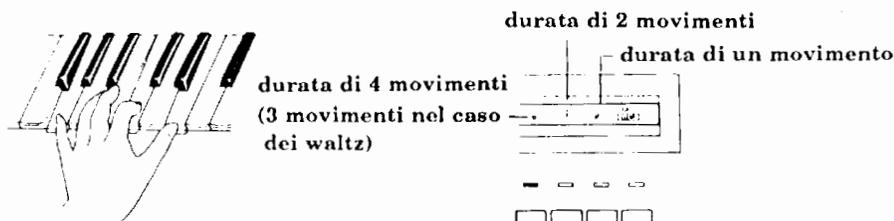
Premete uno di questi pulsanti mentre stanno lampeggiando. La spia corrispondente al pulsante selezionato e la spia EDIT/CLEAR rimarranno accese.

4 - Richiamate la registrazione che desiderate usare per iniziare la vostra esecuzione, quindi premete il pulsante REGIST./.

Premete il pulsante numerico REGISTRATION MEMORY corrispondente alla registrazione che desiderate programmare per prima, quindi premete il pulsante REGIST. Questo numero di registrazione verrà programmato all'inizio dei dati della sequenza.



5 - Mentre suonate il primo accordo, premete un pulsante di durata.



Se preferite, potete usare la caratteristica Single Finger della funzione AUTO BASS CHORD che consente di memorizzare gli accordi usando delle combinazioni facilitate delle dita.

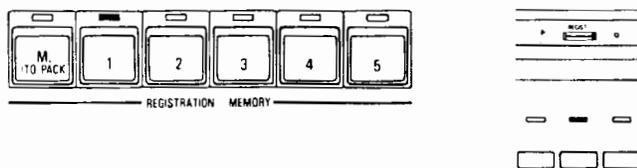
Quando viene premuto uno dei pulsanti che definiscono la durata, potrete udire un "beep": ciò sta ad indicare che l'accordo è stato immesso in memoria. Allo stesso modo, potete continuare a programmare gli altri accordi.

6 - Se desiderate aggiungere un pattern di Fill In in un punto qualsiasi, premete il pulsante REGIST./ ↔ assieme al FILL IN.

È possibile anche programmare in anticipo i patterns introduttivi e conclusivi (Intro./Ending). Vedere a tale proposito la pagina successiva.

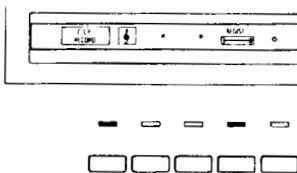
7 - Se durante la registrazione desiderate cambiare l'impostazione dei registri, cioè delle voci e degli altri parametri, premete l'apposito pulsante numerato della sezione Registration Memory e quindi premete il pulsante REGIST./ ↔.

Da questo punto in avanti, verrà usata la nuova registrazione.



8 - Dopo aver completato la sequenza degli accordi, terminate il programma tenendo premuto il pulsante che riporta la chiave di violino e per concludere premete REGIST./ ↔.

Al termine del programma, per indicare la fine dei dati della sequenza, verrà immesso un simbolo di doppia barra.



9 - Disinserite il pulsante EDIT/CLEAR.

Provate a programmare un'altra sequenza con l'altro pulsante SONG, ripetendo gli steps da 1 a 9.

(Dati di registrazione programmabili)

Oltre a programmare gli accordi, il C.S.P. può anche essere usato per programmare i dati che descrivono la sequenza di registrazione.

- Il C.S.P. può essere programmato con i dati che indicano quali tasti numerici della REGISTRATION MEMORY sono stati premuti, nonché i dati di attivazione relativi a Fill In, Intro e Ending.
- Il C.S.P. non può essere programmato con i dati effettivi immagazzinati nella REGISTRATION MEMORY e/o i dati di qualsiasi cambiamento effettuato nelle regolazioni di registrazione sul pannello.
- A meno che il contenuto della REGISTRATION MEMORY sia esattamente lo stesso durante la programmazione di playback, le registrazioni programmate verranno eseguite in maniera differente durante il playback. Se desiderate che il playback abbia le stesse registrazioni programmate, accertatevi di trasferire i dati su una cartuccia dopo aver finito la programmazione.

(Capacità di memoria)

Ciascuno di questi pulsanti SONG può immagazzinare fino a 120 eventi o varianti come accordi, Fill In, ecc. Quando la memoria è saturata, si sente un segnale acustico (3 beeps).

(Programmare misure senza accordi)

Se desiderate ottenere una misura senza accordi, è sufficiente che premiate un pulsante di durata senza suonare alcuna nota sulla tastiera inferiore.

(Ulteriori informazioni)

- Nel caso i dati C.S.P. siano stati registrati nel pulsante SONG 1 o SONG 2, tali dati verranno completamente cancellati mediante la pressione simultanea dei pulsanti EDIT/CLEAR e del pulsante che riporta il simbolo della chiave di violino.
- Prima di programmare, assicuratevi che i pulsanti SONG 1 e SONG 2 siano disinseriti prima di premere i pulsanti "chiave di violino" ed "EDIT/CLEAR".

(Programma Intro./Ending)

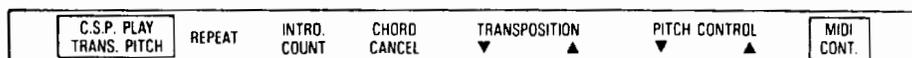
Intro: All'inizio del programma, mentre premete il pulsante INTRO/ENDING, premete il pulsante REGIST/ . Successivamente premete il pulsante  per assicurarvi che non vengano immessi accordi durante la misura introduttiva.

Ending: All'inizio della penultima misura, premete il pulsante REGIST. contemporaneamente a INTRO/ENDING, programmando in questo modo una conclusione di due misure.

(Ulteriori informazioni)

- Prima di disattivare EDIT/CLEAR, se desiderate controllare quello che avete programmato e se desiderate apportare correzioni che ritenete necessarie, siete ancora in grado di farlo.
- Anche se non usate il simbolo di ending (finale) esso verrà automaticamente aggiunto alla fine di ogni song (cioè di ogni brano), quando è disinserito il pulsante EDIT/CLEAR.
- Se nel corso dell'impostazione dei registri avete commesso un errore, premete il pulsante  e quindi immettete la registrazione corretta.

Come riascoltare una sequenza

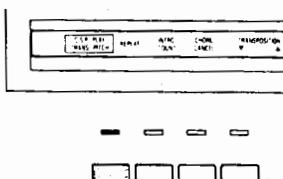


1 - Selezionate uno dei pulsanti SONG.

Potete anche attivare entrambi i pulsanti SONG 1 e SONG 2 per produrre un playback continuo.

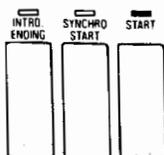
2 - Andate alla pagina del modo Play C.S.P. nel MULTI MENU. Se desiderate, a questo punto potete selezionare la funzione REPEAT oppure INTRO.COUNT.

La funzione REPEAT permette il riascolto continuo della sequenza fino a quando non la si arresta. La funzione INTRO.COUNT fornisce il conteggio di una misura (con metronomo), prima che inizi l'effettivo playback della sequenza.



3 - Iniziate il playback, inserendo il ritmo automatico.

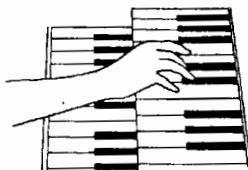
Regolate la velocità del tempo e premete l'interruttore START. Il playback ha inizio.



4 - Ora potete suonare la melodia mentre l'accompagnamento sulla tastiera inferiore e sulla pedaliera verrà eseguito automaticamente in playback, come programmato.

Insieme all'accompagnamento, potete suonare la melodia sulla tastiera superiore. L'impostazione dei registri sul pannello verrà modificata come è stata programmata.

Quando il playback è completato, il ritmo si arresta automaticamente (purché non sia inserita la funzione REPEAT).



(Chord cancel - Cancellazione degli accordi)

Questo pulsante cancella il playback degli accordi e dell'accompagnamento di basso. Pertanto, potete suonare il brano personalmente ed usare qualunque variazione di "Registration" programmata nella sequenza. È come se disponeste, in pratica, anche di un programmatore di sequenze di registrazioni.

(Protezione dei dati C.S.P.)

I dati memorizzati vengono conservati nella memoria del C.S.P. almeno per una settimana, anche se l'Electone non viene usato per tutto questo tempo.

Se desiderate conservare le sequenze per un periodo di tempo maggiore, potete usare le cartucce RAM.

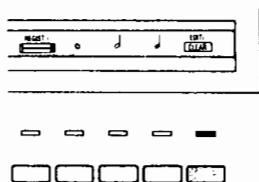
(Ulteriori informazioni)

- I pulsanti Play Song del C.S.P. funzionano in qualunque momento, senza tenere conto della posizione del MULTI MENU.
- Durante il playback del C.S.P. potete cambiare i registri anche manualmente agendo sul pannello di comando senza influire sul contenuto della memoria del C.S.P.
- Se trasferite i dati del C.S.P. da un Electone HS mediante l'operazione FROM PACK, i dati ♩ , ♪ e D.S. possono essere eseguiti, ma non possono essere modificati.

Apportare modifiche/correzioni nella sequenza 

1 - Premete il pulsante EDIT/CLEAR.

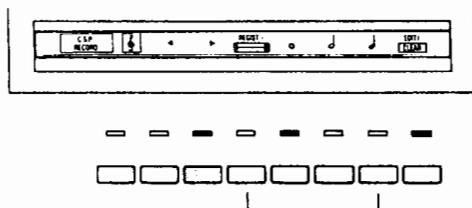
Quando premete il pulsante EDIT/CLEAR, le spie dei pulsanti SONG inizieranno a lampeggiare.



2 - Premete uno dei pulsanti SONG lampeggianti.

Premete il pulsante SONG che è stato programmato con i dati che desiderate modificare. Il pulsante premuto si illuminerà per indicare che i suoi dati possono essere editati. (Quando si entra nel modo EDIT, la spia della prima registrazione nei dati di sequenza e la spia REGIST. si accendono. Se non vi sono dati di sequenza programmati, si accenderà soltanto la spia del pulsante REGIST.)

3 - Controllate singolarmente ciascun elemento, usando il tasto indicatore-dati (>).



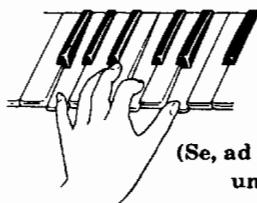
(Una di queste spie si illuminerà per indicare che cosa è stato memorizzato.)

Ogni volta che viene premuto il pulsante (>), l'indicatore dei dati si sposta sull'elemento successivo. Le informazioni immagazzinate in ciascun elemento vengono evidenziate da spie acustiche ed ottiche nella maniera seguente:

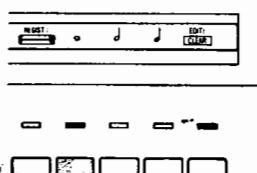
Accordi: Si udirà l'accordo memorizzato e la spia relativa al corrispondente pulsante di durata si accenderà.

Fill In, Intro/Ending oppure Registrazione modificata: Si illumina la spia REGIST., non si ode alcun suono, e si illuminano le spie FILL IN oppure INTRO./ENDING. Se le registrazioni sono state cambiate, la spia REGIST. si accende e il pannello di controllo cambierà secondo la nuova impostazione.

4 - Se vi accorgete di un errore e volete apportare delle modifiche, seguite questa procedura.



(Se, ad esempio, desiderate cambiare un accordo e la relativa durata.)



Quando volete effettuare dei cambiamenti o delle correzioni, posizionate l'indicatore dati nel punto da modificare, quindi:

Per correggere un accordo: Suonando l'accordo corretto, premete il pulsante di durata.

Per correggere la durata: Suonando lo stesso accordo, premete il corretto pulsante di durata.

Per inserire Fill In, Intro./Ending oppure nuove registrazioni, cioè impostazioni del pannello: Innanzitutto spostate l'indicatore dei dati alla posizione successiva oltre quella desiderata per l'inserimento, quindi attivate FILL IN oppure INTRO./ENDING e premete il pulsante REGIST. Per inserire una nuova registrazione, cambiate su un differente pulsante numerico nella Registration Memory e quindi premete il pulsante REGIST.

5 - Disattivate il pulsante EDIT/CLEAR.

(Vari modi di impiegare l'indicatore di dati)

Vi sono quattro modi differenti di usare l'indicatore di dati. Sono riportati nella tabella seguente:

▶	Serve per spostarsi all'elemento successivo (di una posizione per volta).
◀	Serve per spostarsi all'elemento precedente (di una posizione per volta).
📄▶	Per posizionarsi direttamente sull'ultimo elemento della sequenza.
📄◀	Per posizionarsi direttamente sul primo elemento della sequenza.

(Controllo con il ritmo attivato)

Se fate partire il ritmo automatico quando è attivata la funzione EDIT/CLEAR, l'accompagnamento programmato verrà suonato come accade durante il normale playback. Comunque, in questo modo è possibile fermare il ritmo automatico in qualsiasi momento per correggere eventuali errori.

(Ulteriori informazioni)

• Quando volete controllare o correggere qualcosa dopo che il pulsante EDIT/CLEAR è stato disinserito, dovete attivare la funzione EDIT.

IMPORTANTE! Premendo contemporaneamente i pulsanti [📄] e EDIT/CLEAR, verranno cancellate tutte le informazioni memorizzate.

• Durante la procedura di EDIT, potete modificare la durata originale di un brano soltanto aggiungendo degli accordi proprio dopo l'ultimo bit di dati nel programma.

• Se trasferite i dati C.S.P. dall'Electone HS mediante un'operazione FROM PACK, i dati di SONG che contengono * , ♪ , e D.S. non potranno essere editati.

6. Modificare il Vibrato o il Sustain

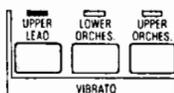
Potete controllare il modo in cui l'effetto Vibrato o Sustain vengono applicati.

VIBRATO (HE-8)

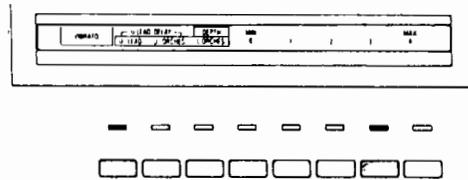
Un effetto Vibrato è già incorporato nelle LEAD VOICES e nelle ORCHESTRAL VOICES della tastiera superiore. Tuttavia, potete modificare il grado dell'effetto Vibrato secondo il vostro gusto personale e potete anche inserire in memoria questa modifica.



1 - Sul pannello di controllo, attivate il pulsante VIBRATO UPPER LEAD, quindi selezionate una LEAD VOICE.

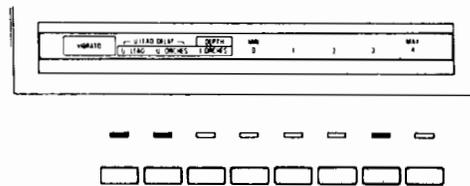


2 - Nel MULTI-MENU, premete il pulsante U.LEAD DEPTH, quindi selezionate il livello di Vibrato Depth che preferite.



Mentre suonate effettivamente una nota, premete uno dei 5 selettori della profondità del Vibrato (Vibrato Depth). A numero maggiore corrisponde un più marcato effetto del Vibrato; nella posizione 0 non si ha alcun effetto Vibrato.

3 - Premete simultaneamente i pulsanti U.LEAD e U.ORCHESTRAL, quindi impostate il livello di U.LEAD Delay (ritardo) desiderato.

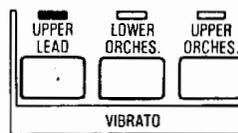


Anche in questo caso si ha la possibilità di scegliere tra 5 selettori. Qui, a numero maggiore corrisponde un ritardo maggiore per l'attivazione del Vibrato dopo aver premuto una nota della tastiera superiore.



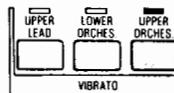
4 - Attivate questo pulsante UPPER LEAD, ogni volta che desiderate aggiungere il vostro Vibrato personalizzato.

Per aggiungere in qualunque momento le vostre impostazioni di Vibrato memorizzate nelle Lead Voices, è sufficiente attivare questo pulsante.

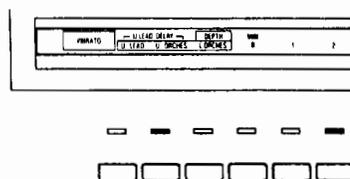


(Memorizzare il Vibrato per Upper ORCHESTRAL VOICES)

1) Sul pannello, attivate il pulsante VIBRATO UPPER ORCHES., quindi selezionate una voce dalle ORCHESTRAL VOICES per la tastiera superiore.



2) Attivate il pulsante U. ORCHESTRAL DEPTH, quindi selezionate il livello di profondità del Vibrato da voi desiderato.



3) Attivando il pulsante VIBRATO UPPER ORCHES. sul pannello di controllo, otterrete il vostro effetto Vibrato personalizzato.

(Ulteriori informazioni)

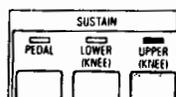
- La vostra impostazione di Vibrato verrà memorizzata nel C.S.P. o nella Registration Memory.
- L'impostazione del Vibrato memorizzato rimarrà immagazzinata per almeno una settimana senza essere cancellata, anche se lo strumento non viene acceso.

SUSTAIN (HE-8)

Questa pagina del MULTI-MENU vi consente di memorizzare un effetto Sustain per ogni tastiera.

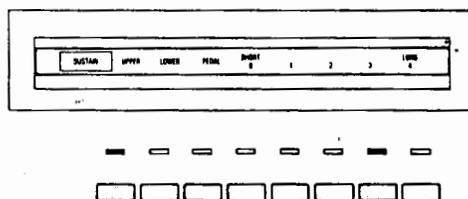


1 - Inserite il pulsante SUSTAIN UPPER (KNEE), quindi scegliete una voce tra le ORCHESTRAL VOICES della tastiera superiore.



L'effetto Sustain può essere attribuito contemporaneamente a più tastiere (ma non può essere aggiunto alle LEAD VOICES).

2 - Nel MULTI-MENU, premete il pulsante UPPER, quindi impostate la durata di Sustain che preferite.



Mentre premete e lasciate una nota, scegliete uno di questi 5 tasti. Più alto è il numero impostato, più è lungo il Sustain della nota dopo che il tasto viene lasciato.

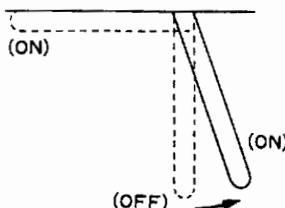


3 - Attivate il pulsante UPPER (KNEE) quando desiderate aggiungere l'effetto sustain alla tastiera superiore.

Le regolazioni del sustain così memorizzate verranno aggiunte alla sezione ORCHESTRAL VOICES in qualsiasi momento, semplicemente attivando questo pulsante. (Nello stesso modo è possibile aggiungere l'effetto Sustain alle BASS VOICES e alle LOWER ORCHESTRAL VOICES).

(Controllo mediante la leva azionabile con il ginocchio)

Anziché usare i pulsanti SUSTAIN, potete anche controllare la condizione ON/OFF (cioè inserimento e disattivazione) dell'effetto Sustain per le tastiere superiore ed inferiore utilizzando la leva (è situata sotto alla tastiera inferiore). Questa caratteristica è utile quando, ad esempio, desiderate applicare l'effetto Sustain soltanto ad una parte specifica di un'esecuzione.



(Posizione verticale)

L'effetto Sustain è escluso.

(Pressione verso destra)

Fino a che la leva viene tenuta in pressione, le note della tastiera per la quale il pulsante SUSTAIN è stato attivato verranno prodotte con l'effetto Sustain.

(Ripiegata verso l'alto)

L'effetto Sustain viene applicato costantemente a qualsiasi tastiera per la quale il pulsante SUSTAIN sia stato attivato.

(Ulteriori informazioni)

- Le regolazioni del Sustain vengono memorizzate nella C.S.P. o nella Registration Memory.
- Anche se non si accende l'Electone per una settimana, la regolazione del Sustain rimarrà memorizzata. Trascorso tale periodo senza alcuna accensione la memorizzazione del Sustain verrà cancellata.

7. Trasposizione

La tonalità di tutto l'Electone può essere variata, alzandola o abbassandola di mezza ottava al massimo, con incrementi di semitoni.

TRASPOSIZIONE (HE-8)



1 - Premete il pulsante ▼ o ▲ per modificare la tonalità.

Pulsante ▼ : Ogni pressione di questo pulsante abbassa di un semitono la tonalità. Nel caso la tonalità normale sia "C" e non sia stata usata la funzione Transposition, i tasti che possono essere ottenuti ad ogni pressione del pulsante ▼ sono: (massimo sei decrementi)

Tasto normale	▼ × 1	▼ × 2	▼ × 3	▼ × 4	▼ × 5	▼ × 6
C	B	B \flat (A \sharp)	A	A \flat (G \sharp)	G	G \flat (F \sharp)

Pulsante ▲ : Ogni pressione di questo pulsante alza di un semitono la tonalità. Nel caso la tonalità normale sia "C" e non sia stata usata la funzione Transposition, i tasti che possono essere ottenuti ad ogni pressione del pulsante ▲ sono: (massimo sei incrementi)

Tasto normale	▲ × 1	▲ × 2	▲ × 3	▲ × 4	▲ × 5	▲ × 6
C	C \sharp (D \flat)	D	D \sharp (E \flat)	E	F	F \sharp (G \flat)

2 - Per ritornare alla tonalità normale (Normal Key) bisogna premere simultaneamente i pulsanti ▲ e ▼.

Si spengono entrambe le spie, per indicare che è stato ripristinato Normal Key.

NOTA: Potete ripristinare Normal Key anche spegnendo e riaccendendo l'Electone.

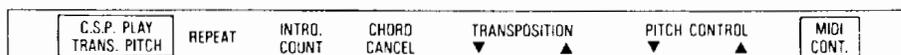
(A proposito di Transposition)

- La trasposizione non può essere memorizzata nella REGISTRATION MEMORY. Quando desiderate cambiare tonalità durante un brano, dovete premere uno dei due pulsanti di Transposition nel momento in cui desiderate effettuare il cambiamento di tonalità.
- I dati di trasposizione impostati correntemente possono essere trasferiti per essere immagazzinati su una cartuccia o PACK RAM.
- Se viene premuto il pulsante ▲ oppure ▼, non sempre si accenderà la sua spia. Se la tonalità impostata correntemente è inferiore a quella normale, il pulsante ▼ rimarrà acceso; se è più alto, rimarrà acceso il pulsante ▲. Pertanto, la spia del pulsante ▼ può rimanere accesa anche se premete il pulsante ▲.
- Quando una progressione di accordi è stata programmata usando C.S.P., la tonalità in cui sono stati effettivamente programmati gli accordi rimarrà immutata anche se usate la funzione Transposition per modificare l'accordo durante il brano. Durante il playback C.S.P., comunque, la tonalità può essere modificata usando la funzione Transposition.

8. Pitch Control

È possibile la regolazione fine dell'intonazione di tutto l'Electone.

PITCH CONTROL (HE-8)



1 - Premete il pulsante ▲ oppure ▼ per modificare l'intonazione.

Pulsante ▼: Ogni volta che viene premuto questo pulsante, l'intonazione viene abbassata leggermente. (Se A3 = 440 Hz, il pitch può essere abbassato al massimo di quattro steps per un valore approssimativo di 0.3 Hz per ogni step.)

Pulsante ▲: Ogni volta che viene premuto questo pulsante, il pitch viene alzato leggermente. (Quando A3 = 440 Hz, il pitch può essere alzato di 15 steps al massimo con un valore approssimativo unitario per step di 0.3 Hz).

2 - Per ritornare al pitch normale, è sufficiente premere contemporaneamente i pulsanti ▲ e ▼.

Si spengono entrambe le spie luminose, per indicare che è stata ripristinata l'intonazione normale.

NOTA: È possibile ripristinare il pitch normale spegnendo l'apparecchio e quindi riaccendendolo.

(Impiego della caratteristica PITCH)

- La regolazione corrente di Pitch non può essere memorizzata nella Registration Memory né può essere trasferita su una cartuccia o PACK RAM.
- Quando viene premuto il pulsante ▲ oppure ▼, non sempre si accende la spia del pulsante premuto. Se il pitch correntemente impostato è al di sotto di quello normale, rimarrà accesa la spia del pulsante ▼; se invece è oltre il valore di normal pitch, la spia del pulsante ▲ rimarrà accesa. Anche se viene premuto il pulsante ▼, è possibile quindi che in alcuni casi la spia del pulsante ▲ rimanga accesa.

ALTRE INFORMAZIONI

Jacks accessori

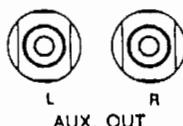
• **Presca jack per cuffia (HEADPHONES)**

Questa presa jack viene usata per collegare una cuffia (opzionale). Quando la cuffia è collegata, non sentirete alcun suono provenire dagli altoparlanti dell'Electone; questo vi permetterà di suonare in qualsiasi momento senza disturbare nessuno.

IMPORTANTE: Non usate questa presa jack per accessori diversi dalla cuffia!



• **Presca jack uscita ausiliaria (AUX. OUT)**



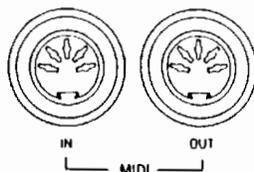
Viene usata per produrre un suono più potente collegando un amplificatore esterno o altri dispositivi. Se collegata al jack LINE IN di un registratore a cassette, è possibile effettuare una registrazione diretta. (Impedenza nominale: 470 Ω)

- Presa jack d'ingresso pedale d'espressione (EXP. IN)



Questa presa accetta un segnale monofonico proveniente da sintetizzatori o accessori simili. Il volume del dispositivo collegato a questo jack viene controllato dal pedale d'espressione dell'Electone.

- Jack MIDI IN/OUT



I terminali MIDI (Musical Instrument Digital Interface) sono conformi allo standard MIDI previsto per gli strumenti musicali. Grazie a questi terminali potrete collegare il vostro Electone a un computer o ad altri strumenti elettronici dotati di presa MIDI per comunicazione dati.

ATTENZIONE: Il collegamento o lo scollegamento di qualsiasi accessorio (tranne la cuffia) mentre l'Electone è in funzione (ON) può provocare gravi danni sia all'Electone sia all'accessorio. I danni derivanti da un collegamento errato degli accessori non sono coperti dalla garanzia del costruttore.

Interferenza elettromagnetica

L'interferenza può essere dovuta a due cause: l'uso dell'Electone può interferire con altri apparecchi elettrici oppure viceversa.

Naturalmente è anche possibile che due o più dei vostri dispositivi elettronici (elettrici) interferiscano tra loro. Il vostro Electone è stato progettato per ridurre al minimo le possibilità di interferenza, e soddisfa le norme vigenti in materia in tutto il mondo.

L'interferenza elettromagnetica con il vostro Electone può presentarsi in diversi modi. Potete sentire delle voci, della musica, dei "bip", delle scariche elettrostatiche, dei ronzii. L'Electone Yamaha è dotato di speciali filtri contro disturbi da segnali a radiofrequenza. Comunque, se vi trovate in prossimità di una stazione trasmittente ad alta potenza, si possono verificare delle interferenze. In questo caso, cercate di identificare la stazione radio o TV e prendete nota dell'ora alla quale si verifica questa interferenza. L'identificazione della stazione trasmittente è essenziale per poter stabilire quali sono le frequenze disturbatrici e verificare se la potenza della stazione generatrice dell'interferenza è legale. Se l'interferenza persiste, seguite le istruzioni riportate qui di seguito.

Se l'interferenza persiste come occasionale ronzio o scarica statica, probabilmente la causa va ricercata nell'accensione o spegnimento di alcune apparecchiature di uso domestico. L'apparecchiatura che interferisce può anche essere esterna alla vostra abitazione. Solitamente questa interferenza si ripete in modo ciclico (ad esempio solo alla sera ecc.). I rumori di questo tipo raramente vengono generati dall'Electone stesso. Se l'interferenza persiste, contattate il vostro distributore Yamaha, autorizzato per l'assistenza.

I disturbi della linea di alimentazione e i temporali (fulmini) possono essere sorgente di interferenze elettrostatiche. In generale, i problemi dovuti a queste due sorgenti si manifesteranno anche nella radio e nel televisore. I fulmini possono avere un effetto distruttivo ed il seguente avvertimento si applica praticamente a qualsiasi prodotto elettronico.

NOTA IMPORTANTE

I moderni dispositivi elettronici (computer, videogame, organi elettronici ecc.) contengono dei componenti che, in condizioni normali, rendono illimitata la durata del prodotto, senza necessità di assistenza. Questo è ancor più comprensibile se considerate l'enorme quantità di componenti montati su un singolo pezzo di minime dimensioni. Ma questi pezzi, chiamati "circuiti integrati", sono soggetti a distruzione a causa di scariche ad alta tensione, come ad esempio la caduta di un fulmine nelle loro vicinanze. E questi danni possono verificarsi anche con lo strumento spento.

IN PRESENZA DI PROBABILE ATTIVITÀ ELETTRICA ATMOSFERICA (TEMPORALI ECC.), È CONSIGLIABILE SCOLLEGARE DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA QUALSIASI DISPOSITIVO ELETTRONICO NON UTILIZZATO.

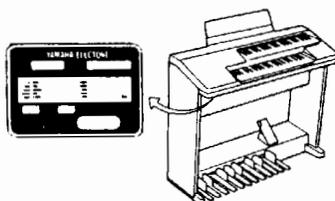
Installazione e manutenzione

• Installazione

1. ATTENZIONE: Leggere tutte le istruzioni PRIMA di usare l'apparecchio. In questo elenco sono comprese le informazioni relative a eventuali lesioni personali, scosse e possibilità di rischi d'incendio. Non appoggiate alcun oggetto sopra il cavo di alimentazione della vostra tastiera elettronica né sistemate l'apparecchio in posizione tale da far scavalcare o calpestare i cavi.

2. ATTENZIONE: non appoggiate, né installate la vostra tastiera o la panca relativa sopra cavi elettrici, dato che simili installazioni possono creare la possibilità di rischi d'incendio e/o lesioni personali.

3. Controllo dell'alimentazione: la vostra tastiera elettronica Yamaha è stata progettata specificamente per le tensioni di alimentazione utilizzate nel vostro Paese. Se dovete traslocare o se avete dei dubbi, contattate il vostro distributore per istruzioni. L'alimentazione necessaria alla vostra tastiera elettronica è stampata sulla piastrina.



4. Condizioni ambientali: la vostra tastiera elettronica dovrebbe essere installata lontano da fonti di calore tipo caloriferi, stufe e/o altri simili. Inoltre, l'unità non dovrebbe essere esposta direttamente alla luce solare o a correnti d'aria molto umida o calda, poiché questo tipo di installazione può provocare ossidazione dei contatti, separazione dei pannelli e problemi alla finitura esterna.

5. Interferenza elettromagnetica (RFI): La vostra tastiera elettronica Yamaha è stata collaudata e trovata conforme a tutte le norme vigenti. Comunque, se installata nelle immediate vicinanze di altri strumenti elettronici, si possono verificare delle interferenze di vario genere. Per ulteriori informazioni RFI consultate la sezione Informazioni FCC in questo manuale.

• Manutenzione

1. ASSISTENZA: Il vostro Electone non contiene elementi riparabili da voi direttamente. Per tutte le operazioni di assistenza rivolgetevi unicamente a tecnici specializzati.

2. INTEGRITÀ DELLO SGABELLO: Se notate vibrazioni o instabilità dello sgabello, controllate immediatamente la sua integrità strutturale e non utilizzatelo finché non avete risolto il problema.

3. PULIZIA

A) NORMA GENERALE: Per pulire il vostro Electone NON usate prodotti chimici (alcool o solventi) o detersivi abrasivi.

B) TASTI/PANNELLO DI COMANDO: Quando pulite i tasti ed il pannello di comando del vostro Electone, usate un panno morbido assorbente e appena inumidito con una soluzione molto diluita di sapone liquido e acqua tiepida.

C) MOBILE/SGABELLO: Pulire le superfici con un panno leggermente inumidito, impregnato con un agente pulitore neutro che non contenga un'alta percentuale di cera od altre sostanze che potrebbero formare dei depositi sulle superfici di legno.

4. PRODOTTI VINILICI: Non appoggiate prodotti vinilici (cioè cuffie, sottocoppe viniliche ecc.) sulle superfici del vostro Electone e non usate materiale polivinilico per coprire l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato. Potrebbe attivarsi una reazione chimica tra i prodotti chimici della finitura superficiale e quelli contenuti nei prodotti polivinilici, che rovinerebbe in maniera permanente la finitura.

AVVISO IMPORTANTE: L'Electone è stato collaudato ed approvato da laboratori indipendenti che ne hanno attestato l'assoluta sicurezza di funzionamento se installato ed usato in modo corretto. **NON** modificate lo strumento, salvo espressa autorizzazione del costruttore poiché potreste alterare le sue prestazioni e/o violare le norme di sicurezza con conseguente perdita di validità della garanzia. La garanzia del titolo (contraffazione di brevetto ecc.) non verrà difesa dal costruttore nell'area (o nelle aree) in cui è avvenuta la modifica. Ciò potrebbe influire anche sulle garanzie implicite.

INFORMAZIONI FCC

Sebbene le seguenti avvertenze siano conformi alle norme FCC negli Stati Uniti, le misure correttive elencate sono applicabili nel resto del mondo.

L'apparecchio digitale Electone Yamaha produce frequenze radio e TV e, se viene installato in prossimità (nel raggio di tre metri) di alcuni tipi di dispositivi audio o video, possono verificarsi interferenze.

Questa serie di Electone Yamaha è stata provata e trovata in conformità con le specificazioni stabilite per i computer di classe B secondo le norme FCC Parte 15, Sottoparte J. Queste restrizioni sono state stabilite per garantire una ragionevole misura di protezione contro tali interferenze; comunque, ciò non garantisce che esse non si manifestino.

Se il vostro Electone dovesse essere causa di interferenze con altri apparecchi elettronici, può venir fatta una verifica disattivandolo. Se l'interferenza permane, significa che l'Electone non ne è la causa. Se è proprio l'Electone la fonte dell'interferenza, potete eliminare il problema seguendo una o più delle successive norme.

- Spostare l'Electone o l'apparecchio elettronico che ha subito l'interferenza.
- Utilizzare attacchi differenti per l'Electone e l'apparecchiatura che ha subito l'interferenza (utilizzando interruttori o fusibili diversi) o installare dei filtri di linea CA.
- Nel caso di interferenze radio, spostare l'antenna. Se il cavo dell'antenna è del tipo a nastro di 300 Ohm, modificalo in un cavo coassiale.

Se queste misure correttive non danno dei risultati soddisfacenti, vi suggeriamo di contattare il rivenditore Electone Yamaha autorizzato per suggerimenti e/o rimedi. Se non avete la possibilità di trovare un rivenditore Electone Yamaha autorizzato nella vostra zona, vi suggeriamo di contattare la MONZINO SPA, viale Italia 88, 20020 Lainate -Milano.

Se per qualsiasi ragione avete bisogno di ulteriori informazioni riguardo le interferenze radio e TV, potete trovarle sull'opuscolo redatto da Federal Communications Commission Helpful: "Come identificare e risolvere problemi di interferenza radio/TV". Questo opuscolo, Stock 004-000-00345-4, è disponibile al U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

Individuazione degli inconvenienti e loro soluzione

La comparsa di uno dei fenomeni o inconvenienti citati qui di seguito non indica guasto meccanico dell'Electone.

Inconveniente	Causa e soluzione
Ogni tanto si sente un suono gracchiante	Il rumore può essere prodotto sia quando si accende e si spegne lo strumento sia quando viene collegato uno strumento elettrico, come un trapano, in prossimità dell'Electone. In questo caso, conviene alimentare l'Electone con una presa di corrente situata il più lontano possibile dal dispositivo che ha provocato il problema.
Interferenze radio, TV, radioline portatili ecc.	Ciò viene causato dalla vicinanza di un'emittente radio oppure con la stazione di un radio-amatore.
Viene prodotto del rumore nell'apparecchio radio, TV ecc.	È probabile che si produca del rumore in tali apparecchi, se l'Electone è molto vicino. Cercate di allontanare il vostro Electone da questi strumenti.
Il suono dell'Electone fa risuonare gli oggetti circostanti.	Poiché l'Electone produce molti suoni come Sustain o prolungati è possibile che tale risonanza venga causata sugli oggetti circostanti tipo armadio o vetrine di mobili domestici. Se ciò diventa un problema irrisolvibile, spostate gli oggetti oppure abbassate il volume dell'Electone.
Il volume della voce selezionata non è uniforme su tutta la tastiera.	Poiché la natura intrinseca degli strumenti elettronici musicali in genere tende a cambiare timbro, è estremamente difficile eliminare queste variazioni di volume di voce nelle varie aree della tastiera. L'Electone è progettato e regolato per eliminare problemi relativi all'esecuzione. Il suo volume di timbro varia secondo il luogo di installazione, la configurazione del sistema Electone, la posizione del pubblico ecc.
Il Pitch sembra alto per la pedaliera e basso per le tastiere superiore e inferiore.	Il pitch può sembrare particolarmente fuori intonazione quando viene paragonato a quello di un pianoforte. Poiché la struttura armonica di un pianoforte è molto complessa, l'accordatura delle note più gravi e delle note acute deve essere effettuata ascoltando i suoni armonici piuttosto che i suoni fondamentali di base. Per contro, un Electone viene accordato secondo il suono effettivo, per cui il pitch o intonazione di un Electone e di un pianoforte sono differenti.
Il suono delle note è interrotto oppure sembra contenere del rumore.	Questo effetto si verifica principalmente con le voci degli strumenti a fiato ed è un effetto voluto per ricreare i suoni caratteristici degli strumenti autentici. Fornisce al suono dello strumento caratteristiche reali tipo la vibrazione delle anse oppure il rumore del soffio per ciò che riguarda gli ottoni (BRASS).
Suonando due note della pedaliera o due note della tastiera superiore, utilizzando soltanto le LEAD VOICES, si sente solo il suono di una nota.	Per motivi pratici, l'Electone è stato progettato per essere monofonico nella pedaliera e nelle LEAD VOICES. Se contemporaneamente vengono usati più tasti, la priorità viene assegnata alla nota più alta.

Inconveniente	Causa e soluzione
Si sente solo il suono di sette note, anche se si suonano otto note simultaneamente sulla tastiera superiore o inferiore.	Il numero massimo delle note suonabili simultaneamente sulla tastiera superiore ed inferiore è sette.
La voce della pedaliera non viene riprodotta anche se il volume è impostato in maniera appropriata.	È attiva la funzione SINGLE FINGER oppure FINGERED CHORD del modo AUTO BASS CHORD. È sufficiente escludere questa funzione mediante l'appropriato pulsante sul pannello.
Una voce Percussive è stata selezionata ma non viene eseguita sulla tastiera.	È probabile che siano esclusi entrambi i pulsanti TO UPPER e TO LOWER della sezione PERCUSSIVE. Oppure è probabile che abbiate attivato TO UPPER (TO LOWER), ma che abbiate suonato la tastiera non corrispondente al pulsante selezionato. Accertatevi di attivare il pulsante Percussive per la tastiera che intendete suonare.
Il volume della tastiera superiore è troppo alto rispetto a quello della tastiera inferiore (o viceversa).	Il pulsante BALANCE è impostato troppo in alto (o troppo in basso). Durante l'esecuzione, impostate il bilanciamento delle tastiere ponendo Balance sul livello centrale.
Viene prodotta una voce diversa da quella indicata sul pannello.	Al pulsante grigio della spia accesa è stata assegnata una voce del VOICE-MENU. Per togliere questa assegnazione e ripristinare la voce indicata sul pannello, premete il pulsante grigio mentre premete ORIGINAL VOICE posta all'estrema destra della pagina VOICE-MENU.
Quando si suona una USER VOICE della pagina VOICE-MENU che è stata assegnata ad un pulsante grigio, la voce risultante non è quella che vi aspettavate.	Le USER VOICES da 1 a 4 contengono delle voci predefinite. Se voi eseguite un'operazione FROM PACK per trasferire i dati da un Electone della serie HS al vostro Electone, è probabile che le voci User preset vengano sostituite da quelle memorizzate sulla cartuccia. Se desiderate ripristinare le voci User preset, spegnete l'Electone, quindi riaccendetelo tenendo premuto il pulsante più a destra del MULTI-MENU dell'HE-8 oppure del pulsante più a sinistra corrispondente a JAZZ ORGAN sul VOICE-MENU dell'HE-6.
Le registrazioni base non possono essere richiamate nella Registration Memory.	È stato senz'altro lasciato il pulsante MEMORY dopo aver attivato l'Electone. Per richiamare in maniera appropriata le registrazioni base, accendete l'Electone mentre premete il pulsante MEMORY, quindi continuate a tenere premuto il pulsante MEMORY per 1 o 2 secondi.
L'effetto Sustain o Vibrato è attivato sul pannello, ma non viene prodotto il suo effetto.	L'effetto è stato impostato in maniera non appropriata. Modificate la regolazione dell'effetto sia sulla pagina corrispondente del MULTI-MENU sull'HE-8, sia usando i pulsanti SUSTAIN/VIBRATO DEPTH dell'HE-6.
La caratteristica Touch non funziona.	Il pulsante TOUCH all'estrema destra del pannello è disinserito. Attivatelo.
Viene eseguito un ritmo diverso da quello indicato sul pannello.	È attivato un pulsante Rhythm USER. Se non desiderate usare i patterns User, dovete escludere USER 1 e USER 2.

Inconveniente	Causa e soluzione
Quando tentate di usare USER 1 o 2, viene eseguito un pattern differente (HE-8).	I patterns del pannello sono stati sostituiti da altri patterns quando avete trasferito i dati da un Electone della serie HS mediante l'operazione FROM PACK. Se desiderate ripristinare i patterns predefiniti User, spegnete l'Electone e quindi riaccendetelo premendo il pulsante più a sinistra del MULTIMENU.
Pur essendo impostato correttamente il volume di ARPEGGIO CHORD, questa funzione non viene eseguita.	(1) Non è stato avviato il ritmo. Ricordate che ARPEGGIO CHORD funziona assieme al ritmo. (2) Il pulsante TO UPPER o TO LOWER della sezione PERCUSSIVE sono inseriti. Escludeteli entrambi.
Il pattern ritmico non si sincronizza con quello dell'arpeggio oppure non si sincronizza con i patterns di Fill In, Intro e Ending.	È attivato un pulsante USER del ritmo. I patterns predefiniti non sono studiati per sincronizzarsi con i patterns USER.
Quando vengono premuti i tasti sulla tastiera inferiore e sulla pedaliera, vengono prodotti anche i suoni degli strumenti percussivi.	Il pulsante KEYBOARD PERCUSSION è attivato. Se non desiderate usare le percussioni sulla tastiera o sulla pedaliera, disinserezelo.
Il pitch nel modo SINGLE FINGER non cambia anche se si premono i tasti più alti o più bassi della tastiera.	Il modo SINGLE FINGER produce soltanto le note entro un intervallo un'ottava fissa. Se le note aventi lo stesso nome vengono premute in un punto diverso della tastiera gli accordi prodotti avranno la stessa intonazione.
Le note dell'armonia non vengono fornite con la funzione MELODY ON CHORD anche se vengono suonate contemporaneamente le tastiere superiore e inferiore.	La voce da usare per la linea armonica non è stata impostata. Scegliete una voce tra le UPPER ORCHESTRAL VOICES ed impostatene il volume. Se la melodia viene suonata nella gamma bassa della tastiera superiore, è probabile che le note armoniche non vengano prodotte.
Alcune funzioni non possono essere memorizzate in REGISTRATION MEMORY.	REGISTRATION MEMORY è stata progettata in maniera da non memorizzare i dati di AUTO RHYTHM relativamente alle funzioni START, SYNCHRO START, FILL IN e INTRO/ENDING, nonché i dati di funzioni come il PITCH.
L'effetto Sustain o Vibrato è impostato ma non viene prodotto.	Controllate la vostra procedura operativa. Quando impostate un effetto, deve essere attivato anche il pulsante SUSTAIN o VIBRATO sul pannello.
Alcune funzioni memorizzate con REGISTRATION MEMORY non sono programmate nel C.S.P.	La velocità del ritmo oppure la regolazione di AUTO BASS CHORD possono essere memorizzate nella REGISTRATION MEMORY, ma non nel C.S.P.
Quando per impostare la registrazione è stato premuto il pulsante REGISTRATION MENU, si accendono contemporaneamente le spie del volume di due sezioni di voce pannello.	Poiché le regolazioni del volume di una registrazione impostata sul pannello attraverso il REGISTRATION MENU sono bilanciate molto accuratamente tra le relative sezioni di voce, è possibile che in alcuni casi si accendano due spie.

Inconveniente	Causa e soluzione
<p>Gli accordi, i pattern di Fill In oppure Intro./Ending non possono essere programmati nel C.S.P..</p>	<p>Per programmare un accordo, premete un pulsante di durata assieme agli appropriati tasti sulla tastiera inferiore. Per programmare un pattern di Fill In o Intro./Ending, premete il pulsante REGIST. mentre premete l'interruttore relativo. Dopo aver premuto INTRO e REGIST., accertatevi di programmare una misura senza accordi; dopo aver premuto ENDING e REGIST., accertatevi di programmare due misure con gli accordi.</p>
<p>Durante la programmazione C.S.P., si sentono tre bip di avvertimento (HE-8).</p>	<p>Quando viene raggiunta la saturazione della capacità di memoria di un programma C.S.P., vengono emessi tre bip di avvertimento per indicare che non è possibile ulteriore programmazione.</p>
<p>Durante il playback del C.S.P., non vengono prodotti i suoni relativi all'accompagnamento.</p>	<p>CHORD CANCEL è attivato. Se desiderate effettuare il playback dei suoni dell'accompagnamento, impostate su OFF CHORD CANCEL.</p>
<p>Inserendo una nuova cartuccia RAM si ottiene l'accensione della spia ERRORE.</p>	<p>Se viene inserita nell'Electone una cartuccia RAM non formattata, la spia ERRORE lampeggerà parecchie volte. In questa condizione, premete il pulsante CONFIRM per formattare o inizializzare la cartuccia RAM, quindi procedete con l'operazione TO PACK.</p>
<p>Viene eseguita un'operazione TO PACK, ma si accende la spia ERROR.</p>	<p>Controllate come è stata inserita la cartuccia nonché rivedete la procedura operativa TO PACK, quindi ripetete l'operazione. Inoltre, se l'interruttore di protezione memoria della cartuccia RAM è su ON, i dati non verranno trasferiti nemmeno se viene eseguita un'operazione TO PACK.</p>
<p>Il pannello dell'Electone non funziona normalmente oppure il contenuto dei dati memorizzati è cambiato.</p>	<p>Ciò accade molto raramente. In caso di una tensione anormale, ad esempio accendendo l'Electone durante un temporale o per qualsiasi altra ragione, l'Electone può funzionare male e/o il contenuto dei suoi dati memorizzati possono modificarsi. Se ciò accade, spegnete l'Electone e riaccendetelo tenendo premuto il pulsante più a destra nel MULTI MENU dell'HE-8 oppure quello più a sinistra "JAZZ ORGAN" nel VOICE MENU dell'HE-6.</p>

SPECIFICHE TECNICHE

		HE-8	HE-6	
TASTIERA	Tastiera Superiore	49 keys C2-C6 (4 oct.)		
	Tastiera inferiore	49 keys C1-Cs (4 oct.)		
	Pedaliera	20 keys C0-G1 (1 1/2 oct.)		
RISPOSTA AL TOCCO	Al tocco iniziale	UPPER, LOWER		
	Dopo il tocco	UPPER		
SEZIONE VOCI	UPPER ORCHESTRAL	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, WOOD, COMBI. 1, COMBI. 2, VOLUME		
	LEAD	FLUTE, OBOE, TRUMPET, TROMBONE, VOLUME		
	LOWER ORCHESTRAL	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, VOCAL, COMBI. 1, COMBI. 2, VOLUME		
	PERCUSSIVE	PIANO, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, GUITAR, TO UPPER, TO LOWER, VOLUME		
	BASS VOICES	CONTRABASS 1, CONTRABASS 2, ELECTRIC BASS, TUBA, VOLUME		
	VOICE MENU	(⇒MULTI-MENU)	JAZZ ORGAN, PIPE ORGAN, ACCORDION, PIANO, ELECTRIC PIANO, HARPSICHORD, JAZZ GUITAR, STEEL GUITAR, CLARINET, SAXOPHONE, PAN FLUTE, SYNTH LEAD, USER VOICE 1-2-3-4, ORIGINAL VOICE	
Registrazioni per principianti		○	○	
EFFETTI/ CONTROLLI	VIBRATO	UPPER ORCHES., LOWER ORCHES., UPPER LEAD		
	SUSTAIN	UPPER (KNEE), LOWER (KNEE), PEDAL		
	SUSTAIN/VIBRATO DEPTH	(⇒MULTI-MENU)	0, 1, 2, 3, 4	
	REVERB	○	—	
	TREMOLO/SYMPHONIC	TREMOLO, SYMPHONIC, (CHORUS), UPPER ORCHES., LOWER ORCHES.		
	TOUCH	○	○	
	GLIDE (LEAD)	○ (FOOT SWITCH)	○ (FOOT SWITCH)	
	TRANSPOSITION	(⇒MULTI-MENU)	▲, ▼	
PITCH	(⇒MULTI-MENU)	▲, ▼		
RITMO	Pattern ritmici	MARCH, WALTZ, SWING, SAMBA, LATIN ROCK, BOUNCE, DISCO, TANGO, BALLAD, BOSSANOVA, LATIN, SLOW ROCK, 8 BEAT, 16 BEAT, USER 1, USER 2	MARCH, WALTZ, SWING, SAMBA, LATIN ROCK, BOUNCE, DISCO, COUNTRY, TANGO, BALLAD, BOSSANOVA, LATIN, SLOW ROCK, 8 BEAT, 16 BEAT, SALSA	
	Controlli del ritmo	VOLUME, BALANCE, TEMPO, TEMPO DISPLAY, TEMPO LAMP, START, SYNCHRO START, INTRO. ENDING, FILL IN 1, FILL IN 2, FOOT SWITCH (RHYTHM STOP, FILL IN 1, FILL IN 2, ENDING)		
PERCUSSIONI SULLA TASTIERA		LOWER, PEDAL		
AUTO BASS CHORD		SINGLE FINGER, FINGERED CHORD, CUSTOM A.B.C., MEMORY		
ACCORDI ARPEGGIATI		1, 2, 3, 4, VOLUME		
MELODIA SUGLI ACCORDI		1, 2, KNEE	1, 2	
REGISTRATION MEMORY		MEMORY/TO PACK, 1, 2, 3, 4, 5, DISABLE		
REGISTRATION MENU		(⇒MULTI MENU)	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15	
PACK O CARTUCCIA		CONFIRM, TO PACK, FROM PACK, READY, ERROR		
C.S.P. PLAY		SONG 1, SONG 2	—	
CARTUCCIA DI VOCI FM		(⇒MULTI-MENU)	▲, ▼, COARSE, COPY	
MULTI MENU (Solo HE-8)	REGISTRATION MENU	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15		
	VOICE MENU 1	JAZZ ORGAN, PIPE ORGAN, ACCORDION, SYNTH BRASS, PIANO, ELECTRIC PIANO, HARPSICHORD, HARP		
	VOICE MENU 2	JAZZ GUITAR, STEEL GUITAR, MARIMBA, CELESTA, TAMPANI, CHIME, VIOLIN, HARMONICA		
	VOICE MENU 3	PICCOLO, CLARINET, SAXOPHONE, PAN FLUTE, SYNTH LEAD, COMBI. BASS, ELECTRIC BASS, ORIGINAL VOICE		
	CARTUCCIA DI VOCI FM	▲, ▼, COARSE, COPY, USER VOICE 1-2-3-4		
	MENÙ DEI RITMI	COUNTRY, SALSA, 8 BEAT 1, 8 BEAT 2, REGGAE, BOUNCE, 16 BEAT, ORIGINAL PATTERN		
	C.S.P. RECORD	[RECORD], [STOP], [REPEAT], [EDIT/CLEAR]		
	C.S.P. PLAY, TRANS., PITCH	C.S.P. PLAY=REPEAT-INTRO. COUNT-CHORD CANCEL, TRANSPOSITION=▲, ▼, PITCH CONTROL=▲, ▼, MIDI CONT.		
	VIBRATO	U. LEAD DELAY=U. LEAD, DEPTH=U. LEAD+U. ORCHES.+L. ORCHES., 0, 1, 2, 3, 4		
SUSTAIN	UPPER, LOWER, PEDAL, 0, 1, 2, 3, 4			
CONTROLLI PRINCIPALI		MASTER VOLUME, POWER, KNEE LEVER, FOOT SWITCH, EXPRESSION PEDAL		
PRESE		HEADPHONES, AUX. OUT, EXP. IN, MIDI IN/OUT		
AMPLIFICATORI (RMS)		30 W		
ALTOPARLANTI		20 cm (8")×1, 5 cm (2")×1	18 cm (7")×1, 5 cm (2")×1	
DIMENSIONI (largh. x prof. x alt.)		108.3×48.5×85.6 cm (42 ¹ / ₂ "×19"×33 ¹ / ₂ "		
PESO		47.5 kg (104.6 lbs)		

Le specifiche e le descrizioni comprese in questo manuale sono fornite soltanto a titolo informativo.

La Yamaha si riserva il diritto di cambiare o modificare il prodotto e le specifiche in qualsiasi tempo senza obbligo di preavviso. Poiché le specifiche tecniche e le opzioni possono non essere le stesse in ogni area, si prega di controllare con il proprio rivenditore Yamaha.

Come impiegare l'interfaccia MIDI

L'Electone HE è fornito di terminali MIDI, per cui potete avere accesso al mondo musicale dotato di tale interfaccia. MIDI (Music Instrument Digital Interface) è uno standard mondiale che consente lo scambio di vari tipi di dati tra strumenti musicali elettronici diversi.

DATI PRINCIPALI CHE POSSONO ESSERE TRASMESSI/RICEVUTI

- Trasmissione/ricezione dei dati di performance:

Tastiera superiore : Canale 1

Tastiera inferiore : Canale 2

Pedaliera : Canale 3

- Trasmissione/ricezione dei dati di controllo per il pedale d'espressione e il SUSTAIN.
- Trasmissione/ricezione dei soli dati che indicano la selezione dei numeri di registrazione nella REGISTRATION MEMORY e nel MENU REGISTRATION (HE-8).
- Trasmissione/ricezione dei dati di Aftertouch (solo per la tastiera superiore).
- Trasmissione/ricezione dei dati di controllo (messaggi esclusivi) per FILL-IN, INTRO/ENDING e FOOT SWITCH che utilizzano il formato dei messaggi sotto riportati:

F0H, 43H, 70H, 70H, 40H, nnH, xxH, F7H

Nel formato sopra riportato, "nnH" e "xxH" significano:

nnH 45H : Foot Switch 48H : Ill In

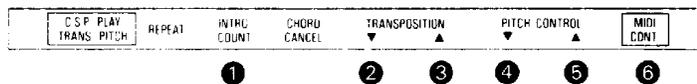
4BH : Intro/Ending 4CH : User Fill In

xxH 7FH : ON 00H : OFF

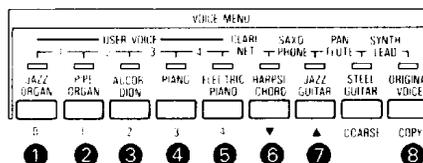
MODIFICA DEI MODI MIDI

I modi MIDI possono essere modificati usando sia i pulsanti del MULTI MENU sull'HE-8 sia i pulsanti VOICE MENU dell'HE-6.

(HE-8)



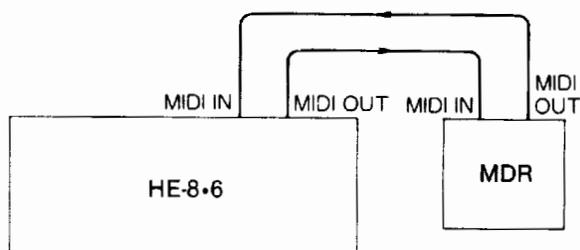
(HE-6)



Tipo	Modifica del modo		Impostazione del modo		Note
	HE-8	HE-6	HE-8	HE-6	
Modo RHYTHM SYNC (INTERNAL SYNC → EXTERNAL SYNC).	Premete TRANSPORTION ▼ (2) mentre premete MIDI CONT. (6).	Premete JAZZ ORGAN (1) assieme a ORIGINAL VOICE (8).	Premete TRANSPORTION ▼ (2) mentre premete MIDI CONT. (6).	Premete PIPE ORGAN (2) assieme a ORIGINAL VOICE (8).	Nel modo EXTERNAL SYNC, l'Electone può ricevere i segnali da un programmatore digitale di ritmo o da uno strumento che abbia le sezioni ritmiche.
Numero del canale di ricezione per la Lead Voice (CH1 → CH4).	Premete TRANSPORTION ▲ (3) mentre si preme MIDI CONT. (6).	Premete ACCORDION (3) assieme a ORIGINAL VOICE (8).	Premete TRANSPORTION ▲ (3) mentre si preme MIDI CONT. (6).	Premete PIANO (4) mentre premete ORIGINAL VOICE (8).	Selezionate CH4 quando desiderate registrare e rieseguire il playback della performance della voce Lead su un canale MIDI separato in MDR.
Controllo del pedale d'espressione (Local → External Control).	Premete PITCH CONTROL ▼ (4) mentre premete MIDI CONT. (6).		Premete PITCH CONTROL ▼ (4) mentre premete MIDI CONT. (6).		Se viene selezionato il controllo esterno, il pedale di espressione può essere controllato da un dispositivo esterno.
Numeri del canale di trasmissione delle tastiere superiore ed inferiore: Tastiera superiore: CH1 → CH4 Tastiera inferiore: CH2 → CH5.	Premete PITCH CONTROL ▲ (5) mentre premete MIDI CONT. (6).	Premete ELETTRIC PIANO (5) mentre premete ORIGINAL VOICE (8).	Premete PITCH CONTROL ▲ (5) mentre premete MIDI CONT. (6).	Premete HARPSCORD (6) assieme a ORIGINAL VOICE (8).	Quando registrate su MDR (registratore di dati MIDI) ecc. cambiando i numeri di canale potete creare una registrazione composta di più parti con sezioni specifiche di voce (LEAD VOICES, ARPEGGIO CHORD, ecc.) su canali separati.
Dati di trasmissione Bulk.	Premete INTRO. COUNT (1) mentre premete MIDI CONT. (6).	Premete JAZZ GUITAR : (7) assieme a ORIGINAL VOICE (8).			Trasmette dati di Bulk ad un registratore MIDI diverso dal registratore di dati MIDI (MDR).

APPLICAZIONE TIPICA MIDI

Con questo esempio di collegamento, le vostre performances e le registrazioni sull'HE-8 oppure sull'HE-6 possono essere registrate e rieseguite da un MDR (Music Disk Recorder).



GLOSSARIO PER GLI ELECTONE SERIE HE

Nel corso del manuale avete incontrato vari termini specifici, tecnici e di lingua inglese. Ne diamo qui di seguito la spiegazione lasciando l'ordine alfabetico inglese.

A

A.B.C. (AUTO BASS CHORD)

È una caratteristica che produce automaticamente gli accompagnamenti di accordi sulla tastiera inferiore e un accompagnamento di bassi per la pedaliera.

AFTER TOUCH

È un tipo di controllo del tocco che consente di controllare la qualità del suono secondo la pressione esercitata sul tasto dopo averlo premuto. Quando il pulsante TOUCH è inserito, After Touch può essere usata per controllare il livello del volume ed il timbro di una voce della tastiera superiore.

ARPEGGIO CHORD

È una caratteristica che produce automaticamente gli accompagnamenti di accordi sincronizzati con il ritmo oppure melodiosi arpeggi ottenuti premendo i tasti della tastiera inferiore.

AUTO RHYTHM

È una caratteristica che produce automaticamente una diversità di configurazioni ritmiche, che utilizzano varie percussioni.

AUX, OUT Jack

Questa presa jack viene utilizzata per collegare un altoparlante esterno, un registratore a cassette e così via.

AWM (Advanced Wave Memory)

È un metodo di generazione del suono che memorizza le forme d'onda di strumenti musicali autentici sotto forma di dati digitali. I suoni del ritmo e di alcune voci dell'HE sono prodotti mediante la generazione AWM.

B

BALANCE

È un pulsante che consente di equilibrare i livelli di volume delle tastiere superiore ed inferiore.

BALLAD

È un ritmo di swing con un accento particolare, adatto per musiche slow e pop.

BASSOON

È chiamato anche fagotto, ed è lo strumento a fiato della famiglia dei legni che ha la gamma più bassa.

BASS VOICES

Questa sezione di voci monofoniche fornisce quattro voci di basso da usare per la pedaliera.

BOUNCE

È uno dei tipici ritmi jazz che viene usato nei brani delle Big Band.

BRASS

Si riferisce alla famiglia degli strumenti a fiato, esattamente degli ottoni, che sono o erano fatti di ottone e che producono il suono tramite l'immissione diretta del fiato mediante un bocchino o mediante l'ancia. È fornito in due variazioni in ciascuna sezione ORCHESTRAL VOICES.

C

CHORD CANCEL

Impostando questo pulsante su ON prima del playback C.S.P., si ottiene la cancellazione del playback dell'accompagnamento ottenuto con la tastiera inferiore e la pedaliera (HE-8).

CHORUS

Questo effetto dà alla voce una sensazione "di tremolo". L'effetto fornito dal CHORUS è più lento di quello fornito dall'effetto TREMOLO.

COMBI

Nella terminologia dell'Electone, COMBI indica una voce d'organo che è formata da una combinazione di note di pitch differente.

CONFIRM

Bisogna usare questo pulsante quando si trasferiscono i dati da o a una cartuccia. Per trasferire i dati dell'Electone ad una cartuccia RAM, premete il pulsante TO PACK mentre premete CONFIRM, per trasferire nuovamente all'Electone il contenuto della cartuccia, premete FROM PACK assieme a CONFIRM.

C.S.P. (CHORD SEQUENCER PROGRAMMER)

Questa caratteristica vi consente di programmare e di rieseguire la sequenza degli accordi e delle registrazioni (HE-8).

C.S.P. PLAY

Attivate questo pulsante per effettuare il playback di una sequenza di accordi programmata con la funzione C.S.P.: è possibile programmare una sola sequenza per SONG 1 e SONG 2 (HE-8).

CUSTOM A.B.C.

È uno dei pulsanti utilizzati per selezionare il modo AUTO BASS CHORD. Quando è inserito questo pulsante, l'accompagnamento della pedaliera viene separato dall'accompagnamento automatico sulla tastiera inferiore.

D

D. (Disable)

Questo pulsante vi dà la versatilità di modificare il suono pur garantendo la continuità del ritmo.

DISCO

Questo pattern ritmico è adatto per la disco music, ed è caratterizzato da un disegno semplice con un accento molto marcato.

Duration Buttons ()

I pulsanti di durata specificano la lunghezza dei dati riferiti all'accordo durante la programmazione C.S.P. Per programmare un accordo, bisogna premere un pulsante di durata mentre si forma un accordo sulla tastiera inferiore.

E

EDIT/CLEAR

Questo pulsante viene utilizzato quando si programma un accompagnamento per il C.S.P. oppure quando bisogna modificare i dati programmati (HE-8).

8 BEAT

È un ritmo rock di base, che viene fornito in due configurazioni ritmiche.

ENDING

Se viene premuto il pulsante INTRO./ENDING alla fine di un brano, si produce una configurazione ritmica di conclusione, prima che il ritmo si arresti automaticamente.

ERROR

Quando una cartuccia RAM non funziona in maniera appropriata, questa spia luminosa lampeggia per circa un secondo.

EXP. IN Jack

È la presa utilizzata per collegare uno strumento musicale esterno, ad esempio un sintetizzatore o un programmatore musicale di ritmi, in modo che il suo volume possa essere controllato dal pedale d'espressione.

Expression Pedal

Questo pedale serve a farvi regolare il volume mentre suonate, in modo da poter esprimere le variazioni d'intensità delle note da voi suonate, mediante il pedale.

F

FILL IN

Un pattern Fill In fornisce una variazione della configurazione ritmica selezionata. Quando premete il pulsante FILL IN 1 o 2 di AUTO RHYTHM, il ritmo verrà temporaneamente interrotto e mescolato con un pattern di Fill In presettato.

FINGERED CHORD

È uno dei pulsanti utilizzati per selezionare il modo AUTO BASS CHORD. Quando è attivato, premendo gli accordi sulla tastiera inferiore verranno automaticamente prodotti degli accompagnamenti di basso e di accordi.

FM (Frequency Modulation)

È un metodo esclusivo della Yamaha per generare il suono con cui vengono estratti gli armonici da un suono e la rimanente parte viene sottoposta ad una modulazione di frequenza controllata mediante un procedimento digitale.

Foot Switch

È un interruttore posto sul lato sinistro del pedale di espressione. Quando viene spinto verso sinistra, questo interruttore può controllare la funzione impostata mediante i selettori FOOT SWITCH.

FROM PACK

Questo pulsante viene utilizzato per richiamare sull'Electone i dati provenienti da una cartuccia RAM.

G

GLIDE (LEAD)

Quando si usa l'interruttore a pedale, questo effetto vi consente di abbassare di un semitono l'intonazione o altezza del suono della voce LEAD, quindi di poterlo riportare gradualmente a quella originale.

H

HARPSICHORD

È la voce di uno strumento a tastiera che fu molto popolare dal XVI° al XVIII° secolo (è anche chiamata Cembalo).

HEADPHONES Jack

Una presa jack accessoria che viene usata per collegare una cuffia.

I

Initial Touch

È un tipo di controllo del tocco mediante il quale il suono viene "dosato" secondo la pressione o la velocità con cui il tasto viene percosso. Il tocco iniziale può modificare il livello del volume ed il timbro per creare un suono più espressivo.

INTRO

Una frase introduttiva per un brano. Sull'Electone, è una configurazione ritmica di una misura che viene prodotta automaticamente attivando l'interruttore INTRO./ENDING e dando inizio al ritmo.

INTRO COUNT

Quando questo pulsante è attivato prima del playback del C.S.P., viene prodotta una misura introduttiva (usando il suono di un metronomo) prima di dar luogo al playback (HE-8).

K

KEYBOARD PERCUSSION

Una caratteristica che vi consente di ottenere sui tasti della tastiera inferiore e sulla pedaliera i suoni di vari strumenti percussivi.

KNEE

Questo pulsante è situato a sinistra del pulsante M.O.C. Quando è attivato, la condizione ON/OFF di Melody On Chord può essere controllata mediante la leva azionabile con il ginocchio.

Knee Lever

È una leva azionabile mediante il ginocchio che consente il controllo in tempo reale di Sustain e Melody On Chord (quest'ultima può essere controllata con la leva solo nel caso dell'HE-8).

L

LEAD VOICES

Questa sezione di voci fornisce una varietà di voci monofoniche da utilizzare come soliste sulla tastiera superiore.

Lower

Si riferisce al manuale o tastiera inferiore dell'Electone.

M

MARIMBA

Uno strumento percussivo latino americano di origine africana che è formata da strisce o blocchetti di legno, disposti su tubi accordati che fungono da cassa di risonanza.

MASTER VOLUME

Questo pulsante controlla il volume generale dell'Electone.

MEMORY

(1) Il pulsante (M.) della REGISTRATION MEMORY viene utilizzando per memorizzare l'assetto attuale del pannello di controllo.

(2) Il pulsante MEMORY della sezione AUTO BASS CHORD viene usato per ripetere i patterns di accompagnamento assieme al ritmo anche dopo aver tolto le dita dalla tastiera inferiore o il piede dalla pedaliera.

MEMORY PROTECT

È un interruttore previsto sulle cartucce RAM che serve a prevenire la cancellazione accidentale dei dati. Se è impostato su ON, cioè se è attivato, non è possibile scrivere sulla cartuccia dati nuovi, e quindi non è possibile cancellare accidentalmente i dati su essa contenuti.

MIDI

Interfaccia digitale per strumenti musicali. È un acronimo che definisce il modo esatto in cui i dati digitali vengono trasferiti tra strumenti elettronici.

MIDI IN/OUT

Queste prese o porte vengono utilizzate per collegare un dispositivo esterno MIDI compatibile, per poter scambiare i dati tra questo dispositivo e l'Electone.

M.O.C. (MELODY ON CHORD)

Questa caratteristica aggiunge automaticamente una linea armonica mentre l'esecutore suona una linea melodica sulla tastiera superiore.

Monophonic

Significa che è possibile produrre soltanto una nota per volta, anche se vengono suonati contemporaneamente più tasti.

MULTI MENU

È un pannello di controllo rotante, situato sulla destra della tastiera inferiore e che offre varie caratteristiche quali la REGISTRATION MENU, VOICE MENU ecc. (HE-8).

O

ORCHESTRAL VOICES

Questa sezione polifonica offre le voci che riproducono gli strumenti più importanti di un'orchestra e possono essere suonate simultaneamente fino a sette note. Le voci orchestrali sono presenti sulla tastiera superiore ed inferiore degli Electone HE.

ORIGINAL PATTERN

Premendo questo pulsante assieme ad un pulsante grigio nella sezione Rhythm, potete cancellare una configurazione del RHYTHM MENU che è stata assegnata a quel pulsante grigio e ripristinare in tal modo il ritmo predefinito originale.

ORIGINAL VOICES

Questo pulsante viene utilizzato per cancellare una voce specifica del VOICE MENU che è stata temporaneamente assegnata a un pulsante grigio di una sezione voce o di una sezione ARPEGGIO CHORD e per ripristinare la voce indicata sul pannello.

P

PACK

La sezione del pannello in cui una cartuccia RAM viene inserita ed è utilizzata per trasferire i dati fra la cartuccia stessa e l'Electone.

Pedal

Indica la pedaliera dell'Electone.

PERCUSSIVE

Questa sezione di voci polifoniche possiede delle voci di tipo percussivo, che possono essere prodotte contemporaneamente fino a sette note e sono disponibili sulla tastiera superiore o sulla tastiera inferiore.

PITCH

È una caratteristica che permette la regolazione fine dell'intonazione generale dell'Electone.

Polyphonic

Polifonico vuol dire che l'Electone o uno strumento in genere è capace di produrre più note contemporaneamente.

POWER

È l'interruttore che consente di alimentare l'Electone o di spegnerlo.

R

RAM Pack

È la cartuccia RAM (Random Access Memory) che possiede un LSI incorporato per immagazzinare i dati, per cui è possibile trasferirli nell'Electone su una cartuccia RAM e richiamarli quando occorrono.

READY

Quando si usa una cartuccia RAM, la spia luminosa READY si accende se viene premuto il pulsante CONFIRM, quindi lampeggia per indicare che i dati sono stati trasmessi correttamente.

Registration

Nella terminologia dell'Electone, indica l'insieme delle regolazioni che danno luogo al suono globale più adatto per il brano da suonare e comprende le voci, gli effetti, i ritmi ecc.

REGIST. Button

Questo pulsante viene premuto quando si programma un Fill In, Intro o un pattern conclusivo, oppure i dati REGISTRATION MEMORY nel C.S.P. oppure la doppia barra finale (HE-8).

REGISTRATION MEMORY

Questa caratteristica vi consente di memorizzare le regolazioni correnti del pannello oppure di richiamare le registrazioni base.

REGISTRATION MENU

La caratteristica del MULTI MENU è preprogrammata con 16 differenti tipi di registrazioni, ciascuna delle quali può essere richiamata immediatamente premendo un unico pulsante.

REGGAE

È uno stile musicale di origine giamaicana molto particolare.

REPEAT

Quando è attivato questo pulsante, la programmazione della sequenza degli accordi (C.S.P.) eseguirà continuamente il playback.

REVERB

Un effetto che aggiunge alle note un riverbero per creare un suono espanso simile a quello che si ottiene in una sala da concerto.

RHYTHM

È il termine generico usato per indicare le funzioni relative al ritmo.

RHYTHM MENU

Questa caratteristica del MULTI MENU consente di ottenere ulteriori configurazioni ritmiche e di attribuirle ai pulsanti grigi della sezione RHYTHM del pannello.

ROM Pack

La cartuccia ROM (Read Only Memory) può essere usata soltanto per trasferire i dati della cartuccia ROM nell'Electone ma non può essere usata per immagazzinare i dati dell'Electone. La cartuccia FM Voice è appunto una cartuccia ROM.

Root

La tonica di un accordo ha lo stesso nome della lettera dell'accordo. Per esempio, la tonica dell'accordo di do formato dalle note do, mi, sol è do (C nella notazione anglosassone).

S

SALSA

È un nuovo genere di musica latino-americana che ebbe origine a New York ed è anche il nome di una configurazione ritmica.

Segno

Un simbolo di notazione musicale (♮) che significa "ripetere da qui dopo aver raggiunto *D.S. (dal segno)*".

SINGLE FINGER

È uno dei pulsanti utilizzati per selezionare il modo AUTO BASS CHORD. Quando viene attivato, gli accordi e l'accompagnamento del basso possono essere riprodotti automaticamente premendo la tonica degli accordi sulla tastiera inferiore.

16 BEAT

È un ritmo basato su note da sedicesimi che vengono utilizzate nei generi musicali di tipo rock, fusion e jazz.

SPEAKER OUT Jack

Utilizzate questa presa jack per emettere i segnali audio negli altoparlanti dell'Electone.

START

Un pulsante appartenente alla sezione RHYTHM che potete premere per avviare il ritmo. Viene usato anche durante il playback C.S.P.

STEEL DRUM

Strumento percussivo semplice e melodioso che viene usato per il calipso e così via.

STRINGS

Si riferisce a tutti gli strumenti ad archi usati in un'orchestra, ed è disponibile in due tipi di voce in ciascuna sezione ORCHESTRAL VOICES.

SUSTAIN

Questo effetto aggiunge un prolungamento alle voci, dopo che i tasti sono stati lasciati.

SWING

È un ritmo standard, utilizzato nella musica jazz.

SYMPHONIC

Questo effetto aggiunge un riverbero espansivo che somiglia all'esecuzione combinata di più strumenti.

SYNCHRO START

Quando viene attivato, premendo un tasto qualsiasi della tastiera inferiore, si potrà dare inizio al ritmo contemporaneamente all'accompagnamento.

SYNTH BRASS, SYNTH LEAD

Queste voci sono disponibili sul VOICE MENU dell'HE-8 e simulano rispettivamente le voci STRING e LEAD creati su un sintetizzatore.

T

TEMPO Control

Questa manopola controlla la velocità del ritmo.

TEMPO/(DATA) Display

Questa spia lampeggia al primo movimento di ciascuna misura, visualizza la misura e il movimento ed inoltre indica altri tipi di dati.

TO LOWER

Premete questo pulsante per ottenere una voce Percussive dalla tastiera inferiore.

TO PACK

Questo pulsante viene usato insieme al pulsante MEMORY della sezione REGISTRATION MEMORY per trasferire su cartuccia RAM i dati dell'Electone.

TO UPPER

Premete questo pulsante per ottenere una voce Percussive dalla tastiera superiore.

TOUCH

Quando questo pulsante è attivato, il volume ed il timbro di una voce possono essere modificati lievemente secondo la pressione esercitata nel percuotere i tasti.

TRANSPOSITION

È una caratteristica che vi consente di modificare globalmente la tonalità dell'Electone.

La trasposizione avviene con incrementi di un semitono e può essere ottenuta entro un'ottava superiore o inferiore rispetto alla tonalità originale.

TREMOLO

Serve ad aggiungere un effetto "quasi rotante" ad una voce per produrre un suono più ricco ed espansivo. l'effetto TREMOLO è più veloce dell'effetto CHORUS.

U

Upper

È riferito alla tastiera superiore dell'Electone.

User Pattern (USER 1,2)

Contiene i patterns ritmici predefiniti, che possono essere sostituiti con altri patterns copiando quelli USER da una cartuccia. (HE-8)

USER VOICE

Contiene le voci preset, che possono essere sostituite con altre mediante copiatura delle voci User da una cartuccia.

V

VIBRAPHONE

È uno strumento a percussione che è formato da barrette metalliche intonate che vengono percosse mediante dei battenti.

Vibrato

Questo effetto conferisce il vibrato alle voci. Poiché ciascuna delle voci dell'Electone è stata preprogrammata per dare l'effetto di Vibrato più adatto, il Vibrato è modificabile.

VOCAL

È una voce che somiglia al suono di un coro umano, ed è inserita nella sezione ORCHESTRAL VOICES della tastiera inferiore.

Voice

È un termine generico per ciascuno dei suoni strumentali che possono essere prodotti dall'Electone.

VOICE MENU

Questa caratteristica consente ad una varietà di voci di essere assegnate al pulsante grigio di ciascuna sezione di voci.

Voice Section

Indica una qualsiasi delle sezioni del pannello di controllo dell'Electone in cui le voci possono essere selezionate: ad esempio, le ORCHESTRAL VOICES, le LEAD VOICES, e le BASS VOICES.

W

WOOD

Si riferisce agli strumenti a fiato, in particolare ai legni, e questo tipo di voce è inserita nella sezione ORCHESTRAL VOICES della tastiera superiore.

ELECTONE HE-8/HE-6

TABELLA DI IMPLEMENTAZIONE MIDI

Data: 1.1.89
Versione: 1.0

Funzione...	Trasmesso	Riconosciuto	Note	
Canale Default base	1	1	UK	
	2	2	LK	
	3	3	PK	
		15	Keyboard Perc.	
	Cambiato	16	16	CONTROL
		4		UK
	5		LK	
		4	LEAD	
Modo Default Messaggi Modificato	Modo 3 x *****	Modo 3 x		
Numero della nota	48-96	36-96	UK	
	36-84	36-96	LK	
	36-55	36-96	PK	
	x	36-96	LEAD	
	x	36-96	Arpeggio Chord	
	x	36-96	Keyboard Perc.	
Voce effettiva	*****	36-96	UK, LK, PK	
Velocità	Nota ON Nota OFF	o 9nH, v=1-127 o 9nH, v=0	o 9nH, v=1-127 o 9nH, v=0, 8nH	
Aftertouch (pressione successiva al tocco) di Tasto di Canale	x o (Solo 1 canale)	x o		
Pitch Bender (variat. d'intonazione)	x	o 0-12 semitoni *		
Control change	1	x	o *	
	4	x	o *	
	11	o	o ** Pedale di espr.	
	64	o	o Sustain	
Program Change (Cambio di programma) Effettivo	0,4, 32-46 *****	0,4, 32-46 0-4, 32-46	Registr. Memory Registr. Menu	
System Exclusive (Sistema esclusivo)	o	o		
System Song Position (Posiz. brano) Song Select (Selez. brano) Common Tune (Accordatura)	x x x	x x x		
System Real Time (Sistema tempo reale)				
Clock Comandi	o o	o o	** (FAH, FCH)	
Messaggi ausiliari				
Local ON/OFF Tutte le note OFF Active Sensing Reset	x x o x	x o o o		

Note

* Riconosce solamente quando le Lead Voices sono state assegnate separatamente al canale 4.

** Riconosce solamente quando è nel modo External.

Modo 1: OMNI ON, POLY
Modo 3: OMNI OFF, POLY

Modo 2: OMNI ON, MONO
Modo 4: OMNI OFF, MONO

o: Sì
x: No

Manzino S.p.A.
Viale Italia, 88
20020 Lainate (Mi)
Tel. 02/9374081